

Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport

S92016/11-Vor/2014

VersNr. 7610-15466-1214

Militärwörterbuch - Englisch

Deutsch - Englisch

Englisch - Deutsch



WIEN, Dezember 2014

Sprachliche Gleichbehandlung

Die in diesem MWB verwendeten personenbezogenen Ausdrücke betreffen - soweit dies inhaltlich in Betracht kommt - Frauen und Männer gleichermaßen.

Verfasser: LVAk/SIB

Sachbearbeiter: HR ObstdhmfD Mag. HOFER Andreas Ernst
ObstldhmfD Mag. PREINING Herwig
Mjr Mag. (FH) HEGER Philipp
Olt Mag. KOTZIAN Jürgen

Problemstellungen sowie **fachliche Unklarheiten**, die aufgrund des praktischen Einsatzes mit diesem Wörterbuch auftreten, sind

- je nach **Dringlichkeit** bzw. **Wichtigkeit der Klärung** **sofort schriftlich auf dem Dienstweg an LVAk/SIB** zu übermitteln,
- zu dokumentieren **und zusätzlich** in Form eines **Erfahrungsberichtes** bis

T.: 30. Juni 2016

auf dem Dienstweg an BMLVS/Vor vorzulegen.

Nach Vorliegen der Erfahrungsberichte werden die eingebrachten Erfahrungen und Verbesserungsvorschläge im Rahmen einer Überarbeitung analysiert und eingearbeitet und mit der Folgeausgabe verfügt.

Genehmigung und Herausgabe

Militärwörterbuch - Englisch

Deutsch – Englisch

Englisch - Deutsch

Dieses Militärwörterbuch - Englisch tritt am Tag der Ausgabe
an die Bedarfsträger in Kraft.

Genehmigt:

WIEN, 29. Dezember 2014

Für den Bundesminister:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'KOLLER', written in a cursive style.

(Mag. KOLLER, Bgdr)

Genehmigung und Herausgabe

Militärwörterbuch - Englisch

Deutsch – Englisch

Englisch - Deutsch

Für den Inhalt verantwortlich:

WIEN, 07. November 2014

Der Leiter des Sprachinstitutes des Bundesheeres:

m.d.F.b.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Dr. Ernst ObstdhmfD', written in a cursive style.

(Dr. ERNST, ObstdhmfD)

VORWORT

Sehr geehrte Nutzerin,
sehr geehrter Nutzer,

das nun vorliegende Militärwörterbuch - Englisch soll eine Lücke im Bereich militärischer Arbeitsmittel schließen. Es dient dem Zweck, den Gebrauch und das Verstehen der englischen Militärsprache zu erleichtern und zu verbessern. Dies gilt für die Tätigkeiten am Arbeitsplatz genauso wie für den Besuch von Lehrgängen, für nationale und internationale Übungen wie für internationale Verwendungen und Einsätze.

Die interessierte Nutzerin und der interessierte Nutzer werden es auch aus eigenem Antrieb zur Hand nehmen, wenn sie sich mit englischsprachiger Fachliteratur beschäftigen; ja selbst beim Studium allgemeinsprachiger Zeitungen und Zeitschriften, beim Lesen englischsprachiger Belletristik und bei Betrachten englischsprachiger Filme stößt man mitunter auf militärische Fachsprache, die allgemeinsprachige Wörterbücher überfordert.

Ich darf Sie einladen, von diesem Wörterbuch - Englisch regen Gebrauch zu machen. Zögern Sie bitte nicht, uns Ihre Erfahrungen, Anregungen und Verbesserungs- und Erweiterungsvorschläge mitzuteilen. Ein Werk dieser Art ist niemals perfekt oder abgeschlossen. Ihr Feedback und neu erschlossene Terminologie werden in der zweiten Ausgabe einfließen.

Beachten Sie bitte bei der Nutzung des Militärwörterbuchs - Englisch, dass ihm die Erarbeitungsrichtung Deutsch – Englisch zugrunde liegt.

Aus Platz- und Darstellungsgründen sind Wörter oder Begriffe aus der Fachwortliste (FWL) und NATO Task Verbs wie folgt gekennzeichnet:

- ① FWL = Fachwortliste gem. gültiger Anordnung
- ② Task Verb = NATO Task Verb gem. DVBH "Taktische Zeichen"

ZUORDNUNG

Nach Beurteilung durch AusbA und LVAk/SIB ist die Zuordnung der vorliegenden Ausgabe insbesondere für die nachstehenden Bedarfsträger vorgesehen und nach dem vor Ort gegebenen Bedarf auf dem Versorgungswege anzufordern (Verbrauchsgut):

- Sprachtrainer,
- Zentrale und Dezentrale Sprachkurse - Englisch,
- Offiziers- und Unteroffiziersausbildung,
- O/UO in AusIE-Vorbereitung.

HINWEIS: Das Militärwörterbuch - Englisch ist auch im **Intranet** auf der **Homepage „Vorschriften im Bundesheer“** unter **Vorschriftenrahmenplan** als Download (jedoch OHNE Druckberechtigung) verfügbar.

Militärwörterbuch - Englisch
Deutsch - Englisch

Deutsch	Englisch
3. Panzergrenadierbrigade ①	3 rd Mechanized Infantry Brigade
35 mm Zwillingsfliegerabwehrkanone „85“	35mm twin antiaircraft machine cannon “85”
4. Panzergrenadierbrigade ①	4 th Mechanized Infantry Brigade
6. Jägerbrigade (Hochgebirge) ①	6 th Mountain Infantry Brigade
7. Jägerbrigade ①	7 th Infantry Brigade
abbauen (<i>Zelt abbauen</i>)	strike (v) (<i>to strike a tent</i>)
abbrechen (<i>task verb: Abbrechen des Gefechts</i>)	disengage (v) (<i>~ from the enemy</i>)
abbrechen (v) (<i>Abfeuer-vorgang, Start, Auftrag</i>)	abort (v)
ABC-Abwehr	CBRN defence
ABC-Abwehrkompanie ①	CBRN defence company
ABC-Abwehroffizier	CBRN defence officer
ABC-Abwehrrpunkt	CBRN decontamination point
ABC-Abweherschule ①	CBRN Defence School
ABC-Abwehrtruppe	CBRN branch
ABC-Abwehrtruppe	CBRN defence branch
ABC-Abwehrunteroffizier	CBRN defence NCO
ABC-Alarm	CBRN alert
ABC-Aufklärung	CBRN reconnaissance
ABC-Bedrohung	CBRN threat
ABC-Dekontaminationsfahrzeug	CBRN decontamination vehicle
ABC-Kampfmittel	CBRN munitions
ABC-Schutz	CBRN protection
ABC-Schutzanzug	CBRN protective suit
ABC-Schutzbelüftungsanlage	CBRN protective ventilation system
ABC-Schutzmaske	CBRN protective mask
ABC-Schutzmaskensatz	CBRN protective mask set
ABC-Selbsthilfesatz	CBRN self-aid kit
ABC-Spürfahrzeug	CBRN detection vehicle
ABC-Warnung	CBRN warning
abdecken ②	cover (v)
Abfallentsorgung	waste disposal

Deutsch	Englisch
Abfangjäger „Eurofighter EF 2000“	interceptor “Eurofighter EF 2000“
Abgabe (<i>Truppeneinteilung</i>)	detachment
abgeben (<i>Truppeneinteilung</i>)	detach (<i>v</i>)
abgefahrene Reifen	worn tyres
abgegeben (<i>Truppeneinteilung</i>)	detached
abgehen vom Auftrag	deviate (<i>v</i>) from the mission
abgesessen	dismounted
abgesessener Kampf	dismounted combat
abhalten ②	interdict (<i>v</i>)
Abholzeiten	pick-up times
Ablauflinie	line of departure
Ablauforganisation	procedural organisation
Ablaufpunkt (<i>Marsch</i>)	start point
Ablaufzeit (<i>Marsch</i>)	start time
Ablöse	relief in place
ablösen ②	relieve (<i>v</i>) in place
abnützen	attrite (<i>v</i>)
Abnützung (<i>Kampfkraft</i>)	attrition
Abnützung (<i>Material</i>)	wear and tear
abriegeln (<i>siehe: blocken</i>)	
abrollen	roll away (<i>v</i>)
abschirmen ②	screen (<i>v</i>)
abschleppen	tow (<i>v</i>)
Abschlepphaken	tow hook
Abschleppseil	tow rope
Abschleppstange	tow bar
abschneiden	cut off (<i>v</i>)
Abschreckung	deterrence
Abschub	evacuation
Abschubpunkt	maintenance collection point
Abschubstraße	evacuation route
absichern ②	guard (<i>v</i>)

Deutsch	Englisch
absitzen	dismount (<i>v</i>) (e.g. to dismount a vehicle)
Absperrposten (<i>Schießplatz</i>)	range guard
Abstandswaffe	standoff weapon
absuchen (<i>mit Minensuchnadel</i>)	prod (<i>v</i>)
Abteilung ①	division
Abteilung Attachéwesen (Att) ①	Attaché and Protocol Division
Abteilung Ausbildung A (AusBA) ①	Training Division A
Abteilung Ausbildung B (AusBB) ①	Training Division B
Abteilung Bau- Gebäudetechnik ①	Construction and Facility Services Engineering Division
Abteilung Bereitstellungsprojekte (BstgProj) ①	Project Management Division
Abteilung Betriebsführung und Technik (BetrFü&Te) ①	Technical Division
Abteilung Betriebsorganisation ①	Service Organisation Division
Abteilung Betriebswirtschaft und Finanzmanagement (BWFfin) ①	Business and Financial Management Division
Abteilung Budget- und Finanzmanagement ①	Budget and Finance Management Division
Abteilung CIMIC ①	CIMIC Division
Abteilung Disposition (Disp) ①	Material Management Division
Abteilung Disziplinar- und Beschwerdewesen (DiszBW) ①	Disciplinary Affairs and Complaints Division
Abteilung Eigenlegislative (ELeg) ①	Intraministerial Legislation Division
Abteilung Einsatzführung (EFü) ①	Operations Command and Control Division
Abteilung Einsatzplanung (EPI) ①	Operations Planning Division
Abteilung Einsatzvorbereitung (EVb) ①	Operations Preparation Division
Abteilung Fahrzeuge, Gerät und persönliche Ausrüstung (FGP) ①	Vehicles, Materiel and Personal Equipment Division

Deutsch	Englisch
Abteilung Fremdlegislative und internationales Recht (FLeg) ①	Extraministerial Legislation and International Law Division
Abteilung Führungsunterstützung (FüU) ①	Command Support Division
Abteilung Heeresleistungssport (AbtHLS) ①	Armed Forces Competitive Sports Division
Abteilung Heeressportwissenschaftlicher Dienst (AbtHSWD) ①	Sports Science Division
Abteilung Immobilienmanagement ①	Real Estate Management Division
Abteilung Informations- und Kommunikationstechnologie-Planung (IKTPI) ①	Communications Information Systems Planning Division
Abteilung Informations- und Kommunikationstechnologie-Systeme (IKTS) ①	Information and Communication Technology Systems Division
Abteilung Infrastruktur (Infra) ①	Infrastructure Division
Abteilung Lagezentrum (LZ) ①	Situational Awareness Division
Abteilung Liegenschaftsverwaltung ①	Real Estate Administration Division
Abteilung Logistische Unterstützung (LogU) ①	Logistic Support Division
Abteilung Luftfahrttechnologie ①	Aviation Technology Division
Abteilung Materialwesen ①	Materiel Division
Abteilung Materialwirtschaft (MatWi) ①	Materiel Management Division
Abteilung Militärisches Gesundheitswesen (MilGesW) ①	Military Healthcare Division
Abteilung Militärluftfahrt (MLF) ①	Military Aviation Division
Abteilung Militärmedizin (Mil-Med) ①	Military Medical Division
Abteilung Militärpolitik (MilPol) ①	Military Policy Division

Deutsch	Englisch
Abteilung Militärstrategie (MilStrat) ①	Military Strategy Division
Abteilung Organisation (Org) ①	Organisations Division
Abteilung Parlaments-, Minister-rats- und Volksanwaltschaftsdienst (PMVD) ①	Parliamentary, Governmental and Ombudsman Affairs Division
Abteilung Personalführung (Pers-Fü) ①	Personnel Management Division
Abteilung Personalmarketing (PersMkt) ①	Personnel Marketing Division
Abteilung Programmplanung (ProgPl) ①	Programme Planning Division
Abteilung psychologische Operationen ①	PSYOPS Division
Abteilung Qualitätswesen ①	Quality Management Division
Abteilung Rotation ①	Rotations Division
Abteilung Rüstungspolitik (RüstPol) ①	Armaments Policy Division
Abteilung Strukturplanung (StruktPl) ①	Force Development Division
Abteilung Systemmanagement ①	System Management Division
Abteilung Transformation (Transf) ①	Transformation Division
Abteilung Vermessung und Geoinformation ①	Surveying and Geographic Information Division
Abteilung Versorgung ①	Supply Division
Abteilung Vorschriften und Terminologie (Vor) ①	Doctrine and Terminology Division
Abteilung Waffensysteme und Munition (WSM) ①	Weapon Systems and Munitions Division
Abteilung Weiterentwicklung und höhere Fachausbildung ①	Development & Advanced Training Division
Abteilung Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (WFE) ①	Science, Research and Development Division

Deutsch	Englisch
Abteilung Zentrale Dienste (Abt-ZentrD) ①	Central Services Division
Abteilung Zentrale Technische Angelegenheiten (ZTA) ①	Central Technical Affairs Division
Abtransport	evacuation
Abtransport auf dem Luftweg	air evacuation
Abtransport von Verwundeten	casualty evacuation
Abtreten!	Dismissed!
Abwehramt (AbwA) ①	Armed Forces Security Agency
abwehrbereit	ready to defend
Abwehrbereitschaft	defence readiness
abwehren	repel (<i>v</i>)
abwenden ②	turn (<i>v</i>)
abwesend (mit Erlaubnis)	accounted for
Abzeichen	badge (<i>jedoch: Dienstgrad-abzeichen - rank insignia</i>)
Abzug	trigger
Abzugsbügel	trigger guard
AC-Aufklärungsfahrzeug „Dingo 2“	NC reconnaissance vehicle “Dingo 2”
Achse	axle
Ackerland	cultivated fields
A-Detonation	nuclear detonation
Adjustierung	uniform
Adjutant (Adj)	aide-de-camp (ADC)
Adjutant des Bundespräsidenten ①	Military Advisor to the Federal President
Adjutantur ①	Military Office of the Federal President
Akademie ①	academy
Akademiekommando (<i>HUAk</i>) ①	Headquarters, NCO and Warrant Officer Academy
Akademiekommando (<i>TherMilAk</i>) ①	Headquarters, Theresian Military Academy

Deutsch	Englisch
Akademikerbataillon (<i>TherMilAk</i>) ①	Cadets' Battalion
Aktionsradius (<i>Fahrzeug</i>)	radius of action
Aktualisierung	update
akustisches Signal	acoustic signal
Akutversorgung	acute care
Alarm (<i>z.B. Feueralarm; nicht mil.</i>)	alarm (<i>mil.: alert</i>)
alarmieren (<i>v</i>)	alert (<i>v</i>)
alle anwesend oder entschuldigt abwesend	all present or accounted for
allgemeine Basisausbildung (ABA)	general basic training
allgemeine Wehrpflicht	general conscription
Allschutzfahrzeug „Dingo 2“	all-protected vehicle (APV) “Dingo 2”
alpin	alpine
als Bedeckung schützen ②	escort (<i>v</i>)
A-Mast	A-pole
Amt ①	agency
Amt der Bundessport- einrichtungen (ABSE) ①	Agency for Federal Sports Fa- cilities
Amt für Rüstung und Beschaffung (ARB) ①	Armaments and Procurement Agency
Amt für Rüstung und Wehrtechnik (ARWT) ①	Armaments and Defence Tech- nology Agency
Amtsarzt	public health officer
amtsärztliches Zeugnis	public health officer's certificate
Amtsdirktor (<i>Amtstitel</i>)	<i>wird nicht übersetzt</i>
Amtswirtschaftsstelle (AWiSt) ①	General Administrative Office
Anästhesie	anaesthesia
Anfangsgeschwindigkeit (V_0)	muzzle velocity
Anforderung	request
Angelobung	oath-of-enlistment ceremony

Deutsch	Englisch
angreifen ②	attack (v)
angreifen mit Feuer ②	attack (v) by fire
Angriff	attack
Angriff aus der Bewegung	hasty attack
Angriff nach Bereitstellung	deliberate attack
Angriffsachse	axis of advance
Angriffsbereich	zone of attack
Angriffsbreite	frontage
Angriffsoperation	offensive operation
Angriffstiefe	depth of the attack
Angriffszeit (<i>Zeitpunkt des Angriffsbeginns</i>)	time of attack
Angriffsziel	objective
Anhängekupplung	trailer hitch
Anhänger	trailer
Anlage (z.B. mil. Anlage)	facility (e.g. military facility)
Anmarsch	approach march
Anmerkungen	remarks
annähern ②	approach (v)
Annäherung	approach
Ansatz (der Kräfte)	commitment (of forces)
Anschlag, kniend	kneeling position
Anschlag, liegend	prone position
Anschlag, stehend	standing position
Anschlusspunkt	contact point
Anschlussversorgung	link-up supply
Anschnallen!	Buckle up!
Antenne	antenna
Antibiotika	antibiotics
antreten	fall in (v)
Antreteplatz	parade ground
Anzeige	display
Arbeitsplatz (<i>abstrakt</i>)	job
Arbeitsplatz (<i>konkret</i>)	workplace

Deutsch	Englisch
Armaturenbrett	dashboard
Armbinde	brassard
Armlehne	armrest
Arterie	artery
Artillerie	artillery
Arzt	surgeon
ärztliche Behandlung	medical treatment
Assistenzeinsatz	assistance operation
asymmetrische Bedrohung	asymmetric threat
asymmetrische Kriegführung	asymmetric warfare
Atemschutzgerät	breathing apparatus
Atemweg	airway
Atmung	respiration
atomare Kontamination	nuclear contamination
ätzende oder reizende Bestandteile	corrosive or irritant components
auf dem Dienstweg	through channels
Auf der Stelle abtreten!	Fall out!
auf Zusammenarbeit angewiesen	operational control (OPCON) <i>(to be OPCON to)</i>
aufbauen (<i>Zelt</i>)	pitch (<i>v</i>) <i>(to pitch a tent)</i>
Aufbauorganisation	organisational structure
Aufgabe	task
aufgesessen	mounted
Aufhängung	suspension
aufklären ②	reconnoiter (<i>v</i>), recon (<i>v</i>)
Aufklärung	reconnaissance (RECCE)
Aufklärungsflugzeug	reconnaissance aircraft
Aufnahme	rearward passage of lines
Aufnahmelinie	handover line
aufnehmen	cover (<i>v</i>) <i>(e.g. to cover with-drawing 5 INFBN)</i>
aufsitzen	mount (<i>v</i>) <i>(e.g. to mount a vehi-cle)</i>
Aufstellungsstab	parent headquarters

Deutsch	Englisch
auftanken	refuel (v)
Auftrag	mission (e.g. to accomplish a mission)
Auftragserfüllung	mission accomplishment
Aufwuchs	augmentation
aus der Luft anlanden	airland (v)
ausbauen ②	develop (v)
Ausbilder am Stand	coach
Ausbildung	training
Ausbildungsdienst	trainee service
Ausbildungskompanie ①	training company
Ausbildungsstand	training level
Ausbildungsvorhaben	planned training activity
auseinandernehmen	disassemble (v), field-strip (v)
Ausfahrt	exit
Ausfälle (Material)	losses
Ausfälle (Personal)	casualties
Ausgabe	issue
Ausgang	exit
Ausgangsanzug	class-A uniform
ausgebaute Stellung	prepared position
Auslandseinsatz	international operation
Auslandseinsatzbasis (AusLEBa) ①	Austrian International Operations Command (AUTINT)
auslösen (z.B. eine Mine auslösen)	trigger (v) (e.g. to trigger a mine)
ausnutzen ②	exploit (v)
Auspuff	exhaust
Ausrüstung	equipment
Ausrüstungsgut	item of equipment
Ausrüstungspläne	tables of equipment
Ausrüstungszustand	condition of equipment
Ausschluss von Varianten	exclusion of COAs
Außenbordmotor	outboard motor

Deutsch	Englisch
aussickern ②	exfiltrate (<i>v</i>)
Ausstattungsgut	item of allowance
Austrittswunde	exit wound
ausweichen ②	withdraw (<i>v</i>)
Ausweichgefechtsstand	alternate command post
Ausweis-/Fahrzeugpapiere	personal & vehicle documents
Auswirkung	effect
Autobahn	motorway
automatisch	automatic
Autotüre	car door
Bach	brook
Bachelor-Fachhochschulstudiengang	University of Applied Sciences Bachelor Programme
Bar- und Sachbezüge	pay and benefits
Barett	beret
Basis	base
Basismaterialerhaltung	depot maintenance
Basisvorrat	depot stock
Bataillon	battalion
Bataillonsarzt	battalion surgeon
Bataillonskommandant	battalion commander
Bataillonskommando	battalion headquarters
bataillonsstark	battalion-sized
Bataillonsversorgungspunkt/ Munition	battalion ammunition supply point
Bataillonversorgungsraum	battalion support area
Bataillonverteilungspunkt	battalion supply point
Batterie	battery
Batteriekommandant	battery commander
Bauch (<i>z.B. Bauchwunde</i>)	abdomen (<i>e.g. abdominal wound</i>)
Bauernhaus	farmhouse
Baugruppe	assembly
Baumaterial	construction material

Deutsch	Englisch
Baumgruppe	group of trees, grove
Baumreihe	tree line, row of trees
bebautes Gebiet	built-up area
Bedeckung (<i>mil</i>)	escort
Bedienungsanleitung	operating instructions
Bedingung	condition
Bedrohung	threat
befahrbar	trafficable
Befehl	order (<i>e.g. to obey an order</i>)
Befehlsausgabe (<i>im Rahmen des Führungsverfahrens</i>)	order issue, order issue brief
Befehlsausgabe (<i>im Soldatenalltag</i>)	retreat formation
Befehlsbeitrag	OPORD element; FRAGO element
Befehlskette	chain of command
Befestigungsgurt	fixing strap
befragen	question (<i>v</i>)
befugt (<i>z.B. Zutritt nur für Befugte</i>)	authorised (<i>e.g. Authorised entry only</i>)
Begegnungsgefecht	meeting engagement
begleiten	accompany (<i>v</i>)
Begleitfahrzeug	escort vehicle
Begrenzungslicht	position light
begünstigen	support (<i>e.g. the terrain supports tank movement</i>)
Behelfs- (<i>z.B. Behelfsbrücke</i>)	makeshift (<i>e.g. makeshift bridge</i>)
behelfsmäßige Sprengvorrichtung	improvised explosive device (IED)
beherrschen ②	control (<i>v</i>)
beherrschende Höhe	dominating height
behindern	hamper (<i>e.g. the terrain hampers tank movement</i>)
Beifahrer	front passenger

Deutsch	Englisch
Beifahrersitz	front passenger seat
Beilage	annex
bekämpfen	engage (v)
Belüftung	ventilation
Benutzer	user
Benutzerbetreuung	user support
Benutzermaterialerhaltung	user maintenace
Benzin	petrol (<i>brit.</i>), gas (<i>amerik.</i>)
Benzin-Öl-Gemisch	petrol-oil mixture
Benzinpumpe	fuel pump
beobachten	observe (v)
beobachtetes Feuer	observed fire
Beobachtungsbereich	sector of observation
Beobachtungspanzer	armoured artillery observation vehicle
Beobachtungsstelle (B-Stelle)	observation post (OP)
Beobachtungstrupp (<i>Artillerie</i>)	observation team
bereitgehalten werden	stand by (v) as reserve
bereithalten als Reserve	hold (v) at (unit's) disposal as reserve
Bereitschaftsdienst	standby duty
Bereitschaftsgrad	state of readiness
Bereitstellung	provision
Bereitstellungsraum	assembly area
bergen (<i>Personen, Gerät</i>)	recover (v)
bergen (<i>Schadgerät</i>)	salvage (v)
Bergepanzer	armoured recovery vehicle
Bergepanzer „Greif/M-88/M-578“	armoured recovery vehicle (ARV) “Greif/M-88/M-578”
Bergetrupp	recovery team
Bergezug	recovery platoon
Berghütte	mountain hut
Bergung	recovery
Berufsoffizier	professional officer

Deutsch	Englisch
Berufssoldat	professional soldier
Berufsunteroffizier	professional NCO
beruhigen (<i>jemanden ~</i>)	reassure (<i>v</i>) (<i>to ~ somebody</i>)
Besatzung	crew
besonderer Vorfall	incident
Bestand	stock status
bestätigen	confirm (<i>v</i>)
besteigen (Bus, Flugzeug, Zug)	get on (<i>v</i>)
Betankung	refuelling
betreiben	operate
Betreuungseinrichtung	welfare facility
Betrieb (<i>z.B. einer Maschine</i>)	operation (<i>e.g. of an engine</i>)
Betriebsmittel	POL (petrol, oil, lubricants)
Betriebsmittelerstaussstattung	POL basic load
Beurteilung der eigenen Lage	estimate of the friendly situation
Beurteilung der Feindlage	estimate of the enemy situation
Beurteilung der Feindmöglichkeiten	analysis of enemy COAs
Beurteilung der Lage	estimate of the situation
Beurteilung der Umfeldbedingungen	evaluation of the environment
Beurteilung des Geländes	evaluation of the terrain, terrain evaluation
Bevorratung	stockage
bewachen	guard (<i>v</i>)
bewaffneter leichter Verbindungshubschrauber „OH-58 Kiowa“	armed light liaison helicopter “OH-58 Kiowa”
beweglicher Gefechtsstand	mobile command post
Bewegungslinie	line of communication (LOC)
bewerten	assess (<i>v</i>)
Bewertung des Geländes im Großen	general evaluation of the terrain
Bewusstsein (<i>med.</i>)	consciousness (<i>e.g. to lose one's consciousness</i>)

Deutsch	Englisch
Bewusstsein (<i>Wissen</i>)	awareness
beziehen (<i>eine Stellung ~</i>)	occupy (v) (<i>to ~ a position</i>)
bezwingen ②	defeat (v)
Bildstock	wayside shrine
binden ②	contain
Binnenvertriebener	internally displaced person
Blindgänger	unexploded ordnance (UXO)
Blinker (<i>Fahrtrichtungsanzeiger</i>)	indicator
blocken ②	block (v)
Blutdruck	blood pressure (BP)
Blutdruckmesser	blood pressure gauge
Blutgefäß	blood vessel
Blutkreislauf	circulation
blutstillend	haemostatic
Blutung	haemorrhage
Blutungskontrolle	haemorrhage control
Blutungskontrollmaßnahmen	bleeding control measures
Blutverlust	blood loss, loss of blood
bodengestütztes Fliegerabwehrsystem	ground-based air defence system
Bodentruppen	ground forces
Bordwand	side board (<i>seitlich</i>), tail gate (<i>hinten</i>)
Brandbekämpfung	fire fighting
brauchbar	usable
Bremse (Scheibenbremse, Trommelbremse)	brake (disc brake, drum brake)
Bremsflüssigkeit	brake fluid
Bremsleuchte	brake light, stop light
Bremspedal	brake pedal
Bremsweg	braking distance
Brigade	brigade
Brigadekommandant	brigade commander
Brigadeversorgungsraum	brigade support area

Deutsch	Englisch
Brigadier	Brigadier General (BG), OF-6
Bringversorgung	push supply
Bruch	fracture
Brückenkopf	bridgehead
Brückenlegepanzer	armoured bridgelayer (ABL)
Brustkorb (<i>z.B. Wunde im Brustkorb</i>)	chest (<i>e.g. chest wound</i>)
Bruttogewicht	gross weight
Bundes-Gleichbehandlungsgesetz	Federal Equal Treatment Act
Bundesheer	Austrian Armed Forces (AAF)
Bundesland	federal province
Bundesminister für Landesverteidigung und Sport ①	Federal Minister of Defence and Sports
Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport	Federal Ministry of Defence and Sports
Bundespräsident	Federal President
Büro für Sicherheitspolitik (Bür-SihPol) ①	Bureau for Security Policy
Bus	coach
Bus (<i>Linienbus</i>)	bus
Bussole	compass
Charge	senior enlisted soldier
Charge vom Tag (ChvT)	duty corporal
Checkpoint	checkpoint
Chef des Generalstabes (ChGStb) ①	Chief of Defence Staff (CHODS)
Chef des Stabes	Chief of Staff (COS)
chemischer Kampfstoff	chemical warfare agent
Dach	roof
Damm (<i>parallel zur Fließrichtung</i>)	embankment, levee
Damm (<i>quer zur Fließrichtung, Staudamm</i>)	dam
Dauerfeuer	sustained fire

Deutsch	Englisch
Dauerfeuer (<i>Einstellung an der Waffe</i>)	automatic fire
Deckel	lid
decken (<i>sich decken</i>)	take (v) cover
Deckung	cover
Deckung geben (v)	cover (v)
demonstrativen Einsatz durchführen ②	demonstrate (v)
Dienstanzug	service uniform
Dienstaufsicht	supervision
Dienstausweis	ID card
Diensteinteilung	duty roster
Dienstführender Unteroffizier (DfUO)	company sergeant major
Dienstgradabzeichen	rank insignia
Dienstplan	schedule (<i>e.g. weekly schedule</i>)
Dienstreise	duty trip
Dienststelle	office
Dienstweg	chain of command
Dienstzuteilung	TDY (temporary duty) (<i>to be on TDY</i>)
Diesel	diesel
direkte Unterstützung	direct support
Direktion ①	Directorate
Direktion für Sicherheitspolitik (DionSihPol) ①	Directorate for Security Policy
Direktion Rüstung und Beschaffung (DionRB) ①	Armaments and Procurement Directorate
disponibler Bestand	actual stock status
Division	division
Dolmetscher	interpreter
drahtgelenkt	wire-guided
Drehscheibe	intersection of directions
Drehzahlmesser	tachometer
Dreibein (<i>z.B. Dreibeinlafette</i>)	tripod (<i>e.g. tripod mount</i>)

Deutsch	Englisch
Dreieckstuch	triangular scarf
Druckluftbehälter	air pressure tank, compressed air reservoir, air supply tank
Druckluftbremse, pneumatische Bremse	pneumatic brake
Druckverband	pressure dressing
durchbrechen ②	penetrate (v)
Durchbruch	breakthrough
Durchfall	diarrhea
durchhaltefähig	sustainable
Durchhaltefähigkeit	sustainability
Durchlaufpunkt	passage point
Durchlaufzeit	pass time
durchsuchen	search (v)
Düsenschul- und Identifizierungsflugzeug „Saab 105OE“	jet trainer and air policing aircraft “Saab 105OE”
EG-Kontrollgerät (Tachograph)	tachograph
eigene Absicht	commander's intent
eigenes Feuer	friendly fire
Eigensicherung der Truppe	force protection
eilig bezogene Verteidigung	hasty defence
Einberufung	induction
Einberufungsbefehl	induction order
einbrechen ②	break-in (v)
Einbruch	penetration
Einfahrt	entrance
Eingang	entrance
eingedeckt	covered against indirect fire
eingeschränkte Sicht	limited visibility
Eingeweide (z.B. Bauchwunde mit heraustretenden Eingeweiden)	intestines (e.g. abdominal wound with protruding intestines)
eingraben (sich eingraben)	dig in (to dig oneself in)
Eingreifkraft	ready reaction force

Deutsch	Englisch
Einhaltung des Abkommens	compliance with the agreement
Einheit	company-sized unit
Einheit der Führung	unity of command
Einheitskommandant	company/battery/squadron commander
Einjährig-Freiwilligenausbildung	one year voluntary service
Einlage (<i>bei Übungen</i>)	incident
Einmannkocher	field cooker, field stove
einnorden (<i>die Karte ~</i>)	orient (<i>v</i>) (<i>to orient the map</i>)
Einrichtung	facility
Einsatz	operation
Einsatz (<i>eines einzelnen Luftfahrzeugs</i>)	sortie
Einsatz (<i>von Kräften und Mitteln</i>)	employment
Einsatzausbildung	operational training
Einsatzbefehl	operation order (OPORD)
einsatzbereit	ready
Einsatzbereitschaft	readiness
Einsatzführende Kommando	operational HQ (OHQ)
Einsatzführung	conduct of operations
Einsatzorientierte Applikationen ①	Operational Applications Section
Einsatzplan	operation plan (OPLAN)
Einsatzplanung	operations planning
Einsatzraum	area of operations (AAO)
Einsatzschussweite	effective range
Einsatzunterstützung	(combat) service support
Einsatzunterstützung und Dienstbetrieb ①	Service Support & Routine Duty Division
Einsatzunterstützungstruppen	combat service support troops
Einsatzversorgungsrapport	CSS report
Einsatzvorbereitung	operations preparation
Einsatzzentrale	operations centre
einschießen (<i>eine Waffe ~</i>)	zero (<i>v</i>) (<i>to ~ a weapon</i>)

Deutsch	Englisch
einschließen	encircle (v)
Einschränkungen	constraints and restraints
Einsickern ②	infiltrate (v)
Einspritzung	injection
Einweghandschuhe	disposable gloves
Einzelbefehl	fragmentary order (FRAGO)
Einzelfeuer	single fire
Einzelgefechtsschießen	individual combat firing
Eisenbahnschienen	railway track
Eisenbahntransport	rail transport
Eisschaber	ice scraper
elektronische Aufklärung	electronic intelligence
elektronische Gegenmaßnahmen	electronic countermeasures
elektronische Kampfführung	electronic warfare
elektronisches Stören	electronic jamming
Entfernungsmesser	range finder
entladen	unload (v)
entladen (<i>Ladezustand einer Waffe</i>)	unloaded
Entlassungspunkt (<i>Marsch</i>)	release point
entlüften (<i>tech.</i>)	bleed (v)
entschärfen	disarm (v)
entscheidendes Gelände	decisive terrain
Entschluss	decision
entsichern	release (v) the safety catch
Entstrahlung	radiological decontamination
entwaffnen ②	disarm (v)
Entwaffnung	disarmament
entwickeln (<i>taktisch, gefechtstechnisch</i>)	deploy (v)
Entwicklungsabteilung (EntwAbt) ①	Development Division
erbeuten ②	capture (v)
Erdbeben	earthquake

Deutsch	Englisch
Erdkampf	ground combat
Erdkampfflugzeug	ground attack aircraft
erfassen (<i>ein Ziel ~</i>)	acquire (<i>to ~ a target</i>)
Erfassen des Auftrages	mission analysis
Ergänzungsabteilung	recruitment division
Erhöhung	elevation
erkunden (<i>v</i>) ②	reconnoiter (<i>v</i>), <i>recon</i> (<i>v</i>)
Erkundung	terrain reconnaissance
Erlass des BMLVS	MoDS decree
Erlaubnis einholen	request (<i>v</i>) permission
erreichen (<i>v</i>) ②	occupy (<i>v</i>)
Ersatz (<i>Personal, Material</i>)	replacement
Ersatzteil	spare part
Erstausrüstung	basic load
Erste Hilfe	first aid
Erste-Hilfe-Kasten	first-aid kit
Erwägungen	considerations
es bleibt noch zu erwägen	it has to be considered
es hat sich ergeben	it has been concluded
essbar	edible
Essgeschirr	mess tin
Europäische Menschenrechtskonvention	European Convention on Human Rights
evakuieren ②	evacuate (<i>v</i>)
Evakuierung	evacuation
Evangelische Militärsuperintendentur ①	Office of the Protestant Military Chief Chaplain
Eventualfall	contingency
Eventualfallplanung	contingency planning
Exerziermunition	dummy ammunition
Exerzierpatrone	dummy cartridge
Exerzierplatz	drill ground
Extremität	extremity
Fabrik	factory

Deutsch	Englisch
Fachbereich (<i>innerhalb einer Abteilung</i>) ①	department
Fachinspektor (<i>Amtstitel</i>)	<i>wird nicht übersetzt</i>
Fachoberinspektor (<i>Amtstitel</i>)	<i>wird nicht übersetzt</i>
Fähigkeit	capability
Fahnenmast	flagpole
Fähnrich	cadet
Fahrbefehl	trip ticket
Fahrer	driver
Fahrersitz	driver's seat
Fahrertüre	driver's door
Fahrgestell	chassis
Fahrgestellnummer	chassis number
Fahrtenbuch	driver's log
Fahrtenbuch	vehicle log
Fahrzeug (<i>z.B. hüPKW</i>)	vehicle (<i>e.g. commercial-pattern vehicle</i>)
Fahrzeugkontrolle	vehicle search
Faltstraßengerät	folding roadway system
Fassungsvermögen	capacity
Feind	enemy
Feindabsicht im Großen	general enemy intent
Feindberührung	enemy contact
feindfrei machen ②	clear (v)
Feindlagefeststellung	assessment of the enemy situation
Feldambulanz (FAmb) ①	Field Hospital
Feldbesteck	field cutlery
Feldflasche	canteen
Feldkappe	field cap
Feldmesser	field knife
Feldschuhe	field boots
Feldstecher	field glass
Feldzeug	ordnance

Deutsch	Englisch
Felge	rim
Fenster	window
Fernmeldeoffizier	signal officer
Fernmeldetruppe	signal branch
Fernmeldeunteroffizier	signal NCO
fernverlegbare Minen	FASCAM (family of scatterable mines)
festnehmen ②	arrest (v)
Feststellbremse	parking brake
Feststellung der eigenen Lage	assessment of the friendly situation
Feuer einstellen	cease (v) fire
Feuer einstellen!	Cease fire!
Feuer eröffnen	open (v) fire
Feuer frei!	Fire at will!
Feuer und Bewegung	fire and manoeuvre
Feuer verlegen	shift (v) fire
Feuerbereich	limits of fire
Feuerbereich, linke Grenze	left limit of fire
Feuerbereich, rechte Grenze	right limit of fire
feuerbereit	ready to fire
Feuerbeschränkungslinie	restrictive fire line
Feuererlaubnis	permission to fire
Feuereröffnungslinie	open-fire line
Feuergeschwindigkeit	rate of fire
Feuerkommando	fire command
Feuerleitanlage	fire control system
Feuerleitgerät „98 Skyguard“	fire control system “98 Skyguard“
Feuerleitradar	fire control radar
Feuerlöscher	fire extinguisher
Feuerlöschtrupp	fire fighting team
feuern	fire (v)
Feuerschutz	covering fire

Deutsch	Englisch
Feuerstellungsraum	firing position area (FPA)
Feuerstoß	burst of fire
Feuerüberlegenheit	fire superiority
Feuerunterstützung	fire support
Feuerverbotszone	no-fire area (NFA)
Filter	filter
Finger lang!	Keep finger straight!
fixieren ②	fix (<i>v</i>)
Flanke	flank
Flieger- und Fliegerabwehrtruppenschule (FIFIATS) ①	Aviation and Air Defence School
Fliegerabwehrkanonenpanzer	self-propelled antiaircraft gun (SPAAG)
Fliegerabwehrlenkwaffe	surface-to-air missile (SAM)
Fliegerabwehrmaschinenkanone	antiaircraft machine cannon
Fliegerabwehrtruppe	air defence branch
Fliegertruppe	aviation
Flüchtling	refugee
Flüchtlingslager	refugee camp
Flugbahn	trajectory
Fluss	river
Flussbett	riverbed
Flussufer	riverbank
folgen und übernehmen ②	follow and assume (<i>v</i>)
folgen und unterstützen ②	follow and support (<i>v</i>)
Folgerung	conclusion
Folgeversorgung	follow-on supply
Formular	format
Fracht	freight
Frachtraum	freight compartment
friedensunterstützender Einsatz	peace support operation (PSO)
Friedhof	cemetery
Führerhaus	(driver's) cab
Führerschein	driver's licence

Deutsch	Englisch
Führung	command and control
Führungsebene	command level
Führungsabteilung (z.B. an der LVAK) ①	HQ Division
Führungsfahrzeug	command vehicle
Führungsgrundgebiet	staff branch
Führungsgrundsatz	command principle
Führungslehrgang	command course
Führungsunterstützung	command support
Führungsunterstützungsschule (FüUS) ①	Command Support School
Führungsunterstützungstruppen	command support troops
Führungsunterstützungszentrum (FüUZ) ①	Command Support Centre
Funkbefehl	order by radio
Funker	radio operator
Funksprechverkehr	radio communication
Funkspruch	radio message
Funktionsprobe	functional check
Funktrupp	radio team
Furt	ford
Fußweg	trail
Gabelstapler	forklift
Gang (zwischen Sitzreihen)	aisle
Gang einlegen / wechseln	engage a gear / shift gear
Ganghebel	gearshift, gear lever
Garnison	garrison
Gasdruckeinrichtung	gas operating system
Gasdrucklader	gas-operated weapon
Gaspedal	accelerator pedal
Gasse (durch Hindernisse und Sperren)	gap
Gebirgskampfbereich (GebKpfZ) ①	Mountain Warfare Centre

Deutsch	Englisch
Gebühren	allowances (<i>erhalten</i>); charges (<i>entrichten</i>)
gedeckt	covered against direct fire
gedeckte Annäherung	covered approach
gefangen nehmen ②	capture (<i>v</i>)
Gefecht	combat
Gefecht abbrechen ②	disengage (<i>v</i>)
Gefechtsfeld	theatre of operations
Gefechtsaufklärung	combat reconnaissance
Gefechtsausbildung	combat training
gefechtsbereit	combat ready
Gefechtsbereitschaft	combat readiness
Gefechtsdienst	field training
Gefechtsfahrzeug	combat vehicle
Gefechtsstand	command post
Gefechtsstandorganisation	command post organization
Gefechtsstreifen	zone (<i>Angriff</i>), sector (<i>Verteidigung</i>)
Gefechtsübung	field training exercise (FTX)
Gefechtsvorposten	combat outpost
Gefechtsvorpostenlinie	combat outpost line
Gefreiter	Lance Corporal (LCPL), OR-2
Gegenangriff	counterattack
Gegenangriff durchführen ②	counterattack (<i>v</i>)
Gegenstoß	hasty counterattack
gegurtete Munition	belted ammunition
Gehaltsgesetz	Payment Act
Gehäuse	casing
Gehilfe (<i>z.B. WiUO-Gehilfe</i>)	assistant to (<i>e.g. assistant to the quartermaster NCO</i>)
Gehörschutz	hearing protection
Gehörschutzpropfen	ear plugs
Gelände	terrain
Geländebeurteilung	terrain evaluation

Deutsch	Englisch
Geländegängigkeit	cross-country mobility
Geländeteile	parts of the terrain
Geländeverstärkung (<i>durch Feldbefestigungen und Sperren</i>)	terrain reinforcement
Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik (GASP)	Common Foreign and Security Policy (CFSP)
Gemeinsame Sicherheits- und Verteidigungspolitik (GSVP)	Common Security and Defence Policy (CSDP)
gemischt	mixed
General	General (GEN), OF-9
Generalleutnant	Lieutenant General (LTG), OF-8
Generalmajor	Major General (MG), OF-7
Generalstab (GS St) ①	Defence Staff
Generalstab (<i>Laufbahn</i>) (<i>z.B. Generalstabsoffizier, Generalstabsdienst</i>)	General Staff (<i>e.g. general staff officer, general staff service</i>)
Generalstab (<i>organisatorisch</i>) (<i>z.B. Chef des Generalstabes</i>)	Defence Staff (<i>e.g. Chief of Defence Staff</i>)
Generalstabsabteilung (GS St Abt) ①	Defence Staff Division
Generalstabslehrgang	General Staff Course
Generator	generator
Gepanzertes Kampf- und Gefechtsfahrzeug	armoured vehicle
geplante Einsatzführung	concept of operations (CO-NOPS)
geplante Kampfführung	scheme of manoeuvre
Geräteabschubpunkt	salvage collection point
geschlossener Befehl	operation order (OPORD)
Geschoß	projectile
Geschwader	wing
Gesellschaftsanzug	dress uniform
Gesetz (<i>z.B. Heeresdisziplargesetz</i>)	act (<i>e.g. Armed Forces Disciplinary Act</i>)
Gesetzesübertretung	breach of law

Deutsch	Englisch
Gesprächsaufklärung	human intelligence (HUMINT)
gestaffelt (<i>in der Tiefe gestaffelt</i>)	staggered (<i>staggered in depth</i>)
Getriebe	gearbox, transmission
Getriebeöl	transmission oil
Gewässer	water, water body
gewinnen ②	secure (v)
gezogen (<i>Artilleriegeschütz; im Gegensatz zur Selbstfahrlafette</i>)	towed (e.g. <i>towed artillery</i>)
gezogen (<i>z.B. gezogener Lauf</i>)	rifled (e.g. rifled barrel)
giftige Stoffe	toxic materials
Gitter	grid
Gitterkoordinatensystem	grid coordinate system
glatt (<i>z.B. Glattrohrkanone</i>)	smooth-bore (e.g. <i>smooth-bore gun</i>)
Gleiten (<i>Bewegungsart im Gelände</i>)	stomach crawl
Gleitzeit	flexitime
Gliederung	organisation
Gliederung (<i>graphisch</i>)	ORGCHART
Glühbirne	light bulb
Glühbirnensatz	light bulb replacement kit
Glühzünder	electric fuze
Graben (<i>ausgehoben</i>)	trench
Graben (<i>natürlich</i>)	ditch
grafisch	graphical
Granate	shell
Granatpatrone	shell cartridge
Granatwerfer	mortar
Granatzünder	shell fuze
Graupel	sleet
Grenze (<i>zwischen Staaten</i>)	border, internationally recognized border (IRB)
Grenze (<i>zwischen Truppenteilen</i>)	boundary
Grenzübergang	border crossing point

Deutsch	Englisch
Großraumradarstation	stationary long-range radar
Grundausbildungslehrgang	civil service basic course
Grundlagenabteilung (GLAbt) ①	Doctrine Division
Grundwehrdienst	basic national service
Gruppe (<i>in der Zentralstelle</i>) ①	Directorate
Gruppe (<i>z.B. Jägergruppe</i>)	squad (<i>e.g. rifle squad</i>)
Gruppe Ausbildungswesen (GrpAusbW) ①	Training Directorate
Gruppe Bereitstellungsunterstützung (GrpBstgU) ①	Assets Provision Support Directorate
Gruppe Einsatzgrundlagen (GrpEGL) ①	Operational Requirements Directorate
Gruppe Grundsatzplanung (GrpGSPl) ①	Fundamental Planning Directorate
Gruppe Kontrolle (GrpKontr) ①	Controlling Directorate
Gruppe Logistik (GrpLog) ①	Logistics Directorate
Gruppe Personal und Ergänzung (GrpPersErg) ①	Personnel and Recruitment Directorate
Gruppe Präsidium (GrpPräs) ①	Central Administration Directorate
Gruppe Programme und Budget (GrpProgBudg) ①	Programmes and Budget Directorate
Gruppe Rechtswesen und Legislativer Dienst (GrpRechtLeg) ①	Legal Affairs and Legislative Service Directorate
Gruppe Revision (GrpRev) ①	Auditing Directorate
Gruppe Strukturen und Organisation (GrpStruktOrg) ①	Capability Development Directorate
Gruppenkommandant	squad leader
Gruppierung	disposition
Gummigeschoss	baton round
Habt Acht!	Attention!
Hagel	hail
Hahn spannen	cock (v)
Hakenladesystem	hook lift system
halbautomatisch	semi-automatic

Deutsch	Englisch
Halt!	Halt!
halten ②	retain (v)
Handakt	command post documents
Handbremse	hand brake
Handfeuerwaffe	hand-held weapon
Handfeuerwaffen	small arms
Handfläche (z.B. Handflächen zeigen oder umdrehen)	palm (e.g. Show/Turn up palms)
Handgepäck	hand luggage, carry-on luggage
Handgranate	hand grenade
Handlungsmöglichkeit	course of action (COA)
Handlungsspielraum	freedom of action
Handschuhfach	glove compartment
Hang	slope
Hantieren mit offenem Feuer	use of open fire
Haubitze auf Selbstfahrlafette	self-propelled howitzer
Haubitze, gezogen	towed howitzer
Hauptgefechtsstand	main command post
Hauptgut	main supply item
Hauptmann	Captain (CPT), OF-2
Haupttor	main gate
Hauptverbandsplatz	main dressing station
Hauptversorgungsstraße	main supply route (MSR)
Heckenschütze	sniper
Heeresbekleidungsanstalt (HBA) ①	Armed Forces Clothing Agency
Heeresbild- und Filmstelle (HBF) ①	Armed Forces Photo and Video Production Service
Heeresdisziplargesetz	Armed Forces Disciplinary Act
Heeresdruckzentrum (HDruckZ) ①	Armed Forces Printing Centre
Heeresgebührengesetz	Armed Forces Pay Act
Heeresgeschichtliches Museum (HGM) ①	Museum of Military History

Deutsch	Englisch
Heereslager	Armed Forces warehouse
Heereslogistikschule (HLogS) ①	Armed Forces Logistics School
Heereslogistikzentrum (HLogZ) ①	Armed Forces Logistics Centre
Heeresmunitionsanstalt (HMunA) ①	Armed Forces Munitions Depot
Heeres-Nachrichtenamt (HNaA) ①	Austrian Strategic Intelligence Agency
Heerespersonalamt (HPA) ①	Armed Forces Personnel Agency
Heeresspital (HSP) ①	Armed Forces Hospital
Heeressportzentrum (HSZ) ①	Armed Forces Sports Centre
Heerestruppenschule (HTS) ①	Land Forces School
Heeresunteroffiziersakademie (HUAk) ①	NCO and Warrant Officer Academy
Heizung	heating
herausholen ②	recover (v)
Hersteller	manufacturer
Herstellt!	As you were!
hindern (<i>jem. an etw. hindern</i>)	prevent (v) (<i>to prevent sb. from doing sth.</i>)
Hindernis	obstacle
Hindernisbahn	obstacle course
Hinterhalt	ambush
Hinterhalt durchführen ②	ambush (v)
Hinterhalt legen	lay (v) an ambush
Hinterhang	reverse slope
Hinterhangstellung	reverse slope position
Hinterrad	rear wheel
Hochgebirgs-	high-mountain
höchstzulässig	maximum
Hochwertziel	high-value target
Hofrat (<i>Amtstitel</i>)	<i>wird nicht übersetzt</i>
Höhenschichtlinie	contour line
höherer militärfachlicher Dienst	higher military service
höherer militärtechnischer Dienst	higher military technical service

Deutsch	Englisch
Hohlladung	shaped charge
Hohlweg	defile
Holversorgung	pull supply
Hosengurt	belt
Hubschrauberlandeplatz	helipad
Hügel	hill
Hupe	horn
hupen	honk (<i>v</i>)
Hupsignal	horn signal
Hydraulikflüssigkeit	hydraulic fluid
identifizieren ②	identify (<i>v</i>)
im Raum	IVO (in the vicinity of)
Im Schritt, Marsch!	Forward, march!
in taktischer Hinsicht	tactically
in zeitlicher Hinsicht	in terms of time
Infanteriegelände	restrictive terrain
Informations- und Kommunikationstechnologie Betrieb (IKTBetr) ①	ICT Service Division
Informations- und Kommunikationstechnologie Innovation (IK-TInno) ①	ICT Innovation Division
Informations- und Kommunikationstechnologie Technik (IKTTe) ①	ICT Engineering Division
Informations- und Kommunikationstechnologiesicherheit ①	ICT Security Section
Informationsgewinnung	information gathering
Informationsmanagement und Büroautomation Applikationen ①	Information Management & Office Automation Applications Section
Informationssicherheit	information security
Informationstechniksicherheit Frequenzen und Schlüsselwesen ①	Frequencies & Encryption ICT Security Section
Informationsüberlegenheit	information superiority

Deutsch	Englisch
insektenabweisendes Mittel	insect repellent
Instandhaltung	preventive maintenance
Instandhaltung/Instandsetzung	maintenance
Instandsetzung	corrective maintenance, repair
Instandsetzungseinrichtung	maintenance facility
Instandsetzungskapazität	maintenance capacity
Instandsetzungstrupp	maintenance team
Instandsetzungszug	maintenance platoon
Institut Artillerie (InstArt) ①	Institute of Artillery
Institut Aufklärer (InstAufkl) ①	Institute of Reconnaissance
Institut Flieger (InstFl) ①	Institute of Aviation
Institut Fliegerabwehr (InstFlA) ①	Institute of Air Defence
Institut Fliegerbodendienst (InstFlBdD) ①	Institute of Aviation Ground Services
Institut Friedenssicherung und Konfliktmanagement ①	Institute for Peace Support and Conflict Management
Institut für militäretische Studien ①	Institute of Military Ethics
Institut für Allgemeine Grundlagen und Unteroffiziersfortbildung (InstAllgGL&UOFB) ①	Institute for Interdisciplinary and Continuation Training
Institut für Militärisches Geowesen ①	Institute of Military Geography
Institut für Offiziersausbildung (InstOAusb) ①	Institute for Officer Training
Institut für Offiziersweiterbildung (InstOWB) ①	Institute for Advanced Officer Training
Institut für Unteroffiziersgrundausbildung (InstUOGAusb) ①	Institute for NCO Training
Institut für Unteroffiziersweiterbildung (InstUOWB) ①	Institute for Advanced NCO & Warrant Officer Training
Institut höhere militärische Führung ①	Institute for Higher Military Command
Institut Human und Sozialwissenschaft ①	Institute for Human and Social Sciences

Deutsch	Englisch
Institut Jäger (InstJg) ①	Institute of Infantry
Institut Luftfahrttechnik (InstLuF-Te) ①	Institute of Aviation Technology
Institut Panzer und Panzergrenadiere (InstPz&PzGren) ①	Institute of Armour and Mechanized Infantry
Institut Pionier (InstPi) ①	Institute of Engineers
Institut Religion und Frieden ①	Institute for Religion and Peace
Institut Strategie und Sicherheitspolitik ①	Institute for Strategy and Security Policy
Intendantendienst	higher quartermaster and legal advisor service
Interessenbereich	area of interest (AOI)
internierte Zivilperson	civilian internee (CI)
intravenös	intravenous
Inventur	stocktaking
Inventurmeldung	stocktaking report
Inventurprotokoll	stocktaking record
isolieren ②	isolate (v)
Ist-Stärke	actual strength
Jagdbomber	fighter-bomber
Jagdkommando	Commandos
Jagdpanzer	tank destroyer
Jäger	rifeman
Jägerbataillon	infantry battalion
Jägerbrigade	infantry brigade
Jägergruppe	rifle squad
Jägerkompanie	rifle company
Jägertruppe	infantry
Jägerzug	rifle platoon
Jahreskreditverlag	annual budget for minor expenses
Kabinett des Bundesministers (KBM) ①	Cabinet of the Federal Minister of Defence and Sports
Kaderpräsenzeinheiten (KPE)	stand-by forces

Deutsch	Englisch
Kaliber	calibre
Kamm (<i>Geländeform</i>)	ridge
Kammlinie	ridge line
Kampf im verbauten Gebiet	combat in built-up areas
Kampf Mann gegen Mann	hand-to-hand combat
Kampfanteil	combat allowance
Kampfanzug	battle dress uniform (BDU)
Kampfanzugjacke leicht	light combat jacket
Kampfanzugjacke schwer	heavy combat jacket
Kampfauftrag	combat task
Kampfdeckung	fighting position (also: foxhole)
kämpfendes Ausweichen ②	withdraw (<i>v</i>) under pressure
Kampfgruppe	task force (<i>e.g. battalion-sized task force</i>)
Kampfhandlungen	hostilities
Kampfhubschrauber	attack helicopter
Kampfkraft	combat power
Kampfkraftvergleich	comparison of combat power
Kampfmittel	explosive ordnance
Kampfmittelbeseitigung	explosive ordnance disposal (EOD)
Kampfpanzer „Leopard 2A4“	main battle tank (MBT) “Leopard 2A4”
Kampfraum	crew compartment
Kampfstoff	agent
Kampftagverbrauch	combat day of supply
Kampftruppen	combat troops
Kampfunterstützung	combat support
Kampfunterstützungstruppen	combat support troops
Kampfwert	combat effectiveness
Kampfwertvergleich	comparison of combat effectiveness
kanalisieren ②	canalize (<i>v</i>)
Kanüle	cannula

Deutsch	Englisch
Kanzleileiter	chief clerk
Kanzleiunteroffizier (KzIUO)	admin NCO
Kapelle	chapel
Karrenweg	track
Karteimittelführer	inventory clerk
Kaserne	barracks
Kasernkommandant	barracks commander
Katastropheneinsatz	disaster relief operation
Katastrophenhilfe	disaster relief
Katastrophenhilfeeinheit des ÖBH (AFDRU) ①	Austrian Forces Disaster Relief Unit (AFDRU)
Kaufmännische Abteilung (KA) ①	Commercial Division
Kehrt euch!	About, face!
Keil	wedge formation
Keilriemen	V-belt
kennzeichnen	mark (v)
Kennzeichnung	marking
Kennziffer	ID
Kernstab	nucleus staff
Kerosin	kerosene
Kfz-Durchsuchung	vehicle search
Kfz-Kontrolle	vehicle check
Kfz-Kontrollraum	vehicle search area
K-Gerät	blank firing adaptor
Kilometerstand	mileage in kilometres
Kilometerzähler	odometer
kippbares Führerhaus	tiltable cab
Kirche	church
Klappscheibe	pop-up target
Klappspaten	folding spade
Klapptisch	folding table
kleiner Verband	battalion-sized unit
Kleinlaster	light truck
Klimaanlage	air conditioning

Deutsch	Englisch
klinische Akutversorgung	clinical emergency treatment
Knallmunition	blank ammunition
Knallpatrone	blank cartridge
Knebelverband	tourniquet
Kniestück	elbow pipe
Knochenbruch	fracture
Kofferraum	boot (<i>brit.</i>), trunk (<i>amer.</i>)
Kolben	butt
Kollateralschaden	collateral damage
Kolonne	convoy
Kolonnenkommandant	Kolonnenkommandant
Kombattant	combatant
Kommandant (<i>Akademie</i>)	commandant
Kommandant (<i>Fzg, Pz, Einheit aufwärts</i>)	commander
Kommandant (<i>Zug abwärts</i>)	leader
Kommandant Kommandogruppe	command sergeant major
Kommandant Überwachungsge- schwader	Commander, Surveillance Wing
Kommando ①	headquarters (HQ)
Kommando (<i>als Teil einer Benen- nung, nicht als Fü-Element</i>) ①	Command
Kommando (<i>Exerzier~</i>)	command (<i>to execute a com- mand</i>)
Kommando Einsatzunterstützung ①	Joint Service Support Command
Kommando Führungsunterstüt- zungszentrum (KdoFüUZ) ①	HQ, Command Support Centre
Kommando Landesverteidigungs- akademie (KdoLVAk) ①	Headquarters, National Defence Academy
Kommando Luftraumüberwachung (KdoLRÜ) ①	Airspace Surveillance Command
Kommando Luftunterstützung (KdoLuU) ①	Air Support Command
Kommandogebäude	headquarters building

Deutsch	Englisch
Kommandogewalt	command authority
Kommandounternehmen	commando operation
Kompanie	company
Kompaniegefechtsstand	company command post
Kompaniekommandant	company commander
kompaniestark	company-sized
Kompass	compass
Konfliktpartei	conflicting party, party to the conflict
Kontamination	contamination
kontaminieren	contaminate (v)
kontaminiertes Gelände	contaminated area
Konto	account
Kontrollabteilung A (KontrA) ①	Controlling Division A
Kontrollabteilung B (KontrB) ①	Controlling Division B
Kontrolle	inspection
Kontrolle von Menschenmengen und gewalttätigen Ausschreitungen	crowd and riot control
kontrollieren	check (v)
kontrollieren (<i>einen Raum beherrschen</i>)	control (v)
Kontrollposten	searcher
Kontrollpunkt	checkpoint
Kontrolltrupp	search team
Koordinierende Maßnahmen	coordinating instructions
Koordinierungslinie für Feuerunterstützung	fire coordination line
Kopfbedeckung	headgear
Kopfstütze	headrest
Körperausbildung	physical training (PT)
körperliche Eignung	physical fitness
Korporal	Corporal (CPL), OR-3
Kost	food
Kote	hill

Deutsch	Englisch
Kotflügel	wing, fender, mudguard
Kräfte	forces
Kräftebedarf	required forces
Kräftemultiplikator	force multiplier
Kräftevergleich	comparison of forces
Kräfteverhältnis	force ratio
Kräfteverteilung im Raum	disposition
Kraftfahrstoffizier	motor transport officer
Kraftfahrunteroffizier	motor transport NCO
Kraftfahrzeug	(motor) vehicle
Kraftstoff	fuel
Kraftstoffart	type of fuel
Kraftstoffkanister	fuel canister
Kraftstoffumschlag	fuel transloading
Kraftstoffversorgung	fuel supply
Kraftwerk	power plant
Krankenrevier	medical centre
Krankentrage	stretcher
Kranwagen	crane vehicle
Kreisabsehen	ring recticle
Kreuzung	intersection
Kriechen (<i>Bewegungsart im Gelände</i>)	kitten crawl
Kriegsgefangenenlager	POW camp
Kriegsgefangener	prisoner of war (POW)
Kriegslist	ruse
Kriegsmaterialverordnung	War Material Regulation
kritische Infrastruktur	critical infrastructure
KSE-BVG (Bundesverfassungsgesetz über Kooperation und Solidarität bei der Entsendung von Einheiten und Einzelpersonen in das Ausland)	Federal Constitutional Act on Cooperation and Solidarity in the Sending Abroad of Units and Individuals
Kugelbaum	round-topped tree

Deutsch	Englisch
Kühler	radiator
Kulturgüterschutz	protection of cultural property
künstlich	manmade (<i>e.g. manmade obstacle</i>)
Kupplung	clutch
Kupplungspedal	clutch pedal
Kurbel	crank
Kurbelwelle	crankshaft
Kurzbezeichnung	abbreviation, acronym, short form
Lack	paint
Ladebordwand	tail lift
Ladefläche	platform, loading bed
Laderaum	chamber
Ladeschütze	loader
Ladung	load, cargo
Ladung (<i>Munition</i>)	charge
Ladungssicherung	load safety
Lafette (<i>z.B. Dreibeinlafette</i>)	mount (<i>e.g. tripod mount</i>)
Lagefeststellung	assessment of the situation
Lagemeldung	situation report (SITREP)
Lager	camp (<i>e.g. Camp Casablanca</i>)
Lager (<i>Vers</i>)	warehouse
Lagerung	storage
Lagevortrag zur Entscheidung	decision briefing
Lagevortrag zur Unterrichtung	information briefing
Landeplatz	landing zone
Landesregierung	provincial government
Landesverteidigungsakademie (LVAk) ①	National Defence Academy
Landstreitkräfte	land forces
lasergelenkt	laser-guided
Laser-Zielmarkierungsgerät	laser designator
Latrine	latrine

Deutsch	Englisch
Laubbaum	deciduous tree
Lauf	barrel
Lauf hoch!	Point muzzle up!
Laufbahn (<i>beruflich</i>)	career
Laufbahn (<i>Sport</i>)	track
Laufgriff	barrel grip
Lawine	avalanche
Leben in der Lage	situational awareness
Lebensmittel	food
Ledigenheim	bachelor quarters
Lehrabteilung (Gefechtstechnik und Taktik) ①	Training Division (Combat Techniques and Tactics)
Lehrabteilung (LAbt) ①	Training Division
Lehrabteilung Führungsunterstützung ①	Command Support Training Division
Lehrabteilung für Versorgung und Feldzeugwesen (LAbtVers&FzW) ①	Training Division for Logistics and Ordnance Services
Lehrabteilung für Wirtschafts- und Kanzleidiens (LAbtWi&KzID) ①	Training Division for Quartermaster and Clerical Staff Services
Lehrabteilung Kraftfahrwesen (LAbtKFW) ①	Training Division for Transport Services
Lehrabteilung technischer Dienst (LAbtteD) ①	Training Division for Technical Services
Lehrgruppe ①	Training Section
Lehrkompanie (LKp) ①	Training Company
Lehrsaal	lecture hall
Leichtathletik	track and field
leichte Fliegerabwehrlenkwaffe „Mistral“	MANPADS (man portable air defence system) “Mistral”
leichte Mehrzweckfahrzeug „Iveco“	light multirole vehicle (LMV) “Iveco”
leichter Verbindungs- und Transporthubschrauber „Alouette III“	light liaison and transport helicopter “Alouette III”

Deutsch	Englisch
Leitender (<i>Schießplatz</i>)	officer in charge
Leiter	ladder
Leiter (<i>z.B. Ltr Grundlagenreferat</i>)	head (<i>e.g. Head, Doctrine Section</i>)
Leitungsgehilfe (<i>Schießplatz</i>)	assistant to the officer in charge
Lenkrad	steering wheel
Leuchtpatrone	illuminating cartridge
Leuchtpurmuntion	tracer ammunition
Leutnant	Second Lieutenant (2 LT), OF-1
L-Formation/L-Aufstellung	L-formation
Lichtmaschine	generator
Lichtschalter	light switch
Lichtung	clearing
Liegesitz	reclining seat
Linie (<i>z.B. Linie zu zwei/drei Gliedern</i>)	line (<i>e.g. line of twos/threes</i>)
Linie der Feindberührung	line of contact
Links um!	Left, face!
LKW	truck
LKW-Anhänger	truck trailer
Logistik	logistics
Lohn (<i>Gehalt</i>)	pay
Löschmannschaft	fire fighting team
Lücke	gap
Luftaufklärung	air reconnaissance
luftbeweglich	airmobile
Luftbeweglichkeit	airmobility
Luftfahrzeug	aircraft
Luftfilter	air filter
luftgefederter Sitz	air-suspended seat, air-sprung seat
Luftnahunterstützung	close air support
Luftraumüberwachung	airspace surveillance
Luftraumüberwachungsflugzeug	airspace surveillance aircraft

Deutsch	Englisch
Luftstreitkräfte	air force
Lufttransport	air transport
Lufttrockner	air dehydrator
Lüftung	ventilation
Luftunterstützung	air support
Luftzeug	air ordnance
Luftzeugabteilung (LzA) ①	Air Materiel Division
Luke	hatch
Machtdemonstration	show of force
Machtprojektion	power projection
Magazin	magazine
Major	Major (MAJ), OF-3
Mangel	deficiency
mannschaftsbediente Waffe	crew-served weapon
Mannschaftstransporter	personnel carrier
Mannschaftstransportpanzer „Pandur“	armoured personnel carrier (APC) “Pandur”
Marine	navy
Marketenderwaren	PX items
Markierungsstift	marker
Marsch	march
Marsch zu Fuß	foot march
Marschabstand	column gap
Marschbefehl	travel order
marschbereit	ready to march
Marschbereitschaft (z.B. 5-minütige Marschbereitschaft)	notice to move (NTM) (e.g. 5 minutes NTM)
Marschgeschwindigkeit	pace
Marschgliederung	march organization
Marschhalt	halt
marschieren	march (v)
Marschleistung	rate of march
Marschplan	movement plan
Marschweg	route

Deutsch	Englisch
Marschwegerkundung	route reconnaissance
Maschinengewehr	machine gun
Maschinenkanone	machine cannon
Massaker	massacre
massakrieren	massacre (v) (e.g. <i>The terrorists massacred women and children.</i>)
Maßnahmen	measures
Maßstab	scale
Masterstudiengang 'Militärische Führung'	Master Programme 'Military Command'
Materialstab Luft (MSL) ①	Air Materiel Staff
Mechaniker	mechanic
Meer	sea
Mehrdienstleistung	overtime
Mehrfachraketenwerfer	multiple rocket launcher (MRL)
Mehrzweckhubschrauber „S-70 Black Hawk“	utility helicopter “S-70 Black Hawk“
Mehrzweckplane	tarpaulin
meiden	avoid (v)
melden	report (v)
Melder	messenger
Meldesammelstelle	reports and returns
Meldung	report
Mengenverbrauchsgut	bulk supply item
menschlicher Schutzschild	human shield
Mentoring durchführen ②	mentor (v)
Metalldetektor	metal detector
Metallspind	metal locker
Militärakademiker	Military Academy student
Militärbefugnisgesetz	Military Powers Act
Militärbeobachter	military observer
Militärberatungen in GENF, NEW YORK, WIEN ①	Military Liaison Offices GE-NEVA, NEW YORK, VIENNA

Deutsch	Englisch
Militärbischof ①	Military Bishop
Militärgeneralvikar ①	Military Vicar General
Militärgeneralvikariat ①	Office of the Military Vicar General
Militärgeschichtliche Forschungsabteilung ①	Military Historical Research Division
Militärhundezentrum (MilHuZ) ①	Military Working Dog Centre
militärisches Gitternetzsystem (Kartographie)	military grid reference system (MGRS)
Militärkommandant (z.B. ~ von OÖ)	Commanding Officer, Upper Austria Military Province
Militärkommando (z.B. ~ OÖ) ①	(Upper Austria) Provincial Military Command
Militärmedizinisches Zentrum (MilMedZ) ①	Military Medical Center
Militärpolizei	military police (MP)
Militärseelsorge	chaplain service
Militärseelsorger	(military) chaplain
Militärservicezentrum 1 (bis 12) ①	Military Facility Management Centre 1 (to 12)
Militärspital (MSP) ①	Military Hospital
Militärstrafgesetz	Military Penal Act
Militärsuperintendent ①	Protestant Military Chief Chaplain
Militärvertretung BRÜSSEL (MVB) ①	Military Representation Brussels
Miliz	militia
Milizbüro (MilizB) ①	Office for Militia Affairs
Milizcharge	militia senior enlisted soldier
Milizoffizier	militia officer
Milizunteroffizier	militia NCO
Mindestabstand	minimum distance
Mindestanforderung	minimum requirement
Mindestschutzabstand	minimum safety distance
Mine	mine

Deutsch	Englisch
Minen legen	lay (v) mines
Minen räumen	clear (v) mines
Minenfeld	minefield
Minengasse	mine gap
Minengürtel	mine belt
Minenräumpanzer	armoured mine-clearing vehicle
Minenräumtrupp	mine-clearing team
Minensuchgerät	mine detector
Minensuchnadel	prodder
Minenverlegepanzer	armoured minelayer (AML)
Minenwarntafel, -zeichen	mine warning sign
Ministerialrat (<i>Amtstitel</i>)	<i>wird nicht übersetzt</i>
Mischgelände	mixed terrain
Mitfahrer am Rücksitz	backseat passenger
Mittel	asset
Mittellinie	center line
mittlerer Transporthubschrauber „AB 212“	medium transport helicopter “AB 212”
mobile Radarstation	mobile radar
Monitoring durchführen ②	monitor (v)
Moral (<i>der Truppe</i>)	morale
Mord	murder
Mörder	murderer
motMarsch	motor march
Motor	engine
Motorhaube	bonnet
Motoröl	engine oil, motor oil
Motorrad	motorcycle
Motorraum	engine compartment
Motorstaubremsen	exhaust brake
Mulde	hollow
Mullbinde	gauze
Mündung	muzzle
Mund-zu-Mund Beatmung	mouth-to-mouth resuscitation

Deutsch	Englisch
Munition	ammunition (ammo)
Munitionanstalt	ammunition depot
Munitionkasten	ammunition container
Munitionsart	type of ammunition
Munitionsbestand	ammunition stock status
Munitionsbunker	ammunition bunker
Munitionerstausrüstung	ammunition basic load
Munitionsgefahrencode	ammunition hazard code
Munitionsgefahrenklasse	ammunition hazard class
Munitionslager	ammunition warehouse
Munitionslagergesetz	Ammunition Depot Act
Munitionversorgungspunkt	ammunition supply point
Museumsabteilung ①	Exhibitions Division
Nachbar-	adjacent
Nachbar	adjacent unit
Nachbesprechung	debriefing, after action review
nachhaltig	sustained
Nachhut	rear guard
nachrichtendienstliche Abwehr ①	military security
nachrichtendienstliche Aufklärung ①	strategic intelligence
Nachrichtengewinnung	intelligence gathering
Nachschub	resupply
Nachschubsunteroffizier	supply NCO
Nachteil	disadvantage
Nachtruhe	lights out (<i>e.g. Lights out at 2200 HRS!</i>)
Nachtsichtbrille	night vision goggles
Nachtsichtgerät	night vision device
nachziehen	move (a unit) forward
Nadelbaum	coniferous tree
Nahkampf	close combat
Nahsicherung	advance guard
Nähzeug	sewing kit

Deutsch	Englisch
natürlich (z.B. natürliches Hindernis)	natural (e.g. natural obstacle)
Nebelgranaten	smoke shells
Nebelhandgranate	smoke grenade
Nebelscheinwerfer	fog light
Nebelschlussleuchte	rear fog light
Nebelwand (künstlich)	smoke screen
nehmen ②	seize (v)
Nervenkampfstoff	nerve agent
Nettogewicht	net weight
Netzwerk	network
neutralisieren ②	neutralize (v)
Neutralitätsverfassungsgesetz	Federal Constitutional Act on Austria's Neutrality
nicht orgplanmäßig	non-organic
Nichteinhaltung des Abkommens	non-compliance with the agreement
Nichtkombattant	non-combatant
nicht-staatlicher Akteur	non-state actor
nichttödlich (z.B. nichttödliche Gewaltanwendung)	non-lethal (e.g. use of non-lethal force)
niederhalten ②	suppress (v)
Niederschlag	precipitation
Nieselregen	drizzle
Notarztthubschrauber	emergency helicopter
notärztliche Versorgung	emergency treatment
Notarztwagen	emergency ambulance
NOT-AUS-Schalter	emergency stop
Notfallsbeatmungstuch	face shield
Nummerntafel	license plate
Nutzlast	payload
Oberarm	upper arm
Oberleutnant	First Lieutenant (1 LT), OF-1
Oberschenkel	femur

Deutsch	Englisch
Oberst	Colonel (COL), OF-5
Oberstabswachtmeister	Warrant Officer III (WO III). OR-7
Oberstleutnant	Lieutenant Colonel (LTC), OF-4
Oberwachtmeister	Master Sergeant (MSGT), OR-5
Objektschutz	protection (of an object, of objects)
offen halten ②	hold (v) open
Offizier vom Tag (OvT)	duty officer
Offizierskasino	officers' mess
Offiziersstellvertreter	Warrant Officer II (WO II), OR-8
Ökonomie der Kräfte	economy of force
Oleate	overlay
Ölmessstab	dipstick
operativ	operational (<i>e.g. operational level, operational intent</i>)
Organisationsplan (OrgPlan)	table of organization and equipment (TOE)
orgplanmäßig	organic
Orientierungslauf	orienteering
orten ②	locate (v)
ortsfest	stationary
Österreichische Militärbibliothek (ÖMB) ①	Austrian Military Library
Österreichisches Bundesheer (ÖBH)	Austrian Armed Forces (AAF)
Panzerabwehr-	antitank
Panzerabwehrhubschrauber	antitank helicopter
Panzerabwehrlenkwaffe „2000“	antitank guided missile (ATGM) “2000”
Panzerabwehrrohr	light antitank weapon (LAW)
Panzerbataillon	armour battalion
Panzerbesatzung	tank crew

Deutsch	Englisch
Panzerbrigade	armour brigade
Panzergelände	non-restrictive terrain
Panzergrenadierbrigade	mechanised infantry brigade
Panzergrenadiertruppe	mechanised infantry
Panzerhaubitze	self-propelled howitzer
Panzerhaubitze „M-109 A5Ö“	self-propelled howitzer (SPH) “M-109 A5Ö”
Panzerinstandsetzungsgruppe	tank maintenance squad
Panzerkanone	tank gun
Panzerkommandant	tank commander
Panzerkompanie	tank company
Panzerlinie	armour line
Panzermine	antitank mine
Panzertruppe	armour
Panzerung	armour
Panzerzug	tank platoon
paramilitärisch	paramilitary (<i>e.g. paramilitary forces</i>)
Parkplatz	car park
Patient	patient
Patientenleitung	triage
Patientenleitzentrale	triage centre
Patiententransport	medical evacuation (MEDEVAC)
Patrone	cartridge
Patronenlager	chamber
Patrouillenfahrzeug für Spezial- einsatzkräfte „Sandviper“	interim fast attack vehicle (IFAV) “Sandviper“
patrouillieren ②	patrol (<i>v</i>)
PersBearb	S1 assistant
Person im Ausbildungsdienst (Pi- AD)	trainee service volunteer
Personal	personnel

Deutsch	Englisch
Personal Applikationen (<i>Abt. im BMLVS</i>) ①	Personnel Applications Section
Personalabteilung A (PersA) ①	Personnel Division A
Personalabteilung B (PersB) ①	Personnel Division B
Personalabteilung C (PersC) ①	Personnel Division C
Personalausweis	ID card
Personalprovider ①	Personnel Provider
Personalwerbung	recruitment
Personendurchsuchung	personnel search
Personenkontrolle	personnel check
Personenkontrollraum	personnel search area
persönliche ABC-Schutzausrüstung	CBRN individual protective equipment
persönliche Ausrüstung	individual equipment
persönliche Schutzausrüstung	individual protective equipment
Pflege- und Funktionszustand	care and working status
Pflege und Reinigung	care and cleaning
Pflege und Wartung	care and maintenance
Phasenbildung	phasing
Pionier	engineer
Pionierbrücke „2000“	engineer bridge “2000”
Pionierpanzer	combat engineer vehicle (CEV)
Pioniertruppe	engineer branch
Pistole	pistol
PKW	car
Plan der Durchführung	operation overlay
Plane	tarpsaulin
Planstelle	slot
Planübung	map exercise (MAPEX)
Planung	planning
Planungshorizont	planning timeline
Planungsschritt	planning step
Planungsweisung	planning directive
platter Reifen	flat tyre

Deutsch	Englisch
Platz des Kommandanten	commander's location
Plombierung	sealing
Positionierung eigener Kräfte zwischen Konfliktparteien	interpositioning
Postverkehr	mail traffic
praktische Ausbildung (<i>am Gerät</i>)	hands-on training
Präsidialabteilung (Präs) ①	Central Administration Division
präzisionsgelenkt	precision-guided
Pressluftbohrer	jackhammer
Presslufthammer	jackhammer
Priorisierter Informationsbedarf	priority information requirements (PIR)
Projektabteilung ①	Projects Division
Protokollführer	minute-taker
Provost Marshal (<i>Chef der Militärpolizei</i>)	provost marshal
Pufferzone	buffer zone
Pumpenaggregat	pump engine
punktgenau	pinpoint
pünktlich	on time
pyrotechnische Mittel	pyrotechnics
Quartiermeisterabteilung ①	Logistics Planning and Coordination Division
Querschläger	ricochet
radargesteuert	radar-controlled
radioaktiver Niederschlag	radioactive fallout
Radkappe	hub cap
Radkreuz	wheel wrench
Radnabe	hub
Rahmen	frame
Rahmenübung	command post exercise (CPX)
Raketenjagdpanzer	guided missile tank destroyer
räumen	clear (v)
räumen (<i>teilweise</i>)	breach (v) (<i>minefield, obstacle, barrier</i>)

Deutsch	Englisch
Raumordnung	disposition
Räumtrupp	clearing team
Reaktionsfähigkeit (<i>med.</i>)	responsiveness
Rechenstellenpanzer M-109	armoured fire direction centre M-109
Rechnungswesen (ReW) ①	Accountancy
Recht (<i>z.B. Verfassungsrecht</i>)	law (<i>e.g. constitutional law</i>)
Rechts richt euch!	Dress right, dress!
Rechts schaut!	Eyes right!
Rechts um!	Right, face!
Rechtsabteilung ①	Legal Affairs Division
Rechtsberater	legal advisor
Rechtzeitigkeit	timeliness
Redaktion Österreichische Militärische Zeitschrift (RedÖMZ) ①	Editorial Office of the “ÖMZ” (Austrian Military Journal)
Redaktion Truppendienst (RedTD) ①	Editorial Office of the “Truppendienst” Military Journal
Referat ①	section
Referat (<i>mit unterstellten Orgelementen</i>) ①	department
Referat Ausbildungsplanung und Qualitätsmanagement ①	Course Programming & Quality Management Section
Referatsleiter ①	head of ... section
Referent	desk officer
Regel	rule
Regen	rain
Regenschutz	poncho
Regierungsrat (<i>Amtstitel</i>)	<i>wird nicht übersetzt</i>
Regiment	regiment
Reichweite	range
Reifen	tyre, tire
Reihe (<i>z.B. Zwoerreihe, Dreierreihe</i>)	column (<i>e.g. column of twos, column of threes</i>)
Reinigungsgerät	cleaning kit
Reisepass	passport

Deutsch	Englisch
Reizstoff	irritant
Rekrut	Private (PTE), OR-1
Reserve (z.B. <i>sich als Reserve be-reithalten</i>)	reserve (e.g. <i>to stand by as re-serve</i>)
Reserverad	spare wheel
Rette- und Bergefahrzeug	rescue and recovery vehicle
retten	rescue (v)
Rettungsdecke	emergency blanket
Rettungstrupp	first-aid team
reversieren	reverse (v)
Revisionsabteilung A (RevA) ①	Auditing Division A
Revisionsabteilung B (RevB) ①	Auditing Division B
Rezept (<i>med.</i>)	prescription
Richtlinie	guideline
Richtschütze	gunner
Riegelstellung	blocking position
Robben (<i>Bewegungsart im Gelän-de</i>)	leopard crawl
Rohr	barrel
Rohrleitung	pipe (~line)
Rollmatte	isomat
Rücken (<i>anatom.</i>) (z.B. <i>Rücken-wunde</i>)	back (e.g. <i>back wound</i>)
Rücken (<i>Geländeform</i>)	ridge
Rückfahrkamera	back up camera, rear view cam-era
Rückfahrcheinwerfer	back up light
Rücklicht	rear light
Rückscheibe	rear screen
Rücksitzbank	rear seat bench
Rückspiegel innen	rear view mirror
Rückstoß	recoil
rückstoßfrei	recoilless
rückverlegen	redeploy (v)

Deutsch	Englisch
Rückverlegung	redeployment
rückwärtige Grenze	rear boundary
rückwärtiger Raum	rear area
rückwärtiger Versorgungsteil	rear supply element
Rückwärtseinschneiden	resection
Ruht!	At ease!
Rundumkennleuchte	rotating beacon
Rundumverteidigung	perimeter defence
S1, G5, J7 etc. Abteilung ①	S1, G5, J7 etc. Division
S1, S2 etc.	S1, S2 etc. officer
Sabotagehandlung	act of sabotage
Sachbearbeiter	clerk
Sachgüterklasse	class of supplies
Sammelraum	holding area
Sandsack	sandbag
Sanitäter	medic
Sanitätsdienst	medical service
Sanitätsdienstliche Versorgung	medical support
Sanitätseinrichtung	medical facility
Sanitätsgerät	medical equipment
Sanitätskraftwagen	ambulance vehicle
Sanitätsmaterial	medical material
Sanitätsoffizier	medical officer
Sanitätspanzer „Pandur“	medical armoured personnel carrier “Pandur”
Sanitätspersonal	medical personnel
Sanitätsschule (SanS) ①	Armed Forces Medical School
Sanitätsschützenpanzer	medical armoured personnel carrier
Sanitätstrupp	medical team
Sanitätstruppe	medical branch
Sanitätsunteroffizier	medical NCO
Sanitätszentrum Süd (SanZ S) ①	Military Medical Centre South
Sanitätszentrum West (SanZ W) ①	Military Medical Centre West

Deutsch	Englisch
Sanitätszug	medical platoon
Sauberkeit	cleanliness
SB-Rolle	concertina wire
Schadgut	salvage
Schadgutabschubpunkt	salvage collection point
Schädlingsbekämpfungsmittel	pesticide
Schäkel	shackle
scharfe Mine	armed mine
scharfe Munition	live ammunition
Scharfschütze	sniper
Scharfschützengewehr	sniper rifle
Schaublatt (Tachoscheibe)	tachograph chart
Scheibenwaschflüssigkeit	windscreen washer fluid
Scheibenwischer	windscreen wiper
Schein- (z.B. <i>Scheinminenfeld</i> , <i>Scheinstellung</i>)	dummy (e.g. <i>dummy minefield</i> , <i>dummy position</i>)
Scheinangriff durchführen ②	feint (v)
Scheinwerfer	headlight
Schiedsrichter (<i>bei Übungen</i>)	umpire
Schießbahn	firing lane
Schießplatz	rifle range
Schießübung	firing exercise
Schlafsack	sleeping bag
Schlamm	mud
Schlucht	ravine
Schlüsselgelände	key terrain
Schmiermittel	lubricant
Schmutzfänger	mud flap
Schnee	snow
Schneekette	snow chain
Schneeregen	sleet
Schneise	open strip
Schnittpunkt	intersection
Schottergrube	gravel pit

Deutsch	Englisch
Schreibkraft	typist
schriftlich	written
Schuhputzzeug	boot cleaning kit
Schulbataillon (SB) ①	Military High School Battalion
Schule ①	school
Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege (GKPS) ①	Nursing School
Schulflugzeug „PC-7“	trainer aircraft “PC-7“
Schuss (z.B. 5 Schuss)	round (e.g. 5 rounds)
Schussfeld	field of fire
Schusswaffe	firearm
Schusswunde	bullet wound
Schutt, Trümmer	debris
Schutz von Räumen	area protection
Schutzabstand	safety distance
Schutzbekleidung	protective clothing
schützen ②	protect (v)
Schützenkette	skirmish line
Schützenmine	antipersonnel mine
Schützenpanzer „Ulan“	infantry fighting vehicle (IFV) “Ulan”
Schützenreihe	single file
Schutzobjekt	protected object
Schutzraum	shelter
Schwarm	flight
Schwarmkommandant	flight commander
schwerer Granatwerfer „86“	heavy mortar “86”
schweres Pioniergerät	heavy excavator
Schwergewicht	main effort
Schwergewichtsbildung	concentration
Schwergewichtsverlagerung	shift of main effort
Schwimmbrücke	floating bridge
Schwung	momentum

Deutsch	Englisch
Seestreitkräfte	maritime forces
Seetransport	sea transport
Seilwinde	winch
Seitensicherung	flank guard
Seitenspiegel	side mirror
seitliche Grenze	lateral boundary
Seitwärtsabschneiden	modified resection
Sektion ①	Directorate General
Selbst- und Kameradenhilfe	self and buddy aid
Selbstentzündung	spontaneous combustion
Selbstverteidigung	self-defence
Senke	depression
SI Zentralsektion (SI - ZentrS) ①	Directorate General I (Central administration)
sicheres Umfeld	safe and secure environment
Sicherheit (z.B. <i>militärische Sicherheit</i>)	security (e.g. <i>military security</i>)
Sicherheit (z.B. <i>Sicherheit am Arbeitsplatz</i>)	safety (e.g. <i>safety in the workplace</i>)
Sicherheitsbelehrung	safety briefing
Sicherheitsbestimmung	safety regulation
Sicherheitsfachkraft	safety expert
Sicherheitsgehilfe	assistant to the safety officer
Sicherheitsgurt	safety belt
Sicherheitslage	security situation
Sicherheitslinie	safety line
Sicherheitsoffizier	safety officer
sicherheitspolizeilicher Assistenz-einsatz	law-enforcement assistance operation
Sicherheitsüberprüfung	safety check
sichern ②	provide (v) tactical security
sichern (<i>Waffe</i>)	apply (v) the safety catch
sicherstellen (z.B. <i>Stabskompanie stellt Transport sicher.</i>)	ensure (v) (e.g. <i>HQ company will ensure transportation.</i>)

Deutsch	Englisch
Sicherungseinsatz	security operation
Sichtdeckung	concealment
Signalpatrone	flare cartridge
Signalpistole	flare gun
SII Planung (SII) ①	Directorate General II (Planning)
SIII Bereitstellung (SIII) ①	Directorate General III (Assets Provision)
SIV Einsatz (SIV) ①	Directorate General IV (Operations)
Skizze	sketch
Sofortmaßnahme	immediate action
Soldaten (<i>z.B. 1.500 Soldaten</i>)	troops (<i>e.g. 1,500 troops</i>)
Soldatenheim	men's mess
Soll-Stärke	norm strength
Sonnenaufgang	sunrise
Sonnenblende	sun visor
Sonnenuntergang	sunset
Sonstiges	miscellaneous
Spähpanzer	armoured reconnaissance vehicle (ARV)
Spähtrupp	patrol
Spähwagen	reconnaissance vehicle (RV)
Speisesaal	mess hall
Sperre	barrier
sperren	block (v)
Sperrfeuer	barrage
Sperrgebiet	restricted area
Spezialeinsatzkräfte	special operations forces
Spind	locker
Spitzbaum	pointed tree
Splittergranate	fragmentation shell
Splitterschutzweste	flak jacket
Splitterwirkung	fragmentation effect

Deutsch	Englisch
Sportanzug	PT suit
Sporthalle	gymnasium
Sportplatz	sports ground
Sprachinstitut des österreichischen Bundesheeres (SIB) ①	Austrian Armed Forces Language Institute
Sprengfalle	booby trap
Sprenggranate	high explosive shell
Sprengkapsel	detonator
Sprengladung	explosive charge
Sprengmittel	explosive
Sprengobjekt	demolition target
Sprengung	demolition
Spritze (<i>med.</i>)	syringe
Spur	track
Spürhund	sniffer dog
staatlicher Akteur	state actor
Stab ①	Staff
stabile Seitenlage	recovery position
Stabsabteilung (StbAbt) ①	HQ Division
Stabsarbeit	staff work
Stabsbattailon (<i>z.B. PzStbB</i>)	HQ battalion (<i>e.g. armour HQ battalion</i>)
Stabskompanie	HQ company
Stabslehrgang	staff course
Stabsübung	staff exercise (STAFFEX)
Stabswachtmeister	Staff Sergeant (SSGT), OR-6
Stachelband	concertina wire
Stacheldraht	barbed wire
Staffel	squadron
Staffelkommandant	squadron commander
Stahlmantelpatrone	full metal jacket cartridge
Standeskontrolle	roll call
Standheizung	parking heater, independent vehicle heater

Deutsch	Englisch
Standlicht	parking light
Stapel	stack
Stärke	strength, size
Starthilfe	jump start
stationärer Kontrollpunkt	permanent checkpoint
Staudamm	dam
Stausee	reservoir
Steckdose	socket
Stecker	plug
stehender Spähtrupp	standing patrol
Steilfeuer	indirect fire
Steinbruch	quarry
Steinschlag (z.B. <i>Felsbrocken auf der Strasse</i>)	rockfall
Steinschlag (z.B. <i>im Lack</i>)	stone-chip
Stelle (z.B. <i>Unfallstelle</i>)	site (e.g. <i>accident site</i>)
Stellung	position
Stellung (<i>Geschütz, s-Waffe</i>)	emplacement
Stellungskommission	induction board
Stellungsstraße	induction centre
stellvertender Kompaniekommandant	Company XO
stellvertretender Bataillonskommandant	Battalion XO
stellvertretender Brigadekommandant	Brigade XO
stellvertretender Chef des Stabes	Deputy Chief of Staff (DCOS)
stellvertretender G3, S1, ...	Deputy G3, S1 ... Officer
stellvertretender Gruppenkommandant	deputy squad leader
stellvertretender J5	Deputy J5
stellvertretender Zugskommandant	deputy platoon leader
Steuerung	control
Stolperdraht	trip wire

Deutsch	Englisch
stören (<i>EloKa</i>)	jam (<i>v</i>)
Stoß	thrust
Stoßdämpfer	shock absorber
Stoßkraft	thrust
Stoßrichtung	direction of thrust
Stoßstange	bumper
Straßenmarsch	road march
Straßensperre	roadblock
Straßentransport	road transport
Straßenverkehrsordnung	Highway Code
strategische Ebene	strategic level
strategische Mobilität	strategic mobility
strategische Planung	strategic planning
Streitkräfte	armed forces
Streitkräfteführungskommando (SKFüKdo) ①	Joint Forces Command
Streumine	scatterable mine
Streuminenfeld	scatterable minefield
Stromaggregat	power unit
Sturmangriff	assault
Sturmausgangsstellung	assault position
Sturmgewehr	assault rifle
Stützpunkt	strongpoint
subversive Gruppierungen	subversive groups
Suchscheinwerfer	searchlight
Suchspiegel	(under-vehicle) search mirror
Sumpf	swamp
SV Sport ①	Directorate General V (Sports)
symmetrische Kriegführung	symmetric warfare
Tachometer	speedometer
täglicher Bedarf	daily demand
Tagwache	veille
Taktik	tactics

Deutsch	Englisch
taktisch zusammengehörendes Gelände	tactically coherent terrain
taktische Beweglichkeit	tactical mobility
taktische Bewegung	tactical movement, manoeuvre
taktische Ebene	tactical level
taktische Lage	tactical situation
taktische Planung	tactical planning
taktische Reserve	tactical reserve
taktisches Führungsverfahren	military decision-making process (MDMP)
Tal	valley
Tankanzeige	fuel gauge
Tankfahrzeug	tank vehicle
Tankstelle	filling station
tarnen	camouflage (<i>v</i>)
Tarnnetz	camouflage net
Tarnung	camouflage
Taschenlampe	torch
Tätigkeitsprofil	job profile
tatsächlicher Bestand	actual stock status
tauglich	fit
Tausch	exchange
täuschen ②	conduct (<i>v</i>) deception
Täuschung	deception
Täuschungsmaßnahme	deceptive measure
Technischer Offizier	technical officer
Technischer Unteroffizier	technical NCO
Teich	pond
Teileinheit	platoon-sized unit
teilgedeckte Stellung (<i>Gefechtsfahrzeug</i>)	hull-down position
Teilstreitkraft	service
temporäre Beobachtungsstelle	observation post temporary (OPT)
temporärer Kontrollpunkt	temporary checkpoint (TCP)

Deutsch	Englisch
Territoriale Organisation	territorial organisation
Theresianische Militärakademie (TherMilAk) ①	Theresian Military Academy
Thermojacke	fleece jacket
Tiefe	depth
tiefer Boden	muddy ground
Tieffliegererfassungsradar	low altitude air defence radar
Tieflader	flatbed trailer
Tiefwatfähigkeit	deep-fording capability
tödlich (z.B. tödliche Gewaltanwendung)	lethal (e.g. use of lethal force)
toter Raum (Zielbekämpfung)	dead space
tragbare Waffe	man-portable weapon
Traggerüst	webbing
Transformator	transformer
Transport	transport
Transport (Verwundete)	evacuation
Transport- und Verbindungsflugzeug „PC-6“	transport and liaison aircraft “PC-6“
Transportbedarf	transport requirement
transportfähig	transportable
Transportflugzeug „C-130 Hercules“	transport aircraft “C-130 Hercules“
Transporthubschrauber	transport helicopter
Transportmittel	transport asset
Transportraum	transport capacity
Trassierband	marker band
Treibladung	propellant charge
Treibmittel	propellant
Treibstoff	fuel
Treibstofftank	fuel tank
trennbare Munition	semi-fixed ammunition
trennen ②	seperate (v)
trennende Geländeteile	separating parts of the terrain

Deutsch	Englisch
Triage	triage
Trinkwasser	drinking water, potable water
Trinkwasserversorgung	drinking water supply
Tropf (z.B. am Tropfhängen, eine Infusion bekommen)	drip (e.g. to be on a drip)
Trosssack	sea bag
Trupp	team
Truppe (z.B. bei der Truppe)	forces (e.g. in the forces)
Truppeneinteilung	task organisation
Truppenentflechtung	separation of forces
Truppenentflechtungsabkommen	separation of forces agreement
Truppengattungen	arms
Truppenmaterialerhaltung	line maintenance
truppenstellende Nation	troop-contributing nation (TCN)
Truppenübungsplatz	training area
Truppenverbandsplatz	battalion dressing station
Truppkommandant	team leader
Tümpel	pool
Türgriff	door handle
Turmwaffe	turret weapon
turnusmäßige Ablösung	rotation
Überführung	overpass
Übergabe	handover
Übergabe/Übernahme	handover/takeover
Überleben	survival
Überlebenschance	chance of survival
überlebensfähig	survivable
Überlebensfähigkeit	survivability
Überlegenheit	superiority
Übernahme	takeover
Überprüfungsvermerk	check mark
Überraschungsangriff	surprise attack
überrollte Kräfte	stay-behind forces
überschlagend vorgehen	leapfrog (v)

Deutsch	Englisch
überschlagendes Vorgehen	leapfrogging
Überschwemmung	flood
übersetzen (<i>über Gewässer</i>)	cross (v)
Überstunden	overtime (e.g. <i>He is not allowed to work overtime.</i>)
überwachen (<i>einen Patienten</i>)	monitor (a patient)
überwachen (<i>ohne Feuer</i>) ②	conduct (v) surveillance
überwachen mit Feuer ②	overwatch (v)
Überwachung	surveillance
Überwachungsgeschwader	Surveillance Wing
Überweisung (<i>med</i>) (z.B. <i>Er hat eine Überweisung/wurde zu einem Herzspezialisten überwiesen.</i>)	referral (e.g. <i>He has got a referral/was referred to a heart specialist.</i>)
überwinden (<i>Geländeeinschnitt, Gewässer</i>)	cross (v) (water)
überwinden (<i>Sperre</i>) ②	breach (v) (minefield, obstacle, barrier)
Übung	exercise
um zu	in order to (IOT)
umfassen ②	envelop (v)
Umfassung	envelopment
Umfeld	environment
Umgebung	vicinity
umgehen ②	bypass (v)
umgliedern (v)	reorganise (v)
Umgliederung	reorganisation
umgruppieren	regroup (v)
Umgruppierung	regrouping
Umschlag	transloading
Umschlagpunkt	transloading point
unansprechbar (<i>med.</i>)	unresponsive
unbefugt	unauthorized
unbewohntes Gebäude	unoccupied building
unbrauchbar	unusable

Deutsch	Englisch
Unfall	accident
Unfallverhütung	accident prevention
unkonventionelle Spreng- und Brandvorrichtung (USBV)	improvised explosive device (IED)
unparteilich	impartial
Unparteilichkeit	impartiality
untauglich	unfit
untauglichkeit	unfitness
unter ... mit ... um zu	by ... with ... in order to
Unterboden (<i>eines Fahrzeugs</i>)	undercarriage (<i>e.g. to inspect the undercarriage of the vehicle with a mirror</i>)
Unterführung	underpass
Untergebener	subordinate
Unterkühlung (<i>med.</i>)	hypothermia
Unterkunft	accommodation
Unterlegkeil	chock wedge
Unteroffizier vom Tag (UOvT)	duty sergeant
Unteroffiziersmesse	sergeants' mess
Unterschrift	signature
unterschriftsberechtigt	authorized to sign
unterstellt	attached
Unterstellung	attachment
Unterstellungsverhältnis	command relationship
unterstützen	support (v)
unterstützen mit Feuer ②	support (v) by fire
UTM-Meldung	UTM position report
Variante	course of action (COA)
verabreichen (<i>med.</i>)	administer (v)
veranlassen	initiate (v)
Veranlassung	initiation
Verantwortung	responsibility
Verantwortungsbereich	area of responsibility (AOR)
Verband (<i>med.</i>)	dressing

Deutsch	Englisch
Verbindung halten	liaise (v)
Verbindungsoffizier	liaison officer
verbluten	bleed (v) to death
Verbrauchsgüter	expendable supply items
Verbrauchszeit	time of use
Verbrechen	crime, felony
Verbrennungen	burns
Verdächtiger	suspect
verdeckt	concealed
verdeckte Trageweise (<i>der Waffe</i>)	concealed carry
verfolgen ②	pursue (v)
verfolgen (<i>Ziel</i>)	track (<i>a target</i>)
verfügbar	available
Verfügbarkeit	availability
Verfügungsraum	assembly area
Vergaser	carburettor
Vergatterung!	Fall in!
vergifted	chemically contaminated
Vergiftung	chemical contamination
Verhältniszahlen	force ratio
verhindern (<i>etw. verhindern</i>)	prevent (v) (<i>to prevent sth.</i>)
Verkehrsposten	traffic controller
Verkehrsregelung	traffic control
Verkehrsunfall	traffic accident
Verlängerungskabel	extension cable
verlastbar	transportable
verlegen (<i>von Minen</i>)	lay (v)
verlegen (<i>von Truppen</i>)	deploy (v)
Verlegung (<i>von Truppen</i>)	deployment
verletzt	injured
vermeiden	avoid (v)
vermindert	(-) (<i>e.g. 23 MECHINFBN (-)</i>)
vermutliche Feindabsicht	most probable enemy intent
vernichten ②	destroy (v)

Deutsch	Englisch
Vernichtung	destruction
Verordnung des BMLVS	MoDS instruction
Verpflegung	food
verpflichtend	compulsory
verschreiben (<i>med.</i>)	prescribe (<i>v</i>)
versetzen	transfer (<i>v</i>)
Versetzung	transfer
verseucht	biologically contaminated
Verseuchung	biological contamination
Versorgung	supply
Versorgungsraum	support area
Versorgungsablauf	supply procedure
Versorgungsanteil	supply allowance
Versorgungseinrichtung	supply facility
Versorgungsgut	supply item
Versorgungskette	supply chain
Versorgungslage	supply situation
Versorgungsmeldung	stock status report
Versorgungsnummer	supply ID
Versorgungspaket	supply slice
Versorgungspunkt	supply point
Versorgungsrapport	supply report
Versorgungsregiment 1 ①	1 st Logistics Regiment
Versorgungsstraße	supply route
Versorgungsteil	supply element
Versorgungstruppe	supply branch
Versorgungsverantwortung	supply responsibility
Versorgungsverteilungspunkt	supply point
Versorgungszug	supply platoon
Versorgungsraum	support area
Versprengensammelstelle	straggler collecting point
Versprengter	straggler
Verständnis der Lageentwicklung	situational awareness
verstärken	reinforce (<i>v</i>)

Deutsch	Englisch
verstärkt	reinforced, (+), (e.g. 25 INFBN (+))
Verstärkung	reinforcement
verstrahlt	radiologically contaminated
Verstrahlung	radiological contamination
verstümmeln	mutilate
Verstümmelung	mutilation
vertagen (z.B. Das Briefing wurde auf morgen Früh 0800 Uhr vertagt.)	adjourn (v) (e.g. The briefing was adjourned until tomorrow morning 0800 hrs.)
Vertagung	adjournment
verteidigen	defend (v)
Verteidigung	defence
Verteidigung in der Tiefe	defence in depth
Verteidigungsbereich	sector
Verteidigungsbreite	sector width
Verteidigungsstellung	defensive position
Verteidigungstiefe	depth of defence
Verteiler	distribution
Verteilerpunkt	supply point
Verteilung von Information	dissemination of information
vertikale Umfassung (<i>taktisch</i>)	vertical envelopment
Vertriebene	displaced persons
Verwaltung	administration
verwehren ②	deny (v)
Verwendung	use
Verwertung	recycling
Verwundbarkeit	vulnerability
verwundet	wounded
Verwundetenbergung	casualty evacuation (CASE-VAC)
Verwundetennest (VerwN)	casualty collection point
Verzahnung	close engagement
verzögern ②	delay (v)

Deutsch	Englisch
Verzögerung	delaying operation
Verzögerungsbereich	delay sector
Verzögerungslinie	delay line
verzurren (<i>Ladung</i>)	lash down (<i>v</i>) (<i>cargo</i>)
Veterinärdienst	veterinary service
Veterinärversorgung	veterinary supply
Viehfutter (<i>z.B. für Tragtiere</i>)	fodder (<i>e.g. for pack animals</i>)
Vizeleutnant	Warrant Officer I (WO I), OR-9
Vollmacht	authority
Vollzähligkeit	completeness
Vorauskommando	advance party
voraussichtlich	probable
Vorausverband	advance unit
Vorbehalt (<i>juristisch</i>)	caveat
vorbereiten auf	prepare (<i>v</i>) for
vorbereitete Stellung	prepared position
vordere Linie eigener Truppen	forward line of own troops (FLOT)
vordere Linie feindlicher Truppen	forward line of enemy troops (FLET)
Vorderer Rand der Verteidigung	forward edge of the battle area (FEBA)
Vorderhang	forward slope
Vorderhangstellung	forward slope position
Vorderrad	front wheel
Vorfall	incident
vorgeschobene Befehlsstelle	forward command post
vorgeschobene Stellung	forward position
vorgeschobener Beobachter	forward observer
Vorgesetzter	superior
Vorhut	advance guard
vorläufig	temporary
Vorrat	stock
vorrücken	advance (<i>v</i>)

Deutsch	Englisch
vorrücken bis Feindberührung ②	advance (<i>v</i>) to contact
Vorschrift	manual
Vorteil	advantage
Vorübung	rehearsal
Vorwärtseinschneiden	intersection
Wache	guard
Wachgebäude	guard house
Wachhäuschen	sentry box
Wachkommandant	guard commander
Wachlokal	guardroom
Wachposten	sentry
Wachsoldat	sentry
Wachtmeister	Sergeant (SGT), OR-5
Waffe	weapon
Waffen- und Fachschulen ①	Branch Schools
Waffen- und Munitionstechnik (WMT) ①	Weapons and Munitions Technology Directorate
Waffengattung	branch
Waffengesetz	Weapons Act
Waffenkammer	armoury
Waffenlager	weapons warehouse
Waffenmagazin	armoury
Waffenmeister	armourer
Waffenöl	weapon oil
Waffenruhe	cease-fire
Waffenstillstand	truce, armistice
Waffensystem	weapon system
Wagenheber	(car) jack
Wäldchen	grove
Warnblinkanlage	hazard warning lights
Warndreieck	warning triangle
Warnweste	reflective vest
Wartungstrupp	maintenance team
Waschraum	lavatory

Deutsch	Englisch
Waschzeug	toilet kit
Wasseraufbereitung	water purification
Wasserpumpe	water pump
Wasserübungsplatz	water training area
Wadfähigkeit	fording capability
Wechselaufbau	swap body
Wechselader	swap body truck
Wechselstellung	alternate position
Wegweiser	sign post
Wehrdienst	national service
Wehrgesetz	Defence Act
Wehrpflicht (<i>allgemeine Wehrpflicht</i>)	conscription (<i>universal conscription</i>)
wehrpflichtig	liable to conscription
Wehrpflichtiger	conscript
weiches Ziel	soft target
Weisung	instruction
werfen ②	dislodge (v)
Werkstatt	workshop
Werkzeug	tool
Werkzeugausstattung	tool allowance
Werkzeugsatz	toolkit
wesentliche Leistung	essential task
Wetter, Sicht und Tageszeit	weather, visibility, and time of day
Wettkampf	competition
wichtiger Geländeteil	vital ground
Widerstandsnest	pocket of resistance
Wiederbelebung	resuscitation
Windabweiser	wind deflector
Windschutzscheibe	windscreen
Winkerkelle	signalling disc
Wirbelsäule (<i>z.B. Verletzung der Wirbelsäule</i>)	spine, spinal column (<i>e.g. spinal injury</i>)

Deutsch	Englisch
wirksam	effective
Wirkstoff	agent
Wirkung	effect
Wirtschaftsabteilung ①	Quartermaster Division
Wirtschaftsdienst	quartermaster service
Wirtschaftsgut	quartermaster item
Wirtschaftsoffizier	quartermaster officer
Wirtschaftsunteroffizier	quartermaster NCO
Wirtschaftszug	quartermaster platoon
Wissensmanagement ①	Knowledge Management Section
Wohnheime und Seminarzentren ①	Military Hotels and Seminar Centres
Wurfmine	scatterable mine
Zapfenstreich	taps
Zaun	fence
Zeitfenster	time slot
Zeitkalkül	time calculus
zeitlich	in terms of time
zeitlich begrenzt	temporary
Zeitsoldat	short-term career soldier
Zeitstrahl	timeline
Zeitzünder	time fuze
Zelle	cell
Zelt	tent
Zelthering	tent peg
Zentrale Dokumentation und Information (ZentDok&Info) ①	Central Documentation and Information
Zentrales Lenkungselement (PersPro/ZLE) ①	Central Steering Element
Zentrum für technische Produkt-Dokumentation (ZTPD) ①	Centre for Technical Product Documentation
zerschlagen ②	disrupt (v)
zerstören ②	destroy (v)

Deutsch	Englisch
Ziel	target
zielen	aim (<i>v</i>) (e.g. to aim at)
Zielverfolgung	tracking
Zielzuweisungsradar	target allocation radar
Zigarettenanzünder	cigarette lighter
Zille	barge
Zimmervisite	room inspection
Zivilbediensteter	civilian employee
Zivildienst	alternative service
Zubehör	accessories
Zug	platoon
Zugang	access
zugewiesener Bereich	assigned area
Zugriff	access
Zugsführer	Master Corporal (MCPL), OR-4
Zugskommandant	platoon leader
zugsstark	platoon-sized
Zulassungsschein	registration (document)
Zünder	fuze
Zündhütchen	primer
Zündkerze	spark plug
Zündladung	priming charge
Zündmittel	ignitor
Zündschlüssel	ignition key
Zündung	ignition
zur Verteidigung eingerichtet	prepared to defend
Zurrgurt	lashing strap
zurückgehen ②	retire (<i>v</i>)
Zusammenarbeit (z.B. auf Zusammenarbeit angewiesen (aZa))	operational control (OPCON) (e.g. to be OPCON to)
zusammensetzen	reassemble (<i>v</i>)
Zusammenwirken (z.B. im Zusammenwirken mit)	conjunction (e.g. in conjunction with)
zusätzlich	additional

Deutsch	Englisch
Zustand	condition
Zuständigkeit	responsibility
Zutritt	access
zuweisen	allocate (v)
Zuweisung	allocation
Zweck	purpose
Zweibein	bipod
Zwischenfall	incident
Zwischenziel	intermediate objective

Militärwörterbuch - Englisch
Englisch - Deutsch

Englisch	Deutsch
(-) (e.g. 23 MECHINFBN (-))	vermindert
1 st Logistics Regiment ①	Versorgungsregiment 1
35mm twin antiaircraft machine cannon „85“	35 mm Zwillingsfliegerabwehrkanone „85“
3 rd Mechanized Infantry Brigade ①	3. Panzergrenadierbrigade
4 th Mechanized Infantry Brigade ①	4. Panzergrenadierbrigade
6 th Mountain Infantry Brigade ①	6. Jägerbrigade (Hochgebirge)
7 th Infantry Brigade ①	7. Jägerbrigade
abbreviation	Kurzbezeichnung
abdomen (e.g. abdominal wound)	Bauch (z.B. Bauchwunde)
abort (v)	abbrechen (v) (Abfeuertvorgang, Start, Auftrag)
About, face!	Keht euch!
academy ①	Akademie
accelerator pedal	Gaspedal
access	Zugang, Zutritt, Zugriff
accessories	Zubehör
accident	Unfall
accident prevention	Unfallverhütung
accommodation	Unterkunft
accompany (v)	begleiten
account	Konto
Accountancy ①	Rechnungswesen (ReW)
accounted for	abwesend (mit Erlaubnis)
acoustic signal	akustisches Signal
acquire (to ~ a target)	erfassen (ein Ziel ~)
acronym	Kurzbezeichnung
act (e.g. Armed Forces Disciplinary Act)	Gesetz (z.B. Heeresdisziplinar-gesetz)
act of sabotage	Sabotagehandlung
actual stock status	disponierbarer Bestand, tatsächlicher Bestand
actual strength	Ist-Stärke

Englisch	Deutsch
acute care	Akutversorgung
additional	zusätzlich
adjacent	Nachbar-
adjacent unit	Nachbar
adjourn (<i>v</i>) (<i>e.g. The briefing was adjourned until tomorrow morning 0800 hrs.</i>)	vertagen (<i>z.B. Das Briefing wurde auf morgen Früh 0800 Uhr vertagt.</i>)
adjournment	Vertagung
admin NCO	Kanzleiunteroffizier (KzIUO)
administer (<i>v</i>)	verabreichen (<i>med.</i>)
administration	Verwaltung
advance (<i>v</i>)	vorrücken
advance (<i>v</i>) to contact ②	vorrücken bis Feindberührung
advance guard	Nahsicherung, Vorhut
advance party	Vorauskommando
advance unit	Vorausverband
advantage	Vorteil
after action review	Nachbesprechung
agency ①	Amt
Agency for Federal Sports Facilities ①	Amt der Bundessporteinrichtungen (ABSE)
agent	Kampfstoff, Wirkstoff
aide-de-camp (ADC)	Adjutant (Adj)
aim (<i>v</i>) (<i>e.g. to aim at</i>)	zielen
air conditioning	Klimaanlage
air defence branch	Fliegerabwehrtruppe
air dehydrator	Lufttrockner
air evacuation	Abtransport auf dem Luftweg
air filter	Luftfilter
air force	Luftstreitkräfte
Air Materiel Division ①	Luftzeugabteilung (LzA)
Air Materiel Staff ①	Materialstab Luft (MSL)
air ordnance	Luftzeug
air pressure tank	Druckluftbehälter

Englisch	Deutsch
air reconnaissance	Luftaufklärung
air supply tank	Druckluftbehälter
air support	Luftunterstützung
Air Support Command ①	Kommando Luftunterstützung (KdoLuU)
air transport	Lufttransport
aircraft	Luftfahrzeug
airland (v)	aus der Luft anlanden
airmobile	luftbeweglich
airmobility	Luftbeweglichkeit
airspace surveillance	Luftraumüberwachung
airspace surveillance aircraft	Luftraumüberwachungsflugzeug
Airspace Surveillance Command ①	Kommando Luftraumüberwachung (KdoLRÜ)
air-sprung seat	luftgefederter Sitz
air-suspended seat	luftgefederter Sitz
airway	Atemweg
aisle	Gang (<i>zwischen Sitzreihen</i>)
alarm (<i>mil.: alert</i>)	Alarm (<i>z.B. Feueralarm; nicht mil.</i>)
alert (v)	alarmieren (v)
all present or accounted for	alle anwesend oder entschuldigt abwesend
allocate (v)	zuweisen
allocation	Zuweisung
allowances	Gebühren (<i>zu erhaltende</i>)
all-protected vehicle (APV) "Dingo 2"	Allschutzfahrzeug „Dingo 2“
alpine	alpin
alternate command post	Ausweichgefechtsstand
alternate position	Wechselstellung
alternative service	Zivildienst
ambulance vehicle	Sanitätskraftwagen
ambush	Hinterhalt

Englisch	Deutsch
ambush (v) ②	Hinterhalt durchführen
ammunition (ammo)	Munition
ammunition basic load	Munitionserstausrüstung
ammunition bunker	Munitionsbunker
ammunition container	Munitionskasten
ammunition depot	Munitionsanstalt
Ammunition Depot Act	Munitionslagergesetz
ammunition hazard class	Munitionsgefahrenklasse
ammunition hazard code	Munitionsgefahrencode
ammunition stock status	Munitionsbestand
ammunition supply point	Munitionversorgungspunkt
ammunition warehouse	Munitionslager
anaesthesia	Anästhesie
analysis of enemy COAs	Beurteilung der Feindmöglichkeiten
annex	Beilage
annual budget for minor expenses	Jahreskreditverlag
antenna	Antenne
antiaircraft machine cannon	Fliegerabwehrmaschinenkanone
antibiotics	Antibiotika
antipersonnel mine	Schützenmine
antitank	Panzerabwehr-
antitank guided missile (ATGM) "2000"	Panzerabwehrlenkwaffe „2000“
antitank helicopter	Panzerabwehrhubschrauber
antitank mine	Panzermine
A-pole	A-Mast
apply (v) the safety catch	sichern (<i>Waffe</i>)
approach	Annäherung
approach (v) ②	annähern
approach march	Anmarsch
area of interest (AOI)	Interessenbereich
area of operations (AAO)	Einsatzraum
area of responsibility (AOR)	Verantwortungsbereich

Englisch	Deutsch
area protection	Schutz von Räumen
Armaments and Defence Technology Agency ①	Amt für Rüstung und Wehrtechnik (ARWT)
Armaments and Procurement Agency ①	Amt für Rüstung und Beschaffung (ARB)
Armaments and Procurement Directorate ①	Direktion Rüstung und Beschaffung (DionRB)
Armaments Policy Division ①	Abteilung Rüstungspolitik (RüstPol)
armed forces	Streitkräfte
Armed Forces Clothing Agency ①	Heeresbekleidungsanstalt (HBA)
Armed Forces Competitive Sports Division ①	Abteilung Heeresleistungssport (AbtHLS)
Armed Forces Disciplinary Act	Heeresdisziplargesetz
Armed Forces Hospital ①	Heeresspital (HSP)
Armed Forces Logistics Centre ①	Heereslogistikzentrum (HLogZ)
Armed Forces Logistics School ①	Heereslogistikschule (HLogS)
Armed Forces Medical School ①	Sanitätsschule (SanS)
Armed Forces Munitions Depot ①	Heeresmunitionsanstalt (HMunA)
Armed Forces Pay Act	Heeresgebührengesetz
Armed Forces Personnel Agency ①	Heerespersonalamt (HPA)
Armed Forces Photo and Video Production Service ①	Heeresbild- und Filmstelle (HBF)
Armed Forces Printing Centre ①	Heeresdruckzentrum (HDruckZ)
Armed Forces Security Agency ①	Abwehramt (AbwA)
Armed Forces Sports Centre ①	Heeressportzentrum (HSZ)
Armed Forces warehouse	Heereslager
armed light liaison helicopter “OH-58 Kiowa”	bewaffneter leichter Verbindungshubschrauber „OH-58 Kiowa“
armed mine	scharfe Mine
armistice	Waffenstillstand

Englisch	Deutsch
armour	Panzertruppe, Panzerung
armour battalion	Panzerbataillon
armour brigade	Panzerbrigade
armour line	Panzerlinie
armoured artillery observation vehicle	Beobachtungspanzer
armoured bridgelayer (ABL)	Brückenlegepanzer
armoured fire direction centre M-109	Rechenstellenpanzer M-109
armoured mine-clearing vehicle	Minenräumpanzer
armoured minelayer (AML)	Minenverlegepanzer
armoured personnel carrier (APC) „Pandur“	Mannschaftstransportpanzer „Pandur“
armoured reconnaissance vehicle (ARV)	Spähpanzer
armoured recovery vehicle	Bergepanzer
armoured recovery vehicle (ARV) „Greif/M-88/M-578“	Bergepanzer „Greif/M-88/M-578“
armoured vehicle	Gepanzertes Kampf- und Gefechtsfahrzeug
armourer	Waffenmeister
armoury	Waffenkammer, Waffenmagazin
armrest	Armlehne
arms	Truppengattungen
arrest (v) ②	festnehmen
artery	Arterie
artillery	Artillerie
As you were!	Herstellt!
assault	Sturmangriff
assault position	Sturmausgangsstellung
assault rifle	Sturmgewehr
assembly	Baugruppe

Englisch	Deutsch
assembly area	Bereitstellungsraum, Verfügungsraum
assess (<i>v</i>)	bewerten
assessment of the enemy situation	Feindlagefeststellung
assessment of the friendly situation	Feststellung der eigenen Lage
assessment of the situation	Lagefeststellung
asset	Mittel
Assets Provision Support Directorate ①	Gruppe Bereitstellungsunterstützung (GrpBstgU)
assigned area	zugewiesener Bereich
assistance operation	Assistenzeinsatz
assistant to (<i>e.g. assistant to the quartermaster NCO</i>)	Gehilfe (<i>z.B. WiUO-Gehilfe</i>)
assistant to the officer in charge	Leitungsgehilfe (<i>Schießplatz</i>)
assistant to the safety officer	Sicherheitsgehilfe
asymmetric threat	asymmetrische Bedrohung
asymmetric warfare	asymmetrische Kriegführung
At ease!	Ruht!
Attaché and Protocol Division ①	Abteilung Attachéwesen (Att)
attached	unterstellt
attachment	Unterstellung
attack	Angriff
attack (<i>v</i>) ②	angreifen
attack (<i>v</i>) by fire ②	angreifen mit Feuer
attack helicopter	Kampfhubschrauber
Attention!	Habt Acht!
attrite (<i>v</i>)	abnützen
attrition	Abnützung (<i>Kampfkraft</i>)
Auditing Directorate ①	Gruppe Revision (GrpRev)
Auditing Division A ①	Revisionsabteilung A (RevA)
Auditing Division B ①	Revisionsabteilung B (RevB)
augmentation	Aufwuchs
Austrian Armed Forces (AAF)	Österreichisches Bundesheer (ÖBH)

Englisch	Deutsch
Austrian Armed Forces Language Institute ①	Sprachinstitut des österreichischen Bundesheeres (SIB)
Austrian Forces Disaster Relief Unit (AFDRU) ①	Katastrophenhilfeinheit des ÖBH (AFDRU)
Austrian International Operations Command (AUTINT) ①	Auslandseinsatzbasis (AusLEBa)
Austrian Military Library ①	Österreichische Militärbibliothek (ÖMB)
Austrian Strategic Intelligence Agency ①	Heeres-Nachrichtenamt (HNaA)
authorised (<i>e.g. Authorised entry only</i>)	befugt (<i>z.B. Zutritt nur für Befugte</i>)
authority	Vollmacht
authorized to sign	unterschriftsberechtigt
automatic	automatisch
automatic fire	Dauerfeuer (<i>Einstellung an der Waffe</i>)
availability	Verfügbarkeit
available	verfügbar
avalanche	Lawine
aviation	Fliegertruppe
Aviation and Air Defence School ①	Flieger- und Fliegerabwehrtruppenschule (FIFIATS)
Aviation Technology Division ①	Abteilung Luftfahrttechnologie
avoid (<i>v</i>)	(ver)meiden
awareness	Bewusstsein (<i>Wissen</i>)
axis of advance	Angriffsachse
axle	Achse
bachelor quarters	Ledigenheim
back (<i>e.g. back wound</i>)	Rücken (<i>anatom.</i>) (<i>z.B. Rückenwunde</i>)
back up camera	Rückfahrkamera
back up light	Rückfahrcheinwerfer
backseat passenger	Mitfahrer am Rücksitz

Englisch	Deutsch
badge (<i>jedoch: Dienstgrad-abzeichen - rank insignia</i>)	Abzeichen
barbed wire	Stacheldraht
barge	Zille
barracks	Kaserne
barracks commander	Kasernkommandant
barrage	Sperrfeuer
barrel	Lauf, Rohr
barrel grip	Laufgriff
barrier	Sperre
base	Basis
basic load	Erstausrüstung
basic national service	Grundwehrdienst
baton round	Gummigeschoss
battalion	Bataillon
battalion ammunition supply point	Bataillonsversorgungspunkt/ Munition
battalion commander	Bataillonskommandant
battalion dressing station	Truppenverbandsplatz
battalion headquarters	Bataillonskommando
battalion supply point	Bataillonverteilungspunkt
battalion support area	Bataillonversorgungsraum
battalion surgeon	Bataillonsarzt
Battalion XO	stellvertretender Bataillonskommandant
battalion-sized	bataillonsstark
battalion-sized unit	kleiner Verband
battery	Batterie
battery commander	Batteriekommandant
battle dress uniform (BDU)	Kampfanzug
belt	Hosengurt
belted ammunition	gegurte Muniton
beret	Barett

Englisch	Deutsch
biological contamination	Verseuchung
biologically contaminated	verseucht
bipod	Zweibein
blank ammunition	Knallmunition
blank cartridge	Knallpatrone
blank firing adaptor	K-Gerät
bleed (<i>v</i>)	entlüften (<i>tech.</i>)
bleed (<i>v</i>) to death	verbluten
bleeding control measures	Blutungskontrollmaßnahmen
block (<i>v</i>) ②	blocken
block (<i>v</i>) (e.g. to block the road)	sperren (z.B. die Straße sperren)
blocking position	Riegelstellung
blood loss	Blutverlust
blood pressure (BP)	Blutdruck
blood pressure gauge	Blutdruckmesser
blood vessel	Blutgefäß
bonnet	Motorhaube
booby trap	Sprengfalle
boot (<i>brit.</i>)	Kofferraum
boot cleaning kit	Schuhputzzeug
border crossing point	Grenzübergang
border, internationally recognized border (IRB)	Grenze (<i>zwischen Staaten</i>)
boundary	Grenze (<i>zwischen Truppenteilen</i>)
brake (disc brake, drum brake)	Bremse (Scheibenbremse, Trommelbremse)
brake fluid	Bremsflüssigkeit
brake light	Bremsleuchte
brake pedal	Bremspedal
braking distance	Bremsweg
branch	Waffengattung
Branch Schools ①	Waffen- und Fachschulen
brassard	Armbinde

Englisch	Deutsch
breach (<i>v</i>) (<i>minefield, obstacle, barrier</i>)	räumen (<i>teilweise</i>)
breach (<i>v</i>) (<i>minefield, obstacle, barrier</i>) ②	überwinden (<i>Sperre</i>)
breach of law	Gesetzesübertretung
break-in (<i>v</i>) ②	einbrechen
breakthrough	Durchbruch
breathing apparatus	Atemschutzgerät
bridgehead	Brückenkopf
brigade	Brigade
brigade commander	Brigadekommandant
brigade support area	Brigadeversorgungsraum
Brigade XO	stellvertretender Brigadekommandant
Brigadier General (BG), OF-6	Brigadier
brook	Bach
Buckle up!	Anschnallen!
Budget and Finance Management Division ①	Abteilung Budget- und Finanzmanagement
buffer zone	Pufferzone
built-up area	bebautes Gebiet
bulk supply item	Mengenverbrauchsgut
bullet wound	Schusswunde
bumper	Stoßstange
Bureau for Security Policy ①	Büro für Sicherheitspolitik (Bür-SihPol)
burns	Verbrennungen
burst of fire	Feuerstoß
bus	Bus (<i>Linienbus</i>)
Business and Financial Management Division ①	Abteilung Betriebswirtschaft und Finanzmanagement (BWFin)
butt	Kolben
bypass (<i>v</i>) ②	umgehen

Englisch	Deutsch
Cabinet of the Federal Minister of Defence and Sports ①	Kabinetts des Bundesministers (KBM)
cadet	Fähnrich
Cadets' Battalion ①	Akademikerbataillon (<i>TherMilAk</i>)
calibre	Kaliber
camouflage	Tarnung
camouflage (v)	tarnen
camouflage net	Tarnnetz
camp (e.g. <i>Camp Casablanca</i>)	Lager
canalize (v) ②	kanalisieren
cannula	Kanüle
canteen	Feldflasche
capability	Fähigkeit
Capability Development Directorate ①	Gruppe Strukturen und Organisation (GrpStruktOrg)
capacity	Fassungsvermögen
Captain (CPT), OF-2	Hauptmann
capture (v) (<i>material/el, equipment</i>) ②	erbeuten
capture (v) (<i>personnel</i>) ②	gefangen nehmen
car	PKW
car door	Autotüre
car park	Parkplatz
carburettor	Vergaser
care and cleaning	Pflege und Reinigung
care and maintenance	Pflege und Wartung
care and working status	Pflege- und Funktionszustand
career	Laufbahn (<i>beruflich</i>)
cargo	Ladung
carry-on luggage	Handgepäck
cartridge	Patrone
casing	Gehäuse
casualties	Ausfälle (<i>Personal</i>)

Englisch	Deutsch
casualty collection point	Verwundetennest (VerwN)
casualty evacuation	Abtransport von Verwundeten
casualty evacuation (CASEVAC)	Verwundetenbergung
caveat	Vorbehalt (<i>juristisch</i>)
CBRN alert	ABC-Alarm
CBRN branch	ABC-Abwehrtruppe
CBRN decontamination point	ABC-Abwehrrpunkt
CBRN decontamination vehicle	ABC-Dekontaminationsfahrzeug
CBRN defence	ABC-Abwehr
CBRN defence branch	ABC-Abwehrtruppe
CBRN defence company ①	ABC-Abwehrkompanie
CBRN defence NCO	ABC-Abwehrunteroffizier
CBRN defence officer	ABC-Abwehroffizier
CBRN Defence School ①	ABC-Abweherschule
CBRN detection vehicle	ABC-Spürfahrzeug
CBRN individual protective equipment	persönliche ABC-Schutzausrüstung
CBRN munitions	ABC-Kampfmittel
CBRN protection	ABC-Schutz
CBRN protective mask	ABC-Schutzmaske
CBRN protective mask set	ABC-Schutzmaskensatz
CBRN protective suit	ABC-Schutzanzug
CBRN protective ventilation system	ABC-Schutzbelüftungsanlage
CBRN reconnaissance	ABC-Aufklärung
CBRN self-aid kit	ABC-Selbsthilfesatz
CBRN threat	ABC-Bedrohung
CBRN warning	ABC-Warnung
Cease fire!	Feuer einstellen!
cease-fire	Waffenruhe
cell	Zelle
cemetery	Friedhof
center line	Mittellinie

Englisch	Deutsch
Central Administration Directorate ①	Gruppe Präsidium (GrpPräs)
Central Administration Division ①	Präsidialabteilung (Präs)
Central Documentation and Information ①	Zentrale Dokumentation und Information (ZentDok&Info)
Central Services Division ①	Abteilung Zentrale Dienste (Abt-ZentrD)
Central Steering Element ①	Zentrales Lenkungselement (PersPro/ZLE)
Central Technical Affairs Division ①	Abteilung Zentrale Technische Angelegenheiten (ZTA)
Centre for Technical Product Documentation ①	Zentrum für technische Produkt-Dokumentation (ZTPD)
chain of command	Befehlskette, Dienstweg
chamber	Laderaum, Patronenlager
chance of survival	Überlebenschance
chapel	Kapelle
chaplain service	Militärseelsorge
chaplain, military chaplain	Militärseelsorger
charge	Ladung (<i>Munition</i>)
charges	Gebühren (<i>zu entrichtende</i>)
chassis	Fahrgestell
chassis number	Fahrgestellnummer
check (v)	kontrollieren
check mark	Überprüfungsvermerk
checkpoint	Checkpoint, Kontrollpunkt
chemical contamination	Vergiftung
chemical warfare agent	chemischer Kampfstoff
chemically contaminated	vergiftet
chest (<i>e.g. chest wound</i>)	Brustkorb (<i>z.B. Wunde im Brustkorb</i>)
chief clerk	Kanzleileiter
Chief of Defence Staff (CHODS) ①	Chef des Generalstabes (ChGStb)

Englisch	Deutsch
Chief of Staff (COS)	Chef des Stabes
chock wedge	Unterlegkeil
church	Kirche
cigarette lighter	Zigarettenanzünder
CIMIC Division ①	Abteilung CIMIC
circulation	Blutkreislauf
civil service basic course	Grundausbildungslehrgang
civilian employee	Zivilbediensteter
civilian internee (CI)	internierte Zivilperson
class of supplies	Sachgüterklasse
class-A uniform	Ausgangsanzug
cleaning kit	Reinigungsgerät
cleanliness	Sauberkeit
clear (v)	räumen
clear (v) ②	feindfrei machen
clear (v) mines	Minen räumen
clearing	Lichtung
clearing team	Räumtrupp
clerk	Sachbearbeiter
clinical emergency treatment	klinische Akutversorgung
close air support	Luftnahunterstützung
close combat	Nahkampf
close engagement	Verzahnung
clutch	Kupplung
clutch pedal	Kupplungspedal
coach	Ausbilder am Stand
coach	Bus (<i>Linienbus: bus</i>)
cock (v)	Hahn spannen
collateral damage	Kollateralschaden
Colonel (COL), OF-5	Oberst
column (<i>e.g. column of twos, column of threes</i>)	Reihe (<i>z.B. Zweierreihe, Dreierreihe</i>)
column gap	Marschabstand
combat	Gefecht

Englisch	Deutsch
combat allowance	Kampfanteil
combat day of supply	Kampftagverbrauch
combat effectiveness	Kampfwert
combat engineer vehicle (CEV)	Pionierpanzer
combat in built-up areas	Kampf im verbauten Gebiet
combat outpost	Gefechtsvorposten
combat outpost line	Gefechtsvorpostenlinie
combat power	Kampfkraft
combat readiness	Gefechtsbereitschaft
combat ready	gefechtsbereit
combat reconnaissance	Gefechtsaufklärung
combat service support troops	Einsatzunterstützungstruppen
combat support	Kampfunterstützung
combat support troops	Kampfunterstützungstruppen
combat task	Kampfauftrag
combat training	Gefechtsausbildung
combat troops	Kampftruppen
combat vehicle	Gefechtsfahrzeug
combatant	Kombattant
Command ①	Kommando (<i>als Teil einer Be-</i> <i>nennung, nicht als Fü-Element</i>)
command (<i>e.g. to execute a com-</i> <i>mand</i>)	Kommando (<i>Exerzier~</i>)
command and control	Führung
command authority	Kommandogewalt
command course	Führungslehrgang
command level	Führungsebene
command post	Gefechtsstand
command post documents	Handakt
command post exercise (CPX)	Rahmenübung
command post organization	Gefechtsstandorganisation
command principle	Führungsgrundsatz
command relationship	Unterstellungsverhältnis
command sergeant major	Kommandant Kommandogruppe

Englisch	Deutsch
command support	Führungsunterstützung
Command Support Centre ①	Führungsunterstützungszentrum (FüUZ)
Command Support Division ①	Abteilung Führungsunterstützung (FüU)
Command Support School ①	Führungsunterstützungsschule (FüUS)
Command Support Training Division ①	Lehrabteilung Führungsunterstützung
command support troops	Führungsunterstützungstruppen
command vehicle	Führungsfahrzeug
commandant	Kommandant (<i>Akademie</i>)
commander	Kommandant (<i>Fzg, Pz, Einheit aufwärts</i>)
Commander, Surveillance Wing	Kommandant Überwachungsgeschwader
commander's intent	eigene Absicht
commander's location	Platz des Kommandanten
Commanding Officer, Upper Austria Military Province	Militärkommandant (z.B. ~ von OÖ)
commando operation	Kommandounternehmen
Commandos	Jagdkommando
Commercial Division ①	Kaufmännische Abteilung (KA)
commitment (of forces)	Ansatz (der Kräfte)
Common Foreign and Security Policy (CFSP)	Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik (GASP)
Common Security and Defence Policy (CSDP)	Gemeinsame Sicherheits- und Verteidigungspolitik (GSVP)
Communications Information Systems Planning Division ①	Abteilung Informations- und Kommunikationstechnologie-Planung (IKTPI)
company	Kompanie
company command post	Kompaniegefechtsstand
company commander	Kompaniekommandant

Englisch	Deutsch
company sergeant major	Dienstführender Unteroffizier (DfUO)
Company XO	stellvertrender Kompaniekommandant
company/battery/squadron commander	Einheitskommandant
company-sized	kompaniestark
company-sized unit	Einheit
comparison of combat effectiveness	Kampfwertvergleich
comparison of combat power	Kampfkraftvergleich
comparison of forces	Kräftevergleich
compass	Bussole, Kompass
competition	Wettkampf
completeness	Vollzähligkeit
compliance with the agreement	Einhaltung des Abkommens
compressed air reservoir	Druckluftbehälter
compulsory	verpflichtend
concealed	verdeckt
concealed carry	verdeckte Trageweise (<i>der Waffe</i>)
concealment	Sichtdeckung
concentration	Schwergewichtsbildung
concept of operations (CONOPS)	geplante Einsatzführung
concertina wire	Stachelband
conclusion	Folgerung
condition	Bedingung
condition	Zustand
condition of equipment	Ausrüstungszustand
conduct (v) deception ②	täuschen
conduct (v) surveillance ②	überwachen (<i>ohne Feuer</i>)
conduct of operations	Einsatzführung
confirm (v)	bestätigen
conflicting party	Konfliktpartei

Englisch	Deutsch
coniferous tree	Nadelbaum
conjunction (e.g. in conjunction with)	Zusammenwirken (z.B. im Zusammenwirken mit)
consciousness (e.g. to lose one's consciousness)	Bewusstsein (z.B. das Bewusstsein verlieren)
conscript	Wehrpflichtiger
conscription (universal conscription)	Wehrpflicht (allgemeine Wehrpflicht)
considerations	Erwägungen
constraints and restraints	Einschränkungen
Construction and Facility Services Engineering Division ①	Abteilung Bau- Gebäudetechnik
construction material	Baumaterial
contact point	Anschlusspunkt
contain ②	binden
contaminate (v)	kontaminieren
contaminated area	kontaminiertes Gelände
contamination	Kontamination
contingency	Eventualfall
contingency planning	Eventualfallplanung
contour line	Höhenschichtlinie
control	Steuerung
control (v) ②	beherrschen
Controlling Directorate ①	Gruppe Kontrolle (GrpKontr)
Controlling Division A ①	Kontrollabteilung A (KontrA)
Controlling Division B ①	Kontrollabteilung B (KontrB)
convoy	Kolonne
convoy commander	Kolonnenkommandant
coordinating instructions	Koordinierende Maßnahmen
Corporal (CPL), OR-3	Korporal
corrective maintenance, repair	Instandsetzung
corrosive or irritant components	ätzende oder reizende Bestandteile
counterattack	Gegenangriff

Englisch	Deutsch
counterattack (v) ②	Gegenangriff durchführen
course of action (COA)	Handlungsmöglichkeit
Course Programming & Quality Management Section ①	Referat Ausbildungsplanung und Qualitätsmanagement
cover	Deckung
cover (v) ②	abdecken
cover (v)	Deckung geben (v)
cover (v) (e.g. to cover withdrawing 5 INFBN)	aufnehmen
covered against direct fire	gedeckt
covered against indirect fire	eingedeckt
covered approach	gedeckte Annäherung
covering fire	Feuerschutz
crane vehicle	Kranwagen
crank	Kurbel
crankshaft	Kurbelwelle
crew	Besatzung
crew compartment	Kampfraum
crew-served weapon	mannschaftsbediente Waffe
crime	Verbrechen
critical infrastructure	kritische Infrastruktur
cross (v) (water)	überwinden, übersetzen (<i>Geländeeinschnitt, Gewässer</i>)
cross-country mobility	Geländegängigkeit
crowd and riot control	Kontrolle von Menschenmengen und gewalttätigen Ausschreitungen
CSS report	Einsatzversorgungsrapport
cultivated fields	Ackerland
cut off (v)	abschneiden
daily demand	täglicher Bedarf
dam	Damm (<i>quer zur Fließrichtung, Staudamm</i>)

Englisch	Deutsch
dashboard	Armaturenbrett
dead space	toter Raum (<i>Zielbekämpfung</i>)
debriefing	Nachbesprechung
debris	Schutt, Trümmer
deception	Täuschung
deceptive measure	Täuschungsmaßnahme
deciduous tree	Laubbaum
decision	Entschluss
decision briefing	Lagevortrag zur Entscheidung
decisive terrain	entscheidendes Gelände
deep-fording capability	Tiefwatfähigkeit
defeat (v) ②	bezingen
defence	Verteidigung
Defence Act	Wehrgesetz
defence in depth	Verteidigung in der Tiefe
Defence Staff ①	Generalstab (GStb)
Defence Staff (<i>e.g. Chief of Defence Staff</i>)	Generalstab (<i>organisatorisch</i>) (<i>z.B. Chef des Generalstabes</i>)
Defence Staff Division ①	Generalstabsabteilung (GStbAbt)
defend (v)	verteidigen
defence readiness	Abwehrbereitschaft
defensive position	Verteidigungsstellung
deficiency	Mangel
defile	Hohlweg
delay (v) ②	verzögern
delay line	Verzögerungslinie
delay sector	Verzögerungsbereich
delaying operation	Verzögerung
deliberate attack	Angriff nach Bereitstellung
demolition	Sprengung
demolition target	Sprengobjekt
demonstrate (v) ②	demonstrativen Einsatz durchführen

Englisch	Deutsch
deny (v) ②	verwehren
department ①	Fachbereich (<i>innerhalb einer Abteilung</i>), Referat (<i>mit unterstellten Organelementen</i>)
deploy (v)	entwickeln (<i>taktisch, gefechts-technisch</i>), verlegen (<i>von Truppen</i>)
deployment	Verlegung (<i>von Truppen</i>)
depot maintenance	Basismaterialerhaltung
depot stock	Basisvorrat
depression	Senke
depth	Tiefe
depth of defence	Verteidigungstiefe
depth of the attack	Angriffstiefe
Deputy Chief of Staff (DCOS)	stellvertretender Chef des Stabes
Deputy G3, S1 ... Officer	stellvertretender G3, S1, ...
Deputy J5	stellvertretender J5
deputy platoon leader	stellvertretender Zugskommandant
deputy squad leader	stellvertretender Gruppenkommandant
desk officer	Referent
destroy (v) (<i>enemy units, formations etc.</i>) ②	vernichten
destroy (v) (<i>material/el, equipment</i>) ②	zerstören
destruction	Vernichtung
detach (v)	abgeben (<i>Truppeneinteilung</i>)
detached	abgegeben (<i>Truppeneinteilung</i>)
detachment	Abgabe (<i>Truppeneinteilung</i>)
deterrence	Abschreckung
detonator	Sprengkapsel
develop (v) ②	ausbauen

Englisch	Deutsch
Development & Advanced Training Division ①	Abteilung Weiterentwicklung und höhere Fachausbildung
Development Division ①	Entwicklungsabteilung (Entw-Abt)
deviate (<i>v</i>) from the mission	abgehen vom Auftrag
diarrhea	Durchfall
diesel	Diesel
dig in (<i>to dig oneself in</i>)	eingraben (<i>sich eingraben</i>)
dipstick	Ölmesstab
direct support	direkte Unterstützung
direction of thrust	Stoßrichtung
Directorate ①	Direktion
Directorate ①	Gruppe (<i>in der Zentralstelle</i>)
Directorate for Security Policy ①	Direktion für Sicherheitspolitik (DionSihPol)
Directorate General ①	Sektion
Directorate General I (Central administration) ①	SI Zentralsektion (SI - ZentrS)
Directorate General II (Planning) ①	SII Planung (SII)
Directorate General III (Assets Provision) ①	SIII Bereitstellung (SIII)
Directorate General IV (Operations) ①	SIV Einsatz (SIV)
Directorate General V (Sports) ①	SV Sport
disadvantage	Nachteil
disarm (<i>v</i>) (<i>e.g. a bomb</i>)	entschärfen
disarm (<i>v</i>) (<i>e.g. troops</i>) ②	entwaffnen
disarmament	Entwaffnung
disassemble (<i>v</i>)	auseinandernehmen (<i>eine Waffe</i>)
disaster relief	Katastrophenhilfe
disaster relief operation	Katastropheneinsatz
Disciplinary Affairs and Complaints Division ①	Abteilung Disziplinar- und Beschwerdewesen (DiszBW)

Englisch	Deutsch
disengage (<i>v</i>) (~ <i>from the enemy</i>) ②	Gefecht abbrechen
dislodge (<i>v</i>) ②	werfen
Dismissed!	Abtreten!
dismount (<i>v</i>) (<i>e.g. to dismount a vehicle</i>)	absitzen
dismounted	abgesessen
dismounted combat	abgesessener Kampf
displaced persons	Vertriebene
display	Anzeige
disposable gloves	Einweghandschuhe
disposition	Gruppierung
disposition	Kräfteverteilung im Raum, Raumordnung
disrupt (<i>v</i>) ②	zerschlagen
dissemination of information	Verteilung von Information
distribution	Verteiler
ditch	Graben (<i>natürlich</i>)
division ①	Abteilung
division	Division
Doctrine and Terminology Division ①	Abteilung Vorschriften und Terminologie (Vor)
Doctrine Division ①	Grundlagenabteilung (GLAbt)
dominating height	beherrschende Höhe
door handle	Türgriff
Dress right, dress!	Rechts richt euch!
dress uniform	Gesellschaftsanzug
dressing	Verband (<i>med.</i>)
drill ground	Exerzierplatz
drinking water	Trinkwasser
drinking water supply	Trinkwasserversorgung
drip (<i>e.g. to be on a drip</i>)	Tropf (<i>z.B. am Tropf hängen, eine Infusion bekommen</i>)
driver	Fahrer
driver's door	Fahrertüre

Englisch	Deutsch
driver's log	Fahrtenbuch
driver's cab	Führerhaus
driver's licence	Führerschein
driver's seat	Fahrersitz
drizzle	Nieselregen
dummy (e.g. dummy minefield, dummy position)	Schein- (z.B. Scheinminenfeld, Scheinstellung)
dummy ammunition	Exerziermunition
dummy cartridge	Exerzierpatrone
duty corporal	Charge vom Tag (ChvT)
duty officer	Offizier vom Tag (OvT)
duty roster	Diensteinteilung
duty sergeant	Unteroffizier vom Tag (UOvT)
duty trip	Dienstreise
ear plugs	Gehörschutzpropfen
earthquake	Erdbeben
economy of force	Ökonomie der Kräfte
edible	essbar
Editorial Office of the "ÖMZ" (Austrian Military Journal) ①	Redaktion Österreichische Militärische Zeitschrift (RedÖMZ)
Editorial Office of the "Truppendienst" Military Journal ①	Redaktion Truppendienst (RedTD)
effect	Auswirkung, Wirkung
effective	wirksam
effective range	Einsatzschussweite
elbow pipe	Kniestück
electric fuze	Glühzünder
electronic countermeasures	elektronische Gegenmaßnahmen
electronic intelligence	elektronische Aufklärung
electronic jamming	elektronisches Stören
electronic warfare	elektronische Kampfführung
elevation	Erhöhung
embankment	Damm (<i>parallel zur Fließrichtung</i>)

Englisch	Deutsch
emergency ambulance	Notarztwagen
emergency blanket	Rettungsdecke
emergency helicopter	Notarztubschrauber
emergency stop	NOT-AUS-Schalter
emergency treatment	notärztliche Versorgung
emplacement	Stellung (<i>Geschütz, s-Waffe</i>)
employment	Einsatz (<i>von Kräften und Mitteln</i>)
encircle (<i>v</i>)	einschließen
enemy	Feind
enemy contact	Feindberührung
engage (<i>v</i>)	bekämpfen
engage a gear / shift gear	Gang einlegen / wechseln
engine	Motor
engine compartment	Motorraum
engine oil	Motoröl
engineer	Pionier
engineer branch	Pioniertruppe
engineer bridge “2000”	Pionierbrücke „2000“
ensure (<i>v</i>) (<i>e.g. HQ company will ensure transportation.</i>)	sicherstellen (<i>z.B. Stabskompanie stellt Transport sicher.</i>)
entrance	Einfahrt, Eingang
envelop (<i>v</i>) ②	umfassen
envelopment	Umfassung
environment	Umfeld
equipment	Ausrüstung
escort	Bedeckung (<i>mil</i>)
escort (<i>v</i>) ②	als Bedeckung schützen
escort vehicle	Begleitfahrzeug
essential task	wesentliche Leistung
estimate of the enemy situation	Beurteilung der Feindlage
estimate of the friendly situation	Beurteilung der eigenen Lage
estimate of the situation	Beurteilung der Lage
European Convention on Human Rights	Europäische Menschenrechtskonvention

Englisch	Deutsch
evacuate (v) ②	evakuieren
evacuation	Abschub, Abtransport, Evakuierung, Transport (<i>Verwundete</i>)
evacuation route	Abschubstraße
evaluation of the environment	Beurteilung der Umfeldbedingungen
evaluation of the terrain	Beurteilung des Geländes
exchange	Tausch
exclusion of COAs	Ausschluss von Varianten
exercise	Übung
exfiltrate (v) ②	aussickern
exhaust	Auspuff
exhaust brake	Motorstaubremsen
Exhibitions Division ①	Museumsabteilung
exit	Ausfahrt, Ausgang
exit wound	Austrittswunde
expendable supply items	Verbrauchsgüter
exploit (v) ②	ausnutzen
explosive	Sprengmittel
explosive charge	Sprengladung
explosive ordnance	Kampfmittel
explosive ordnance disposal (EOD)	Kampfmittelbeseitigung
extension cable	Verlängerungskabel
Extraministerial Legislation and International Law Division ①	Abteilung Fremdlegislative und internationales Recht (FLeg)
extremity	Extremität
Eyes right!	Rechts schaut!
face shield	Notfallsbeatmungstuch
facility (<i>e.g. military facility</i>)	Anlage (<i>z.B. mil. Anlage</i>)
factory	Fabrik
fall in (v)	antreten
Fall in!	Vergatterung!
Fall out!	Auf der Stelle abtreten!

Englisch	Deutsch
farmhouse	Bauernhaus
FASCAM (family of scatterable mines)	fernverlegbare Minen
Federal Constitutional Act on Austria's Neutrality	Neutralitätsverfassungsgesetz
Federal Constitutional Act on Co-operation and Solidarity in the Sending Abroad of Units and Individuals	KSE-BVG (Bundesverfassungsgesetz über Kooperation und Solidarität bei der Entsendung von Einheiten und Einzelpersonen in das Ausland)
Federal Equal Treatment Act	Bundes-Gleichbehandlungsgesetz
Federal Minister of Defence and Sports ①	Bundesminister für Landesverteidigung und Sport
Federal Ministry of Defence and Sports	Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport
Federal President	Bundespräsident
federal province	Bundesland
feint (v) ②	Scheinangriff durchführen
felony	Verbrechen
femur	Oberschenkel
fence	Zaun
field boots	Feldschuhe
field cap	Feldkappe
field cooker	Einmannkocher
field cutlery	Feldbesteck
field glass	Feldstecher
Field Hospital ①	Feldambulanz (FAmb)
field knife	Feldmesser
field of fire	Schussfeld
field stove	Einmannkocher
field training	Gefechtsdienst
field training exercise (FTX)	Gefechtsübung
field-strip (v)	auseinandernehmen (<i>eine Waffe</i>)

Englisch	Deutsch
fighter-bomber	Jagdbomber
fighting position (also: foxhole)	Kampfddeckung
filling station	Tankstelle
filter	Filter
fire (v)	feuern
fire and manoeuvre	Feuer und Bewegung
Fire at will!	Feuer frei!
fire command	Feuerkommando
fire control radar	Feuerleitradar
fire control system	Feuerleitanlage
fire control system "98 Skyguard"	Feuerleitgerät „98 Skyguard“
fire coordination line	Koordinierungslinie für Feuerunterstützung
fire extinguisher	Feuerlöscher
fire fighting	Brandbekämpfung
fire fighting team	Feuerlöschtrupp
fire superiority	Feuerüberlegenheit
fire support	Feuerunterstützung
firearm	Schusswaffe
firing exercise	Schießübung
firing lane	Schießbahn
firing position area (FPA)	Feuerstellungsraum
first aid	Erste Hilfe
First Lieutenant (1 LT), OF-1	Oberleutnant
first-aid kit	Erste-Hilfe-Kasten
first-aid team	Rettungstrupp
fit	tauglich
fix (v) ②	fixieren
fixing strap	Befestigungsgurt
flagpole	Fahnenmast
flak jacket	Splitterschutzweste
flank	Flanke
flank guard	Seitensicherung
flare cartridge	Signalpatrone

Englisch	Deutsch
flare gun	Signalpistole
flat tyre	platter Reifen
flatbed trailer	Tieflader
fleece jacket	Thermojacke
flexitime	Gleitzeit
flight	Schwarm
flight commander	Schwarmkommandant
floating bridge	Schwimmbrücke
flood	Überschwemmung
fodder (<i>e.g. for pack animals</i>)	Viehfutter (<i>z.B. für Tragtiere</i>)
fog light	Nebelscheinwerfer
folding roadway system	Faltstraßengerät
folding spade	Klappspaten
folding table	Klapptisch
follow and assume (v) ②	folgen und übernehmen
follow and support (v) ②	folgen und unterstützen
follow-on supply	Folgeversorgung
food	Verpflegung, Kost, Lebensmittel
foot march	Marsch zu Fuß
Force Development Division ①	Abteilung Strukturplanung (StruktPl)
force multiplier	Kräftemultiplikator
force protection	Eigensicherung der Truppe
force ratio	Kräfteverhältnis
forces	Kräfte
forces (<i>e.g. in the forces</i>)	Truppe (<i>z.B. bei der Truppe</i>)
ford	Furt
fording capability	Watfähigkeit
forklift	Gabelstapler
format	Formular
forward command post	vorgeschobene Befehlsstelle
forward edge of the battle area (FEBA)	Vorderer Rand der Verteidigung

Englisch	Deutsch
forward line of enemy troops (FLET)	vordere Linie feindlicher Truppen
forward line of own troops (FLOT)	vordere Linie eigener Truppen
forward observer	vorgeschobener Beobachter
forward position	vorgeschobene Stellung
forward slope	Vorderhang
forward slope position	Vorderhangstellung
Forward, march!	Im Schritt, Marsch!
fracture	Knochenbruch
fragmentary order (FRAGO)	Einzelbefehl
fragmentation effect	Splitterwirkung
fragmentation shell	Splittergranate
frame	Rahmen
freedom of action	Handlungsspielraum
freight	Fracht
freight compartment	Frachtraum
Frequencies & Encryption ICT Security Section ①	Informationstechniksicherheit Frequenzen und Schlüsselwesen
friendly fire	eigenes Feuer
front passenger	Beifahrer
front passenger seat	Beifahrersitz
front wheel	Vorderrad
frontage	Angriffsbreite
fuel	Kraftstoff, Treibstoff
fuel canister	Kraftstoffkanister
fuel gauge	Tankanzeige
fuel pump	Benzinpumpe
fuel supply	Kraftstoffversorgung
fuel tank	Treibstofftank
fuel transloading	Kraftstoffumschlag
full metal jacket cartridge	Stahlmantelpatrone
functional check	Funktionsprobe

Englisch	Deutsch
Fundamental Planning Directorate ①	Gruppe Grundsatzplanung (GrpGSPI)
fuze	Zünder
gap	Gasse (<i>durch Hindernisse und Sperren</i>), Lücke
garrison	Garnison
gas (<i>amer.</i>)	Benzin
gas operating system	Gasdruckeinrichtung
gas-operated weapon	Gasdrucklader
gauze	Mullbinde
gear lever	Ganghebel
gearbox	Getriebe
gearshift	Ganghebel
General (GEN), OF-9	General
General Administrative Office ①	Amtswirtschaftsstelle (AWiSt)
general basic training	allgemeine Basisausbildung (ABA)
general conscription	allgemeine Wehrpflicht
general enemy intent	Feindabsicht im Großen
general evaluation of the terrain	Bewertung des Geländes im Großen
General Staff (<i>e.g. general staff officer, general staff service</i>)	Generalstab (<i>Laufbahn</i>) (<i>z.B. Generalstabsoffizier, Generalstabsdienst</i>)
General Staff Course	Generalstabslehrgang
generator	Generator, Lichtmaschine
get on (<i>v</i>)	besteigen (<i>Bus, Flugzeug, Zug</i>)
glove compartment	Handschuhfach
graphical	grafisch
gravel pit	Schottergrube
grid	Gitter
grid coordinate system	Gitterkoordinatensystem
gross weight	Bruttogewicht
ground attack aircraft	Erdkampfflugzeug

Englisch	Deutsch
ground combat	Erdkampf
ground forces	Bodentruppen
ground-based air defence system	bodengestütztes Fliegerabwehrsystem
group of trees	Baumgruppe
grove	Baumgruppe, Wäldchen
guard	Wache
guard (v) ②	absichern
guard (v)	bewachen
guard commander	Wachkommandant
guard house	Wachgebäude
guardroom	Wachlokal
guided missile tank destroyer	Raketenjagdpanzer
guideline	Richtlinie
gunner	Richtschütze
gymnasium	Sporthalle
haemorrhage	Blutung
haemorrhage control	Blutungskontrolle
haemostatic	blutstillend
hail	Hagel
halt	Marschhalt
Halt!	Halt!
hamper (e.g. the terrain hampers tank movement)	behindern
hand brake	Handbremse
hand grenade	Handgranate
hand luggage	Handgepäck
hand-held weapon	Handfeuerwaffe
handover	Übergabe
handover line	Aufnahmelinie
handover/takeover	Übergabe/Übernahme
hands-on training	praktische Ausbildung (<i>am Gerät</i>)

Englisch	Deutsch
hand-to-hand combat	Kampf Mann gegen Mann
hasty attack	Angriff aus der Bewegung
hasty counterattack	Gegenstoß
hasty defence	eilig bezogene Verteidigung
hatch	Luke
hazard warning lights	Warnblinkanlage
head (<i>e.g. Head, Doctrine Section</i>)	Leiter (<i>z.B. Ltr Grundlagenreferat</i>)
head of ... section ①	Referatsleiter
headgear	Kopfbedeckung
headlight	Scheinwerfer
headquarters (HQ) ①	Kommando
headquarters building	Kommandogebäude
Headquarters, National Defence Academy ①	Kommando Landesverteidigungsakademie (KdoLVak)
Headquarters, NCO and Warrant Officer Academy ①	Akademiekommando (<i>HUAk</i>)
Headquarters, Theresian Military Academy ①	Akademiekommando (<i>TherMilak</i>)
headrest	Kopfstütze
hearing protection	Gehörschutz
heating	Heizung
heavy combat jacket	Kampfanzugjacke schwer
heavy excavator	schweres Pioniergerät
heavy mortar "86"	schwerer Granatwerfer „86“
helipad	Hubschrauberlandeplatz
high explosive shell	Sprenggranate
higher military service	höherer militärfachlicher Dienst
higher military technical service	höherer militärtechnischer Dienst
higher quartermaster and legal advisor service	Intendantendienst
high-mountain	Hochgebirgs-
high-value target	Hochwertziel
Highway Code	Straßenverkehrsordnung

Englisch	Deutsch
hill	Hügel, Kote
hold (v) at (unit's) disposal as reserve	bereithalten als Reserve
hold (v) open ②	offen halten
holding area	Sammelraum
hollow	Mulde
honk (v)	hupen
hook lift system	Hakenladesystem
horn	Hupe
horn signal	Hupsignal
hostilities	Kampfhandlungen
HQ battalion (e.g. <i>armour HQ battalion</i>)	Stabsbattailon (z.B. <i>PzStbB</i>)
HQ company	Stabskompanie
HQ Division ①	Führungsabteilung (z.B. <i>an der LVAk</i>)
HQ Division ①	Stabsabteilung (StbAbt)
HQ, Command Support Centre ①	Kommando Führungsunterstützungszentrum (KdoFüUZ)
hub	Radnabe
hub cap	Radkappe
hull-down position	teilgedeckte Stellung (<i>Gefechtsfahrzeug</i>)
human intelligence (HUMINT)	Gesprächsaufklärung
human shield	menschlicher Schutzschild
hydraulic fluid	Hydraulikflüssigkeit
hypothermia	Unterkühlung (<i>med.</i>)
ice scraper	Eisschaber
ICT Engineering Division ①	Informations- und Kommunikationstechnologie Technik (IKT-Te)
ICT Innovation Division ①	Informations- und Kommunikationstechnologie Innovation (IK-TInno)

Englisch	Deutsch
ICT Security Section ①	Informations- und Kommunikationstechnologiesicherheit
ICT Service Division ①	Informations- und Kommunikationstechnologie Betrieb (IKT-Betr)
ID	Kennziffer
ID card	Dienstausweis, Personalausweis
identify (v) ②	identifizieren
ignition	Zündung
ignition key	Zündschlüssel
ignitor	Zündmittel
illuminating cartridge	Leuchtpatrone
immediate action	Sofortmaßnahme
impartial	unparteilich
impartiality	Unparteilichkeit
improvised explosive device (IED)	unkonventionelle Spreng- und Brandvorrichtung (USBV)
in order to (IOT)	um zu
in terms of time	in zeitlicher Hinsicht, zeitlich
incident	(besonderer) Vorfall, Zwischenfall, Einlage (<i>bei Übungen</i>)
indicator	Blinker (<i>Fahrtrichtungsanzeiger</i>)
indirect fire	Steilfeuer
individual combat firing	Einzelgefechtsschießen
individual equipment	persönliche Ausrüstung
individual protective equipment	persönliche Schutz-ausrüstung
induction	Einberufung
induction board	Stellungskommission
induction centre	Stellungsstraße
induction order	Einberufungsbefehl
infantry	Jägertruppe
infantry battalion	Jägerbataillon
infantry brigade	Jägerbrigade

Englisch	Deutsch
infantry fighting vehicle (IFV) “Ulan”	Schützenpanzer „Ulan“
infiltrate (v) ②	einsickern
Information and Communication Technology Systems Division ①	Abteilung Informations- und Kommunikationstechnologie- Systeme (IKTS)
information briefing	Lagevortrag zur Unterrichtung
information gathering	Informationsgewinnung
Information Management & Office Automation Applications Section ①	Informationsmanagement und Büroautomation Applikationen
information security	Informationssicherheit
information superiority	Informationsüberlegenheit
Infrastructure Division ①	Abteilung Infrastruktur (Infra)
initiate (v)	veranlassen
initiation	Veranlassung
injection	Einspritzung
injured	verletzt
insect repellent	insektenabweisendes Mittel
inspection	Kontrolle
Institute for Advanced NCO & Warrant Officer Training ①	Institut für Unteroffiziersweiter- bildung (InstUOWB)
Institute for Advanced Officer Training ①	Institut für Offiziersweiterbil- dung (InstOWB)
Institute for Higher Military Com- mand ①	Institut höhere militärische Füh- rung
Institute for Human and Social Sciences ①	Institut Human und Sozialwis- senschaft
Institute for Interdisciplinary and Continuation Training ①	Institut für Allgemeine Grundla- gen und Unteroffiziersfortbil- dung (InstAllgGL&UOFB)
Institute for NCO Training ①	Institut für Unteroffiziersgrund- ausbildung (InstUOGAusb)
Institute for Officer Training ①	Institut für Offiziersausbildung (InstOAusb)

Englisch	Deutsch
Institute for Peace Support and Conflict Management ①	Institut Friedenssicherung und Konfliktmanagement
Institute for Religion and Peace ①	Institut Religion und Frieden
Institute for Strategy and Security Policy ①	Institut Strategie und Sicherheitspolitik
Institute of Air Defence ①	Institut Fliegerabwehr (InstFlA)
Institute of Armour and Mechanized Infantry ①	Institut Panzer und Panzergranadiere (InstPz&PzGren)
Institute of Artillery ①	Institut Artillerie (InstArt)
Institute of Aviation ①	Institut Flieger (InstFl)
Institute of Aviation Ground Services ①	Institut Fliegerbodendienst (InstFlBdD)
Institute of Aviation Technology ①	Institut Luftfahrttechnik (InstLuFTe)
Institute of Engineers ①	Institut Pionier (InstPi)
Institute of Infantry ①	Institut Jäger (InstJg)
Institute of Military Ethics ①	Institut für militäretische Studien
Institute of Military Geography ①	Institut für Militärisches Gewesen
Institute of Reconnaissance ①	Institut Aufklärer (InstAufkl)
instruction	Weisung
intelligence gathering	Nachrichtengewinnung
interceptor “Eurofighter EF 2000“	Abfangjäger „Eurofighter EF 2000“
interdict (v) ②	abhalten
interim fast attack vehicle (IFAV) “Sandviper“	Patrouillenfahrzeug für Spezialeinsatzkräfte „Sandviper“
intermediate objective	Zwischenziel
internally displaced person	Binnenvertriebener
international operation	Auslandseinsatz
interpositioning	Positionierung eigener Kräfte zwischen Konfliktparteien
interpreter	Dolmetscher

Englisch	Deutsch
intersection	Kreuzung, Schnittpunkt, Vorwärtseinschneiden
intersection of directions	Drehscheibe
intestines (<i>e.g. abdominal wound with protruding intestines</i>)	Eingeweide (<i>z.B. Bauchwunde mit heraustretenden Eingeweiden</i>)
Intraministerial Legislation Division ①	Abteilung Eigenlegislative (ELeg)
intravenous	intravenös
inventory clerk	Karteimittelführer
irritant	Reizstoff
isolate (<i>v</i>) ②	isolieren
isomat	Rollmatte
issue	Ausgabe
item of allowance	Ausstattungsgut
item of equipment	Ausrüstungsgut
IVO (in the vicinity of)	im Raum
jack, car jack	Wagenheber
jackhammer	Pressluftbohrer, -hammer
jam (<i>v</i>)	stören (<i>EloKa</i>)
jet trainer and air policing aircraft "Saab 105OE"	Düschschul- und Identifizierungsflugzeug „Saab 105OE“
job	Arbeitsplatz (<i>abstrakt</i>)
job profile	Tätigkeitsprofil
Joint Forces Command ①	Streitkräfteführungskommando (SKFüKdo)
Joint Service Support Command ①	Kommando Einsatzunterstützung
jump start	Starthilfe
Keep finger straight!	Finger lang!
kerosene	Kerosin
key terrain	Schlüsselgelände
kitten crawl	Kriechen (<i>Bewegungsart im Gelände</i>)

Englisch	Deutsch
kneeling position	Anschlag, kniend
Knowledge Management Section ①	Wissensmanagement
ladder	Leiter
Lance Corporal (LCPL), OR-2	Gefreiter
land forces	Landstreitkräfte
Land Forces School ①	Heerestruppenschule (HTS)
landing zone	Landeplatz
laser designator	Laser-Zielmarkierungsgerät
laser-guided	lasergelenkt
lash down (v) (cargo)	verzurren (<i>Ladung</i>)
lashing strap	Zurrgurt
lateral boundary	seitliche Grenze
latrine	Latrine
lavatory	Waschraum
law (e.g. constitutional law)	Recht (z.B. <i>Verfassungsrecht</i>)
law-enforcement assistance operation	sicherheitspolizeilicher Assistenzeinsatz
lay (v)	verlegen (<i>von Minen</i>)
lay (v) an ambush	Hinterhalt legen
lay (v) mines	Minen legen
leader	Kommandant (<i>Zug abwärts</i>)
leapfrog (v)	überschlagend vorgehen
leapfrogging	überschlagendes Vorgehen
lecture hall	Lehrsaal
left limit of fire	Feuerbereich, linke Grenze
Left, face!	Links um!
legal advisor	Rechtsberater
Legal Affairs and Legislative Service Directorate ①	Gruppe Rechtswesen und Legislativer Dienst (GrpRechtLeg)
Legal Affairs Division ①	Rechtsabteilung
leopard crawl	Robben (<i>Bewegungsart im Gelände</i>)

Englisch	Deutsch
lethal (<i>e.g. use of lethal force</i>)	tödlich (<i>z.B. tödliche Gewaltanwendung</i>)
levee	Damm (<i>parallel zur Fließrichtung</i>)
L-formation	L-Formation/L-Aufstellung
liable to conscription	wehrpflichtig
liaise (<i>v</i>)	Verbindung halten
liaison officer	Verbindungsoffizier
license plate	Nummerntafel
lid	Deckel
Lieutenant Colonel (LTC), OF-4	Oberstleutnant
Lieutenant General (LTG), OF-8	Generalleutnant
light antitank weapon (LAW)	Panzerabwehrrohr
light bulb	Glühbirne
light bulb replacement kit	Glühbirnensatz
light combat jacket	Kampfanzugjacke leicht
light liaison and transport helicopter "Alouette III"	leichter Verbindungs- und Transporthubschrauber „Alouette III“
light multirole vehicle (LMV) "Iveco"	leichte Mehrzweckfahrzeug „Iveco“
light switch	Lichtschalter
light truck	Kleinlaster
lights out (<i>e.g. Lights out at 2200 HRS!</i>)	Nachtruhe
limited visibility	eingeschränkte Sicht
limits of fire	Feuerbereich
line (<i>e.g. line of twos/threes</i>)	Linie (<i>z.B. Linie zu zwei/drei Gliedern</i>)
line maintenance	Truppenmaterialeerhaltung
line of communication (LOC)	Bewegungslinie
line of contact	Linie der Feindberührung
line of departure	Ablauflinie
link-up supply	Anschlussversorgung
live ammunition	scharfe Munition

Englisch	Deutsch
load	Ladung
load safety	Ladungssicherung
loader	Ladeschütze
loading bed	Ladefläche
locate (v) ②	orten
locker	Spind
Logistic Support Division ①	Abteilung Logistische Unterstützung (LogU)
logistics	Logistik
Logistics Directorate ①	Gruppe Logistik (GrpLog)
Logistics Planning and Coordination Division ①	Quartiermeisterabteilung
loss of blood	Blutverlust
losses	Ausfälle (<i>Material</i>)
low altitude air defence radar	Tieffliegererfassungsradar
lubricant	Schmiermittel
machine cannon	Maschinenkanone
machine gun	Maschinengewehr
magazine	Magazin
mail traffic	Postverkehr
main battle tank (MBT) “Leopard 2A4”	Kampfpanzer „Leopard 2A4“
main command post	Hauptgefechtsstand
main dressing station	Hauptverbandsplatz
main effort	Schwergewicht
main gate	Haupttor
main supply item	Hauptgut
main supply route (MSR)	Hauptversorgungsstraße
maintenance	Instandhaltung/Instandsetzung
maintenance capacity	Instandsetzungskapazität
maintenance collection point	Abschubpunkt
maintenance facility	Instandsetzungseinrichtung
maintenance platoon	Instandsetzungszug
maintenance team	Instandsetzungstrupp

Englisch	Deutsch
Major (MAJ), OF-3	Major
Major General (MG), OF-7	Generalmajor
makeshift (<i>e.g. makeshift bridge</i>)	Behelfs- (<i>z.B. Behelfsbrücke</i>)
manmade (<i>e.g. manmade obstacle</i>)	künstlich
manoeuvre	taktische Bewegung, Großübung, Manöver
MANPADS (man portable air defence system) "Mistral"	leichte Fliegerabwehrlenkwaffe „Mistral“
man-portable weapon	tragbare Waffe
manual	Vorschrift
manufacturer	Hersteller
map exercise (MAPEX)	Planübung
march	Marsch
march (<i>v</i>)	marschieren
march organization	Marschgliederung
maritime forces	Seestreitkräfte
mark (<i>v</i>)	kennzeichnen
marker	Markierungsstift
marker band	Trassierband
marking	Kennzeichnung
massacre	Massaker
massacre (<i>v</i>) (<i>e.g. The terrorists massacred women and children.</i>)	massakrieren
Master Corporal (MCPL), OR-4	Zugsführer
Master Programme 'Military Command'	Masterstudiengang 'Militärische Führung'
Master Sergeant (MSGT), OR-5	Oberwachtmeister
material	Material (<i>allg.</i>)
Material Management Division ①	Abteilung Disposition (Disp)
materiel	Material, Gerät (<i>Material/Gerät im Sinne von Militärgerät</i>), Großgerät
Materiel Division ①	Abteilung Materialwesen

Englisch	Deutsch
Materiel Management Division ①	Abteilung Materialwirtschaft (MatWi)
maximum	höchstzulässig
measures	Maßnahmen
mechanic	Mechaniker
mechanised infantry	Panzergrenadiertruppe
mechanised infantry brigade	Panzergrenadierbrigade
medic	Sanitäter
medical armoured personnel carrier "Pandur"	Sanitätspanzer „Pandur“
medical branch	Sanitätstruppe
medical centre	Krankenrevier
medical equipment	Sanitätsgerät
medical evacuation (MEDEVAC)	Patiententransport
medical facility	Sanitätseinrichtung
medical material	Sanitätsmaterial
medical NCO	Sanitätsunteroffizier
medical officer	Sanitätsoffizier
medical personnel	Sanitätspersonal
medical platoon	Sanitätszug
medical service	Sanitätsdienst
medical support	Sanitätsdienstliche Versorgung
medical team	Sanitätstrupp
medical treatment	ärztliche Behandlung
medium transport helicopter "AB 212"	mittlerer Transporthubschrauber „AB 212“
meeting engagement	Begegnungsgefecht
men's mess	Soldatenheim
mentor (v) ②	Mentoring durchführen
mess hall	Speisesaal
mess tin	Essgeschirr
messenger	Melder
metal detector	Metalldetektor
metal locker	Metallspind

Englisch	Deutsch
mileage in kilometres	Kilometerstand
Military Academy student	Militärakademiker
Military Advisor to the Federal President ①	Adjutant des Bundespräsidenten
Military Aviation Division ①	Abteilung Militärluftfahrt (MLF)
Military Bishop ①	Militärbischof
military decision-making process (MDMP)	taktisches Führungsverfahren
Military Facility Management Centre 1 (to 12) ①	Militärservicezentrum 1 (bis 12)
military grid reference system (MGRS)	militärisches Gitternetzsystem (<i>Kartographie</i>)
Military Healthcare Division ①	Abteilung Militärisches Gesundheitswesen (MilGesW)
Military High School Battalion ①	Schulbataillon (SB)
Military Historical Research Division ①	Militärgeschichtliche Forschungsabteilung
Military Hospital ①	Militärspital (MSP)
Military Hotels and Seminar Centres ①	Wohnheime und Seminarzentren
Military Liaison Offices GENEVA, NEW YORK, VIENNA ①	Militärberatungen in GENÈVE, NEW YORK, WIEN
Military Medical Center ①	Militärmedizinisches Zentrum (MilMedZ)
Military Medical Centre South ①	Sanitätszentrum Süd (SanZ S)
Military Medical Centre West ①	Sanitätszentrum West (SanZ W)
Military Medical Division ①	Abteilung Militärmedizin (Mil-Med)
military observer	Militärbeobachter
Military Office of the Federal President ①	Adjutantur
Military Penal Act	Militärstrafgesetz
military police (MP)	Militärpolizei
Military Policy Division ①	Abteilung Militärpolitik (MilPol)

Englisch	Deutsch
Military Powers Act	Militärbefugnisgesetz
Military Representation Brussels ①	Militärvertretung BRÜSSEL (MVB)
military security ①	nachrichtendienstliche Abwehr
Military Strategy Division ①	Abteilung Militärstrategie (MilStrat)
Military Vicar General ①	Militärgeneralvikar
Military Working Dog Centre ①	Militärhundezentrum (MilHuZ)
militia	Miliz
militia NCO	Milizunteroffizier
militia officer	Milizoffizier
militia senior enlisted soldier	Milizcharge
mine	Mine
mine belt	Minengürtel
mine detector	Minensuchgerät
mine gap	Minengasse
mine warning sign	Minenwarntafel, -zeichen
mine-clearing team	Minenräumtrupp
minefield	Minenfeld
minimum distance	Mindestabstand
minimum requirement	Mindestanforderung
minimum safety distance	Mindestschutzabstand
minute-taker	Protokollführer
miscellaneous	Sonstiges
mission (<i>e.g. to accomplish a mission</i>)	Auftrag
mission accomplishment	Auftragserfüllung
mission analysis	Erfassen des Auftrages
mixed	gemischt
mixed terrain	Mischgelände
mobile command post	beweglicher Gefechtsstand
mobile radar	mobile Radarstation
modified resection	Seitwärtsabschneiden
MoDS decree	Erlass des BMLVS

Englisch	Deutsch
MoDS instruction	Verordnung des BMLVS
momentum	Schwung
monitor (v) ②	Monitoring durchführen
monitor (v) (a patient)	überwachen (einen Patienten)
morale	Moral (der Truppe)
mortar	Granatwerfer
most probable enemy intent	vermutliche Feindabsicht
motor march	motMarsch
motor oil	Motoröl
motor transport NCO	Kraftfahrunteroffizier
motor transport officer	Kraftfahroffizier
motorcycle	Motorrad
motorway	Autobahn
mount (e.g. tripod mount)	Lafette (z.B. Dreibeinlafette)
mount (v) (e.g. to mount a vehicle)	aufsitzen
mountain hut	Berghütte
Mountain Warfare Centre ①	Gebirgskampfbereich (GebKpfZ)
mounted	aufgesessen
mouth-to-mouth resuscitation	Mund-zu-Mund Beatmung
move (a unit) forward	nachziehen
movement plan	Marschplan
mud	Schlamm
mud flap	Schmutzfänger
muddy ground	tiefer Boden
multiple rocket launcher (MRL)	Mehrfachraketenwerfer
murder	Mord
murderer	Mörder
Museum of Military History ①	Heeresgeschichtliches Museum (HGM)
mutilate	verstümmeln
mutilation	Verstümmelung
muzzle	Mündung
muzzle velocity	Anfangsgeschwindigkeit (V_0)

Englisch	Deutsch
National Defence Academy ①	Landesverteidigungsakademie (LVAk)
national service	Wehrdienst
natural (<i>e.g. natural obstacle</i>)	natürlich (<i>z.B. natürliches Hindernis</i>)
navy	Marine
NC reconnaissance vehicle "Dingo 2"	AC-Aufklärungsfahrzeug „Dingo 2“
NCO and Warrant Officer Academy ①	Heeresunteroffiziersakademie (HUAk)
nerve agent	Nervenkampfstoff
net weight	Nettogewicht
network	Netzwerk
neutralize (<i>v</i>) ②	neutralisieren
night vision device	Nachtsichtgerät
night vision goggles	Nachtsichtbrille
no-fire area (NFA)	Feuerverbotzone
non-combatant	Nichtkombattant
non-compliance with the agreement	Nichteinhaltung des Abkommens
non-lethal (<i>e.g. use of non-lethal force</i>)	nichttödlich (<i>z.B. nichttödliche Gewaltanwendung</i>)
non-organic	nicht orgplanmäßig
non-restrictive terrain	Panzer Gelände
non-state actor	nicht-staatlicher Akteur
norm strength	Soll-Stärke
notice to move (NTM) (<i>e.g. 5 minutes NTM</i>)	Marschbereitschaft (<i>z.B. 5-minütige Marschbereitschaft</i>)
nuclear contamination	atomare Kontamination
nuclear detonation	A-Detonation
nucleus staff	Kernstab
Nursing School ①	Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege (GKPS)

Englisch	Deutsch
oath-of-enlistment ceremony	Angelobung
objective	Angriffsziel
observation post (OP)	Beobachtungsstelle (B-Stelle)
observation post temporary (OPT)	temporäre Beobachtungsstelle
observation team	Beobachtungstrupp (<i>Artillerie</i>)
observe (<i>v</i>)	beobachten
observed fire	beobachtetes Feuer
obstacle	Hindernis
obstacle course	Hindernisbahn
occupy (<i>v</i>) ②	erreichen (<i>v</i>)
occupy (<i>v</i>) (<i>to ~ a position</i>)	beziehen (<i>eine Stellung ~</i>)
odometer	Kilometerzähler
offensive operation	Angriffsoperation
office	Dienststelle
Office for Militia Affairs ①	Milizbüro (MilizB)
Office of the Military Vicar General ①	Militärgeneralvikariat
Office of the Protestant Military Chief Chaplain ①	Evangelische Militärsuperintendentur
officer in charge	Leitender (<i>Schießplatz</i>)
officers' mess	Offizierskasino
on time	pünktlich
one year voluntary service	Einjährig-Freiwilligenausbildung
open (<i>v</i>) fire	Feuer eröffnen
open strip	Schneise
open-fire line	Feuereröffnungslinie
operate	betreiben
operating instructions	Bedienungsanleitung
operation	Einsatz
operation (<i>e.g. of an engine</i>)	Betrieb (<i>z.B. einer Maschine</i>)
operation order (OPORD)	Einsatzbefehl, geschlossener Befehl
operation overlay	Plan der Durchführung
operation plan (OPLAN)	Einsatzplan

Englisch	Deutsch
operational (<i>e.g. operational level, operational intent</i>)	operativ
Operational Applications Section ①	Einsatzorientierte Applikationen
operational control (OPCON) (<i>e.g. to be OPCON to</i>)	Zusammenarbeit (<i>z.B. auf Zusammenarbeit angewiesen (aZa)</i>)
operational HQ (OHQ)	Einsatzführende Kommando
Operational Requirements Directorate ①	Gruppe Einsatzgrundlagen (GrpEGL)
operational training	Einsatzausbildung
operations centre	Einsatzzentrale
Operations Command and Control Division ①	Abteilung Einsatzführung (EFü)
operations planning	Einsatzplanung
Operations Planning Division ①	Abteilung Einsatzplanung (EPl)
operations preparation	Einsatzvorbereitung
Operations Preparation Division ①	Abteilung Einsatzvorbereitung (EVb)
OPORD element; FRAGO element	Befehlsbeitrag
order (<i>e.g. to obey an order</i>)	Befehl
order by radio	Funkbefehl
order issue, order issue brief	Befehlsausgabe (<i>im Rahmen des Führungsverfahrens</i>)
ordnance	Feldzeug
organic	orgplanmäßig
organisation	Gliederung
organisational structure	Aufbauorganisation
Organisations Division ①	Abteilung Organisation (Org)
ORGCHART	Gliederung (<i>graphisch</i>)
orient (<i>v</i>) (<i>to ~ the map</i>)	einnorden (<i>die Karte ~</i>)
orienteering	Orientierungslauf
outboard motor	Außenbordmotor
overlay	Oleate

Englisch	Deutsch
overpass	Überführung
overtime	Mehrdienstleistung
overtime (<i>e.g. He is not allowed to work overtime.</i>)	Überstunden
overwatch (<i>v</i>) ②	überwachen mit Feuer
pace	Marschgeschwindigkeit
paint	Lack
palm (<i>e.g. Show/Turn up palms</i>)	Handfläche (<i>z.B. Handflächen zeigen oder umdrehen</i>)
parade ground	Antreterplatz
paramilitary (<i>e.g. paramilitary forces</i>)	paramilitärisch
parent headquarters	Aufstellungsstab
parking brake	Feststellbremse
parking heater	Standheizung
parking light	Standlicht
Parliamentary, Governmental and Ombudsman Affairs Division ①	Abteilung Parlaments-, Minister-rats- und Volksanwaltschafts-dienst (PMVD)
parts of the terrain	Geländeteile
party to the conflict	Konfliktpartei
pass time	Durchlaufzeit
passage point	Durchlaufpunkt
passport	Reisepass
patient	Patient
patrol	Spähtrupp
patrol (<i>v</i>) ②	patrouillieren
pay	Lohn (<i>Gehalt</i>)
pay and benefits	Bar- und Sachbezüge
payload	Nutzlast
Payment Act	Gehaltsgesetz
peace support operation (PSO)	friedensunterstützender Einsatz
penetrate (<i>v</i>) ②	durchbrechen
penetration	Einbruch

Englisch	Deutsch
perimeter defence	Rundumverteidigung
permanent checkpoint	stationärer Kontrollpunkt
permission to fire	Feuererlaubnis
personal & vehicle documents	Ausweis-/Fahrzeugpapiere
personnel	Personal
Personnel and Recruitment Directorate ①	Gruppe Personal und Ergänzung (GrpPersErg)
Personnel Applications Section ①	Personal Applikationen (<i>Abt. im BMLVS</i>)
personnel carrier	Mannschaftstransporter
personnel check	Personenkontrolle
Personnel Division A ①	Personalabteilung A (PersA)
Personnel Division B ①	Personalabteilung B (PersB)
Personnel Division C ①	Personalabteilung C (PersC)
Personnel Management Division ①	Abteilung Personalführung (Pers-Fü)
Personnel Marketing Division ①	Abteilung Personalmarketing (PersMkt)
Personnel Provider ①	Personalprovider
personnel search	Personendurchsuchung
personnel search area	Personenkontrollraum
pesticide	Schädlingsbekämpfungsmittel
petrol (<i>brit.</i>)	Benzin
petrol-oil mixture	Benzin-Öl-Gemisch
phasing	Phasenbildung
physical fitness	körperliche Eignung
physical training (PT)	Körperausbildung
pick-up times	Abholzeiten
pinpoint	punktgenau
pipe (~line)	Rohrleitung
pistol	Pistole
pitch (<i>v</i>) (<i>to pitch a tent</i>)	aufbauen (<i>Zelt</i>)
planned training activity	Ausbildungsvorhaben
planning	Planung

Englisch	Deutsch
planning directive	Planungsweisung
planning step	Planungsschritt
planning timeline	Planungshorizont
platform	Ladefläche
platoon	Zug
platoon leader	Zugskommandant
platoon-sized	zugsstark
platoon-sized unit	Teileinheit
plug	Stecker
pneumatic brake	Druckluftbremse, pneumatische Bremsen
pocket of resistance	Widerstandsnest
Point muzzle up!	Lauf hoch!
pointed tree	Spitzbaum
POL (petrol, oil, lubricants)	Betriebsmittel
POL basic load	Betriebsmittelerstausrüstung
poncho	Regenschutz
pond	Teich
pool	Tümpel
pop-up target	Klappscheibe
position	Stellung
position light	Begrenzungslicht
potable water	Trinkwasser
POW camp	Kriegsgefangenenlager
power plant	Kraftwerk
power projection	Machtprojektion
power unit	Stromaggregat
precipitation	Niederschlag
precision-guided	präzisionsgelenkt
prepare (v) for	vorbereiten auf
prepared position	ausgebaute Stellung, vorbereitete Stellung
prepared to defend	zur Verteidigung eingerichtet
prescribe (v)	verschreiben (<i>med.</i>)

Englisch	Deutsch
prescription	Rezept, Verschreibung (<i>med.</i>)
pressure dressing	Druckverband
prevent (<i>v</i>) (<i>to prevent sb. from doing sth.</i>)	hindern (<i>jem. an etw. hindern</i>)
prevent (<i>v</i>) (<i>to prevent sth.</i>)	verhindern (<i>etw. verhindern</i>)
preventive maintenance, maintenance	Instandhaltung
primer	Zündhütchen
priming charge	Zündladung
priority information requirements (PIR)	Priorisierter Informationsbedarf
prisoner of war (POW)	Kriegsgefangener
Private (PTE), OR-1	Rekrut
probable	voraussichtlich
procedural organisation	Ablauforganisation
prod (<i>v</i>)	absuchen (<i>mit Minensuchnadel</i>)
prodder	Minensuchnadel
professional NCO	Berufsunteroffizier
professional officer	Berufsoffizier
professional soldier	Berufssoldat
Programme Planning Division ①	Abteilung Programmplanung (ProgPl)
Programmes and Budget Directorate ①	Gruppe Programme und Budget (GrpProgBudg)
Project Management Division ①	Abteilung Bereitstellungsprojekte (BstgProj)
projectile	Geschoß
Projects Division ①	Projektteilung
prone position	Anschlag, liegend
propellant	Treibmittel
propellant charge	Treibladung
protect (<i>v</i>) ②	schützen
protected object	Schutzobjekt
protection (<i>of an object, of objects</i>)	Objektschutz

Englisch	Deutsch
protection of cultural property	Kulturgüterschutz
protective clothing	Schutzbekleidung
Protestant Military Chief Chaplain ①	Militärsuperintendent
provide (v) tactical security ②	sichern
provincial government	Landesregierung
Provincial Military Command (e.g. Upper Austria ~) ①	Militärkommando (z.B. ~ OÖ)
provision	Bereitstellung
provost marshal	Provost Marshal (<i>Chef der Militärpolizei</i>)
PSYOPS Division ①	Abteilung psychologische Operationen
PT suit	Sportanzug
public health officer	Amtsarzt
public health officer's certificate	amtsärztliches Zeugnis
pull supply	Holverversorgung
pump engine	Pumpenaggregat
purpose	Zweck
pursue (v) ②	verfolgen
push supply	Bringversorgung
PX items	Marketenderwaren
pyrotechnics	pyrotechnische Mittel
Quality Management Division ①	Abteilung Qualitätswesen
quarry	Steinbruch
Quartermaster Division ①	Wirtschaftsabteilung
quartermaster item	Wirtschaftsgut
quartermaster NCO	Wirtschaftsunteroffizier
quartermaster officer	Wirtschaftsoffizier
quartermaster platoon	Wirtschaftszug
quartermaster service	Wirtschaftsdienst
question (v)	befragen
radar-controlled	radargesteuert
radiator	Kühler

Englisch	Deutsch
radio communication	Funksprechverkehr
radio message	Funkspruch
radio operator	Funker
radio team	Funktrupp
radioactive fallout	radioaktiver Niederschlag
radiological contamination	Verstrahlung
radiological decontamination	Entstrahlung
radiologically contaminated	verstrahlt
radius of action	Aktionsradius (<i>Fahrzeug</i>)
rail transport	Eisenbahntransport
railway track	Eisenbahnschienen
rain	Regen
range	Reichweite
range finder	Entfernungsmesser
range guard	Absperrposten (<i>Schießplatz</i>)
rank insignia	Dienstgradabzeichen
rate of fire	Feuergeschwindigkeit
rate of march	Marschleistung
ravine	Schlucht
readiness	Einsatzbereitschaft
ready	einsatzbereit
ready reaction force	Eingreifkraft
ready to defend	abwehrbereit
ready to fire	feuerbereit
ready to march	marschbereit
Real Estate Administration Division ①	Abteilung Liegenschaftsverwaltung
Real Estate Management Division ①	Abteilung Immobilienmanagement
rear area	rückwärtiger Raum
rear boundary	rückwärtige Grenze
rear fog light	Nebelschlussleuchte
rear guard	Nachhut
rear light	Rücklicht

Englisch	Deutsch
rear screen	Rückscheibe
rear seat bench	Rücksitzbank
rear supply element	rückwärtiger Versorgungsteil
rear view camera	Rückfahrkamera
rear view mirror	Rückspiegel innen
rear wheel	Hinterrad
rearward passage of lines	Aufnahme
reassemble (v)	zusammensetzen
reassure (v) (to ~ somebody)	beruhigen (jemanden ~)
reclining seat	Liegesitz
recoil	Rückstoß
recoilless	rückstoßfrei
reconnaissance (RECCE)	Aufklärung
reconnaissance aircraft	Aufklärungsflugzeug
reconnaissance vehicle (RV)	Spähwagen
reconnoiter (v), recon (v) ②	aufklären
reconnoiter (v), recon (v) ②	erkunden
recover (v) ②	herausholen
recover (v)	bergen (Personen, Gerät)
recovery	Bergung
recovery platoon	Bergezug
recovery position	stabile Seitenlage
recovery team	Bergetrupp
recruitment	Personalwerbung
recruitment division	Ergänzungsabteilung
recycling	Verwertung
redeploy (v)	rückverlegen
redeployment	Rückverlegung
referral (e.g. He has got a referral/was referred to a heart specialist.)	Überweisung (med) (z.B. Er hat eine Überweisung/wurde zu einem Herzspezialisten überwiesen.)
reflective vest	Warnweste
refuel (v)	auftanken

Englisch	Deutsch
refuelling	Betankung
refugee	Flüchtling
refugee camp	Flüchtlingslager
regiment	Regiment
registration (document)	Zulassungsschein
regroup (v)	umgruppieren
regrouping	Umgruppierung
rehearsal	Vorübung
reinforce (v)	verstärken
reinforced, (+), (e.g. 25 <i>INFBN</i> (+))	verstärkt
reinforcement	Verstärkung
release (v) the safety catch	entsichern
release point	Entlassungspunkt (<i>Marsch</i>)
relief in place	Ablöse
relieve (v) in place ②	ablösen
remarks	Anmerkungen
reorganisation	Umgliederung
reorganise (v)	umgliedern (v)
repair, corrective maintenance	Instandsetzung
repel (v)	abwehren
replacement	Ersatz (<i>Personal, Material</i>)
report	Meldung
report (v)	melden
reports and returns	Meldesammelstelle
request	Anforderung
request (v) permission	Erlaubnis einholen
required forces	Kräftebedarf
rescue (v)	retten
rescue and recovery vehicle	Rette- und Bergefahrzeug
resection	Rückwärtseinschneiden
reserve (e.g. to stand by as reserve)	Reserve (z.B. <i>sich als Reserve bereithalten</i>)
reservoir	Stausee

Englisch	Deutsch
respiration	Atmung
responsibility	Verantwortung, Zuständigkeit
responsiveness	Reaktionsfähigkeit (<i>med.</i>)
restricted area	Sperrgebiet
restrictive fire line	Feuerbeschränkungslinie
restrictive terrain	Infanteriegelände
resupply	Nachschub
resuscitation	Wiederbelebung
retain (v) ②	halten
retire (v) ②	zurückgehen
retreat formation	Befehlsausgabe (<i>Soldatenalltag</i>)
reveille	Tagwache
reverse (v)	reversieren
reverse slope	Hinterhang
reverse slope position	Hinterhangstellung
ricochet	Querschläger
ridge	Kamm, Rücken (Geländeform)
ridge line	Kammlinie
rifle company	Jägerkompanie
rifle platoon	Jägerzug
rifle range	Schießplatz
rifle squad	Jägergruppe
rifled (<i>e.g. rifled barrel</i>)	gezogen (<i>z.B. gezogener Lauf</i>)
right limit of fire	Feuerbereich, rechte Grenze
Right, face!	Rechts um!
rifeman	Jäger
rim	Felge
ring recticle	Kreisabsehen
river	Fluss
riverbank	Flussufer
riverbed	Flussbett
road march	Straßenmarsch
road transport	Straßentransport
roadblock	Straßensperre

Englisch	Deutsch
rockfall	Steinschlag (<i>z.B. Felsbrocken auf der Strasse</i>)
roll away (<i>v</i>)	abrollen
roll call	Standeskontrolle
roof	Dach
room inspection	Zimmervisite
rotating beacon	Rundumkennleuchte
rotation	turnusmäßige Ablösung
Rotations Division ①	Abteilung Rotation
round (<i>e.g. 5 rounds</i>)	Schuss (<i>z.B. 5 Schuss</i>)
round-topped tree	Kugelbaum
route	Marschweg
route reconnaissance	Marschwegekundung
row of trees	Baumreihe
rule	Regel
ruse	Kriegslist
S1 assistant	PersBearb
S1, G5, J7 etc. Division ①	S1, G5, J7 etc. Abteilung
S1, S2 etc. officer	S1, S2 etc.
safe and secure environment	sicheres Umfeld
safety (<i>e.g. safety in the work-place</i>)	Sicherheit (<i>z.B. Sicherheit am Arbeitsplatz</i>)
safety belt	Sicherheitsgurt
safety briefing	Sicherheitsbelehrung
safety check	Sicherheitsüberprüfung
safety distance	Schutzabstand
safety expert	Sicherheitsfachkraft
safety line	Sicherheitslinie
safety officer	Sicherheitsoffizier
safety regulation	Sicherheitsbestimmung
salvage	Schadgut
salvage (<i>v</i>)	bergen (<i>v</i>) (<i>Schadgerät</i>)

Englisch	Deutsch
salvage collection point	Geräteabschubpunkt, Schadgutabschubpunkt
sandbag	Sandsack
scale	Maßstab
scatterable mine	Streumine
scatterable minefield	Streuminenfeld
schedule (<i>e.g. weekly schedule</i>)	Dienstplan
scheme of manoeuvre	geplante Kampfführung
school ①	Schule
Science, Research and Development Division ①	Abteilung Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (WFE)
screen (<i>v</i>) ②	abschirmen
sea	Meer
sea bag	Trosssack
sea transport	Seetransport
sealing	Plombierung
search (<i>v</i>)	durchsuchen
search mirror, under-vehicle search mirror	Suchspiegel
search team	Kontrolltrupp
searcher	Kontrollposten
searchlight	Suchscheinwerfer
Second Lieutenant (2 LT), OF-1	Leutnant
section ①	Referat
sector	Verteidigungsbereich, Gefechtsstreifen (<i>i. d. Verteidigung</i>)
sector of observation	Beobachtungsbereich
sector width	Verteidigungsbreite
secure (<i>v</i>) ②	gewinnen
security (<i>e.g. military security</i>)	Sicherheit (<i>z.B. militärische Sicherheit</i>)
security operation	Sicherungseinsatz
security situation	Sicherheitslage
seize (<i>v</i>) ②	nehmen

Englisch	Deutsch
self and buddy aid	Selbst- und Kameradenhilfe
self-defence	Selbstverteidigung
self-propelled anti-aircraft gun (SPAAG)	Fliegerabwehrkanonenpanzer
self-propelled howitzer (SPH) "M-109 A5Ö"	Panzerhaubitze „M-109 A5Ö“
semi-automatic	halbautomatisch
semi-fixed ammunition	trennbare Munition
senior enlisted soldier	Charge
sentry	Wachposten, Wachsoldat
sentry box	Wachhäuschen
separating parts of the terrain	trennende Geländeteile
separation of forces	Truppenentflechtung
separation of forces agreement	Truppenentflechtungsabkommen
seperate (v) ②	trennen
Sergeant (SGT), OR-5	Wachtmeister
sergeants' mess	Unteroffiziersmesse
service	Teilstreitkraft
Service Organisation Division ①	Abteilung Betriebsorganisation
Service Support & Routine Duty Division ①	Einsatzunterstützung und Dienstbetrieb
service support, combat service support	Einsatzunterstützung
service uniform	Dienstanzug
sewing kit	Nähzeug
shackle	Schäkel
shaped charge	Hohlladung
shell	Granate
shell cartridge	Granatpatrone
shell fuze	Granatzünder
shelter	Schutzraum
shift (v) fire	Feuer verlegen
shift of main effort	Schwergewichtsverlagerung

Englisch	Deutsch
shock absorber	Stoßdämpfer
short form	Kurzbezeichnung
short-term career soldier	Zeitsoldat
show of force	Machtdemonstration
side board	Bordwand (<i>seitlich</i>)
side mirror	Seitenspiegel
sign post	Wegweiser
signal branch	Fernmeldetruppe
signal NCO	Fernmeldeunteroffizier
signal officer	Fernmeldeoffizier
signalling disc	Winkerkelle
signature	Unterschrift
single file	Schützenreihe
single fire	Einzelfeuer
site (<i>e.g. accident site</i>)	Stelle (<i>z.B. Unfallstelle</i>)
situation report (SITREP)	Lagemeldung
situational awareness	Leben in der Lage, Verständnis der Lageentwicklung
Situational Awareness Division ①	Abteilung Lagezentrum (LZ)
size	Stärke
sketch	Skizze
skirmish line	Schützenkette
sleeping bag	Schlafsack
sleet	Graupel, Schneeregen
slope	Hang
slot	Planstelle
small arms	Handfeuerwaffen
smoke grenade	Nebelhandgranate
smoke screen	Nebelwand (<i>künstlich</i>)
smoke shells	Nebelgranaten
smooth-bore (<i>e.g. smooth-bore gun</i>)	glatt (<i>z.B. Glattrohrkanone</i>)
sniffer dog	Spürhund

Englisch	Deutsch
sniper	Scharfschütze, Heckenschütze
sniper rifle	Scharfschützengewehr
snow	Schnee
snow chain	Schneekette
socket	Steckdose
soft target	weiches Ziel
sortie	Einsatz (<i>eines einzelnen Luftfahrzeugs</i>)
spare part	Ersatzteil
spare wheel	Reserverad
spark plug	Zündkerze
special operations forces	Spezialeinsatzkräfte
speedometer	Tachometer
spine, spinal column (<i>e.g. spinal injury</i>)	Wirbelsäule (<i>z.B. Verletzung der Wirbelsäule</i>)
spontaneous combustion	Selbstentzündung
sports ground	Sportplatz
Sports Science Division ①	Abteilung Heeressportwissenschaftlicher Dienst (AbtHSWD)
squad (<i>e.g. rifle squad</i>)	Gruppe (<i>z.B. Jägergruppe</i>)
squad leader	Gruppenkommandant
squadron	Staffel
squadron commander	Staffelkommandant
stack	Stapel
Staff ①	Stab
staff branch	Führungsgrundgebiet
staff course	Stabslehrgang
staff exercise (STAFFEX)	Stabsübung
Staff Sergeant (SSGT), OR-6	Stabswachtmeister
staff work	Stabsarbeit
staggered (<i>staggered in depth</i>)	gestaffelt (<i>in der Tiefe gestaffelt</i>)
stand by (<i>v</i>) as reserve	bereitgehalten werden
standby duty	Bereitschaftsdienst
stand-by forces	Kaderpräsenzeinheiten (KPE)

Englisch	Deutsch
standing patrol	stehender Spähtrupp
standing position	Anschlag, stehend
standoff weapon	Abstandswaffe
start point	Ablaufpunkt (<i>Marsch</i>)
start time	Ablaufzeit (<i>Marsch</i>)
state actor	staatlicher Akteur
state of readiness	Bereitschaftsgrad
stationary	ortsfest
stationary long-range radar	Großraumradarstation
stay-behind forces	überrollte Kräfte
steering wheel	Lenkrad
stock	Vorrat
stock status	Bestand
stock status report	Versorgungsmeldung
stockage	Bevorratung
stocktaking	Inventur
stocktaking record	Inventurprotokoll
stocktaking report	Inventurmeldung
stomach crawl	Gleiten (<i>Bewegungsart im Gelände</i>)
stone-chip	Steinschlag (<i>z.B. im Lack</i>)
stop light	Bremsleuchte
storage	Lagerung
straggler	Versprengter
straggler collecting point	Versprengtensammelstelle
strategic intelligence ①	nachrichtendienstliche Aufklärung
strategic level	strategische Ebene
strategic mobility	strategische Mobilität
strategic planning	strategische Planung
strength	Stärke
stretcher	Krankentrage
strike (v) (<i>to strike a tent</i>)	abbauen (<i>Zelt ~</i>)
strongpoint	Stützpunkt

Englisch	Deutsch
subordinate	Untergebener
subversive groups	subversive Gruppierungen
sun visor	Sonnenblende
sunrise	Sonnenaufgang
sunset	Sonnenuntergang
superior	Vorgesetzter
superiority	Überlegenheit
supervision	Dienstaufsicht
supply	Versorgung
supply allowance	Versorgungsanteil
supply branch	Versorgungsgruppe
supply chain	Versorgungskette
Supply Division ①	Abteilung Versorgung
supply element	Versorgungsteil
supply facility	Versorgungseinrichtung
supply ID	Versorgungsnummer
supply item	Versorgungsgut
supply NCO	Nachschubsunteroffizier
supply platoon	Versorgungszug
supply point	Versorgungspunkt, Versorgungs- verteilungspunkt, Verteilerpunkt
supply procedure	Versorgungsablauf
supply report	Versorgungsrapport
supply responsibility	Versorgungsverantwortung
supply route	Versorgungsstraße
supply situation	Versorgungslage
supply slice	Versorgungspaket
support (<i>e.g. the terrain supports tank movement</i>)	begünstigen
support (v)	unterstützen
support (v) by fire ②	unterstützen mit Feuer
support area	Versorgungsraum
suppress (v) ②	niederhalten

Englisch	Deutsch
surface-to-air missile (SAM)	Fliegerabwehrlenkwaffe
surgeon	Arzt
surprise attack	Überraschungsangriff
surveillance	Überwachung
Surveillance Wing	Überwachungsgeschwader
Surveying and Geographic Information Division ①	Abteilung Vermessung und Geoinformation
survivability	Überlebensfähigkeit
survivable	überlebensfähig
survival	Überleben
suspect	Verdächtiger
suspension	Aufhängung
sustainability	Durchhaltefähigkeit
sustainable	durchhaltefähig
sustained	nachhaltig
sustained fire	Dauerfeuer
swamp	Sumpf
swap body	Wechselaufbau
swap body truck	Wechsellader
symmetric warfare	symmetrische Kriegführung
syringe	Spritze (<i>med.</i>)
System Management Division ①	Abteilung Systemmanagement
table of organization and equipment (TOE)	Organisationsplan (OrgPlan)
tables of equipment	Ausrüstungspläne
tachograph	EG-Kontrollgerät (Tachograph)
tachograph chart	Schaublatt (Tachoscheibe)
tachometer	Drehzahlmesser
tactical level	taktische Ebene
tactical mobility	taktische Beweglichkeit
tactical movement	taktische Bewegung
tactical planning	taktische Planung
tactical reserve	taktische Reserve

Englisch	Deutsch
tactical situation	taktische Lage
tactically	in taktischer Hinsicht
tactically coherent terrain	taktisch zusammengehörendes Gelände
tactics	Taktik
tail gate	Bordwand (<i>hinten</i>)
tail lift	Ladebordwand
take (<i>v</i>) cover	decken (<i>sich decken</i>)
takeover	Übernahme
tank commander	Panzerkommandant
tank company	Panzerkompanie
tank crew	Panzerbesatzung
tank destroyer	Jagdpanzer
tank gun	Panzerkanone
tank maintenance squad	Panzerinstandsetzungsgruppe
tank platoon	Panzerzug
tank vehicle	Tankfahrzeug
taps	Zapfenstreich
target	Ziel
target allocation radar	Zielzuweisungsradar
tarpaulin	Plane
task	Aufgabe
task force (<i>e.g. battalion-sized task force</i>)	Kampfgruppe
task organisation	Truppeneinteilung
TDY (temporary duty) (<i>to be on TDY</i>)	Dienstzuteilung
team	Trupp
team leader	Truppkommandant
Technical Division ①	Abteilung Betriebsführung und Technik (BetrFü&Te)
technical NCO	Technischer Unteroffizier
technical officer	Technischer Offizier
temporary	vorläufig, zeitlich begrenzt

Englisch	Deutsch
temporary checkpoint (TCP)	temporärer Kontrollpunkt
tent	Zelt
tent peg	Zelthering
terrain	Gelände
terrain evaluation	Beurteilung des Geländes
terrain reconnaissance	Erkundung
terrain reinforcement	Geländeverstärkung (<i>durch Feldbefestigungen und Sperren</i>)
territorial organisation	Territoriale Organisation
theatre of operations	Gefechtsfeld
Theresian Military Academy ①	Theresianische Militäarakademie (TherMilAk)
threat	Bedrohung
through channels	auf dem Dienstweg
thrust	Stoßkraft, Stoß
tiltable cab	kippbares Führerhaus
time calculus	Zeitkalkül
time fuze	Zeitzünder
time of attack	Angriffszeit (<i>Zeitpunkt des Angriffsbeginns</i>)
time of use	Verbrauchszeit
time slot	Zeitfenster
timeline	Zeitstrahl
timeliness	Rechtzeitigkeit
toilet kit	Waschzeug
tool	Werkzeug
tool allowance	Werkzeugausstattung
toolkit	Werkzeugsatz
torch	Taschenlampe
tourniquet	Knebelverband
tow (v)	abschleppen
tow bar	Abschleppstange
tow hook	Abschlepphaken

Englisch	Deutsch
tow rope	Abschleppseil
towed (e.g. towed artillery)	gezogen (~es Artilleriegeschütz; im Gegensatz zur Selbstfahrlafette)
towed howitzer	Haubitze, gezogen
toxic materials	giftige Stoffe
tracer ammunition	Leuchtspurnmunition
track	Karrenweg, Laufbahn (Sport), Spur
track (v) (a target)	verfolgen (Ziel)
track and field	Leichtathletik
tracking	Zielverfolgung
traffic accident	Verkehrsunfall
traffic control	Verkehrsregelung
traffic controller	Verkehrsposten
trafficable	befahrbar
trail	Fußweg
trailer	Anhänger
trailer hitch	Anhängekupplung
trainee service	Ausbildungsdienst
trainee service volunteer	Person im Ausbildungsdienst (PiAD)
trainer aircraft "PC-7"	Schulflugzeug „PC-7“
training	Ausbildung
training area	Truppenübungsplatz
training company ①	Ausbildungskompanie
Training Company ①	Lehrkompanie (LKp)
Training Directorate ①	Gruppe Ausbildungswesen (GrpAusbW)
Training Division ①	Lehrabteilung (LAbt)
Training Division (Combat Techniques and Tactics) ①	Lehrabteilung (Gefechtstechnik und Taktik)

Englisch	Deutsch
Training Division A ①	Abteilung Ausbildung A (AusbA)
Training Division B ①	Abteilung Ausbildung B (AusbB)
Training Division for Logistics and Ordnance Services ①	Lehrabteilung für Versorgung und Feldzeugwesen (LAbt-Vers&FzW)
Training Division for Quartermaster and Clerical Staff Services ①	Lehrabteilung für Wirtschafts- und Kanzleidienst (LAbt-Wi&KzID)
Training Division for Technical Services ①	Lehrabteilung technischer Dienst (LAbtteD)
Training Division for Transport Services ①	Lehrabteilung Kraftfahrwesen (LAbtKFW)
training level	Ausbildungsstand
Training Section ①	Lehrgruppe
trajectory	Flugbahn
transfer	Versetzung
transfer (v)	versetzen
Transformation Division ①	Abteilung Transformation (Transf)
transformer	Transformator
transloading	Umschlag
transloading point	Umschlagpunkt
transmission	Getriebe
transmission oil	Getriebeöl
transport	Transport
transport aircraft “C-130 Hercules“	Transportflugzeug „C-130 Hercules“
transport and liaison aircraft “PC-6“	Transport- und Verbindungsflugzeug „PC-6“
transport asset	Transportmittel
transport capacity	Transportraum
transport helicopter	Transporthubschrauber
transport requirement	Transportbedarf

Englisch	Deutsch
transportable	transportfähig, verlastbar
travel order	Marschbefehl
tree line	Baumreihe
trench	Graben (<i>ausgehoben</i>)
triage	Patientenleitung, Triage
triage centre	Patientenleitzentrale
triangular scarf	Dreieckstuch
trigger	Abzug
trigger (v) (e.g. to trigger a mine)	auslösen (z.B. eine Mine auslösen)
trigger guard	Abzugsbügel
trip ticket	Fahrbefehl
trip wire	Stolperdraht
tripod (e.g. tripod mount)	Dreibein (z.B. Dreibeinlafette)
troop-contributing nation (TCN)	truppenstellende Nation
troops (e.g. 1,500 troops)	Soldaten (z.B. 1.500 Soldaten)
truce	Waffenstillstand
truck	LKW
truck trailer	LKW-Anhänger
trunk (amer.)	Kofferraum
turn (v) ②	abwenden
turret weapon	Turmwaffe
type of ammunition	Munitionsart
type of fuel	Kraftstoffart
typist	Schreibkraft
tyre (brit.), tire (amer.)	Reifen
umpire	Schiedsrichter (<i>bei Übungen</i>)
unauthorized	unbefugt
undercarriage (e.g. to inspect the undercarriage of the vehicle with a mirror)	Unterboden (<i>eines Fahrzeugs</i>)
underpass	Unterführung
unexploded ordnance (UXO)	Blindgänger
unfit	untauglich

Englisch	Deutsch
unfitness	untauglichkeit
uniform	Adjustierung
unity of command	Einheit der Führung
University of Applied Sciences Bachelor Programme	Bachelor- Fachhochschulstudiengang
unload (<i>v</i>)	entladen
unloaded	entladen (<i>Ladezustand einer Waffe</i>)
unoccupied building	unbewohntes Gebäude
unresponsive	unansprechbar (<i>med.</i>)
unusable	unbrauchbar
update	Aktualisierung
upper arm	Oberarm
usable	brauchbar
use	Verwendung
use of open fire	Hantieren mit offenem Feuer
user	Benutzer
user maintenace	Benutzermaterialerhaltung
user support	Benutzerbetreuung
utility helicopter “S-70 Black Hawk“	Mehrzweckhubschrauber „S-70 Black Hawk“
UTM position report	UTM-Meldung
valley	Tal
V-belt	Keilriemen
vehicle (<i>e.g. commercial-pattern vehicle</i>)	Fahrzeug (<i>z.B. hüPKW</i>)
vehicle check	Kfz-Kontrolle
vehicle log	Fahrtenbuch
vehicle search	Fahrzeugkontrolle, Kfz-Durchsuchung
vehicle search area	Kfz-Kontrollraum
vehicle, motor vehicle	Kraftfahrzeug

Englisch	Deutsch
Vehicles, Materiel and Personal Equipment Division ①	Abteilung Fahrzeuge, Gerät und persönliche Ausrüstung (FGP)
ventilation	Belüftung
vertical envelopment	vertikale Umfassung (<i>taktisch</i>)
veterinary service	Veterinärdienst
veterinary supply	Veterinärversorgung
vicinity	Umgebung
vital ground	wichtiger Geländeteil
vulnerability	Verwundbarkeit
War Material Regulation	Kriegsmaterialverordnung
warehouse	Lager (<i>Vers</i>)
warning triangle	Warndreieck
Warrant Officer I (WO I), OR-9	Vizeleutnant
Warrant Officer II (WO II), OR-8	Offiziersstellvertreter
Warrant Officer III (WO III), OR-7	Oberstabswachtmeister
waste disposal	Abfallentsorgung
water pump	Wasserpumpe
water purification	Wasseraufbereitung
water training area	Wasserübungsplatz
water, water body	Gewässer
wayside shrine	Bildstock
weapon	Waffe
weapon oil	Waffenöl
weapon system	Waffensystem
Weapon Systems and Munitions Division ①	Abteilung Waffensysteme und Munition (WSM)
Weapons Act	Waffengesetz
Weapons and Munitions Technology Directorate ①	Waffen- und Munitionstechnik (WMT)
weapons warehouse	Waffenlager
wear and tear	Abnutzung (<i>Material</i>)
weather, visibility, and time of day	Wetter, Sicht und Tageszeit
webbing	Traggerüst
wedge formation	Keil

Englisch	Deutsch
welfare facility	Betreuungseinrichtung
wheel wrench	Radkreuz
winch	Seilwinde
wind deflector	Windabweiser
window	Fenster
windscreen	Windschutzscheibe
windscreen washer fluid	Scheibenwaschflüssigkeit
windscreen wiper	Scheibenwischer
wing	Geschwader
wing, fender, mudguard	Kotflügel
wire-guided	drahtgelenkt
withdraw (v) ②	ausweichen
withdraw (v) under pressure ②	kämpfendes Ausweichen
workplace	Arbeitsplatz (<i>konkret</i>)
workshop	Werkstatt
worn tyres	abgefahrene Reifen
wounded	verwundet
written	schriftlich
zero (v) (<i>to ~ a weapon</i>)	einschießen (<i>eine Waffe ~</i>)
zone	Gefechtsstreifen (<i>Angriff</i>)
zone of attack	Angriffsbereich